

Pariamentsdienste
Services du Parlement
Servizi del Parlamento
Servetschs dal parlament



Dokumentationszentrale
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Verhandlungen

Délibérations

Deliberazioni

Parlamentarische Initiative Hegetschweiler Rolf

Ladenöffnungszeiten in Zentren des öffentlichen Verkehrs

Initiative parlementaire Hegetschweiler Rolf

Heures d'ouverture des commerces dans les centres de transports publics



VH 02.422

Datum der Volksabstimmung
27.11.2005

Date de la votation populaire
27.11.2005

Weitere Informationen:
www.parlament.ch
unter Volksabstimmungen

Informations complémentaires :
www.parlement.ch
sous votations populaires

Verantwortlich für diese Ausgabe:

Parlamentsdienste
Dokumentationszentrale
Ernst Frischknecht
Tel. 031 322 97 31

Responsable de cette édition :

Services du Parlement
Centrale de documentation
Ernst Frischknecht
Tél. 031 322 97 31

Bezug durch:

Parlamentsdienste
Dokumentationszentrale
3003 Bern
Tel. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

S'obtient aux :

Services du Parlement
Centrale de documentation
3003 Berne
Tél. 031 322 97 44
Fax 031 322 82 97
doc@pd.admin.ch

Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Seite - Page

1.	Übersicht über die Verhandlungen - Résumé des délibérations		I
2.	Rednerlisten - Listes des orateurs		III
3.	Zusammenfassung der Verhandlungen Condensé des délibérations		V VII
4.	Verhandlungen der Räte - Débats dans les conseils		
	Nationalrat - Conseil national	29.09.2003	1
	Nationalrat - Conseil national	16.03.2004	5
	Ständerat - Conseil des Etats	09.06.2004	18
	Ständerat - Conseil des Etats	30.09.2004	24
5.	Schlussabstimmungen / Votations finales		
	Nationalrat - Conseil national	08.10.2004	34
	Ständerat - Conseil des Etats	08.10.2004	35
6.	Namentliche Abstimmungen / Votes nominatifs		37
7.	Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel (Arbeitsgesetz) Aenderung vom 08.10.2004		43
	Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce Modification du 08. 10. 2004		44
	Legge federale sul lavoro nell'industria, nell'artigianato e nel commercio (Legge sul lavoro) Modifica dell 08.10.2004		45

1. Übersicht über die Verhandlungen - Résumé des délibérations

02.422 n Hegetschweiler. Ladenöffnungszeiten in Zentren des öffentlichen Verkehrs (17.04.2002)

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 21 bis des Geschäftsverkehrsgesetzes reiche ich folgende Parlamentarische Initiative in der Form eines ausgearbeiteten Entwurfes ein:

Art. 39 Abs. 2 EBG (letzter Satz neu)

Auf die von den Bahnunternehmungen als Nebenbetriebe definierten Betriebe finden die Vorschriften von Kantonen und Gemeinden über die Öffnungs- und Schliessungszeiten keine Anwendung. Hingegen unterstehen die Bahnnebenbetriebe den übrigen Vorschriften über die Gewerbe-, Gesundheits- und Wirtschaftspolizei sowie den von den zuständigen Behörden verbindlich erklärten Regelungen über das Arbeitsverhältnis.

Nebenbetriebe an Bahnhöfen, welche als Zentren des öffentlichen Verkehrs gelten, sind berechtigt, an allen Wochentagen Personal zu beschäftigen.

Mitunterzeichnende: Bezzola, Binder, Bortoluzzi, Engelberger, Fehr Hans, Fischer, Gutzwiller, Gysin Hans Rudolf, Heberlein, Kaufmann, Keller, Kurrus, Leutenegger Hajo, Loepfe, Messmer, Mörgeli, Müller Erich, Riklin, Schibli, Speck, Stahl, Theiler, Vallender, Walker Felix, Weigelt, Widrig, Zuppiger (27)

NR/SR *Kommission für Wirtschaft und Abgaben*

29.09.2003 Nationalrat. Der Initiative wird Folge gegeben.

17.02.2004 Bericht der Kommission NR (BBI 2004 1621)

05.03.2004 Stellungnahme des Bundesrates (BBI 2004 1629)

Siehe Geschäft 04.3437 Mo. WAK-SR (02.422)

Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel (Arbeitsgesetz)

16.03.2004 Nationalrat. Beschluss gemäss Entwurf der Kommission.

09.06.2004 Ständerat. Rückweisung an die Kommission.

30.09.2004 Ständerat. Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates.

08.10.2004 Nationalrat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

08.10.2004 Ständerat. Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen.

02.422 n Hegetschweiler. Heures d'ouverture des commerces dans les centres de transports publics (17.04.2002)

Me fondant sur l'article 160 alinéa 1er de la constitution et sur l'article 21bis de la loi sur les rapports entre les conseils, je dépose l'initiative parlementaire suivante sous la forme d'un projet rédigé de toutes pièces.

Art. 39 al. 2 dernière phrase (nouvelle) LCdF

Les dispositions cantonales et communales en matière d'heures d'ouverture et de fermeture ne sont pas applicables aux services définis par les entreprises de chemins de fer comme services accessoires. Par contre, ceux-ci sont soumis aux autres dispositions de police en matière commerciale, sanitaire et économique de même qu'aux réglementations sur les rapports de travail déclarées obligatoires par les autorités compétentes.

Les services accessoires se trouvant dans des gares qui sont des centres de transports publics sont autorisés à employer du personnel sept jours sur sept.

Cosignataires: Bezzola, Binder, Bortoluzzi, Engelberger, Fehr Hans, Fischer, Gutzwiller, Gysin Hans Rudolf, Heberlein, Kaufmann, Keller, Kurrus, Leutenegger Hajo, Loepfe, Messmer, Mörgeli, Müller Erich, Riklin, Schibli, Speck, Stahl, Theiler, Vallender, Walker Felix, Weigelt, Widrig, Zuppiger (27)

CN/CE *Commission de l'économie et des redevances*

29.09.2003 Conseil national. Décidé de donner suite à l'initiative.

17.02.2004 Rapport de la commission CN (FF 2004 1485)

05.03.2004 Avis du Conseil fédéral (FF 2004 1493)
Voir objet 04.3437 Mo. CER-CE (02.422)

Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce (Loi sur le travail)

16.03.2004 Conseil national. Décision conforme au projet de la commission.

09.06.2004 Conseil des Etats. Renvoi à la commission.

30.09.2004 Conseil des Etats. Adhésion à la décision du Conseil national.

08.10.2004 Conseil national. La loi est adoptée en votation finale.

08.10.2004 Conseil des Etats. La loi est adoptée en votation finale.

2. Rednerliste · Liste des orateurs

Nationalrat · Conseil national

Aeschbacher Ruedi (E, ZH)	3, 7, 8, 34
Bezzola Duri (RL, GR), für die Kommission	2, 3
Daguet André (S, BE)	7
de Dardel Jean-Nils (S, GE)	2
Delss Joseph , conseiller fédéral	12, 16
Gysin Remo (S, BS)	15
Hegetschweiler Rolf (RL, ZH)	1, 8, 9, 16, 34
Hollenstein Pia (G, SG)	9
Hutter Markus (RL, ZH)	12
Inelchen Otto (RL, LU)	8
Leu Josef (C, LU)	9
Leuenberger Ueli (G, GE)	34
Levrat Christian (S, FR)	17
Mallard Pierre-Yves (S, VD)	11
Maitre Jean-Philippe (C, GE), pour la commission	5, 13, 14, 16
Polla Barbara (RL, GE), pour la commission	3
Rechstelner Paul (S, SG)	11, 12, 34
Recordon Luc (G, VD)	16
Rennwald Jean-Claude (S, JU)	6, 13
Rime Jean-François (V, FR)	15
Vischer Daniel (G, ZH)	10, 14, 15
Wandfluh Hansruedi (V, BE), für die Kommission	6, 14, 16, 17
Zisyadis Josef (-, VD)	11
Zupplger Bruno (V, ZH)	10, 11

Ständerat · Conseil des Etats

Berset Alain (S, FR)	27
Brändli Christoffel (V, GR)	20
David Eugen (C, SG)	20, 28, 31
Deliss Joseph, conseiller fédéral	22, 26, 32
Epiney Simon (C, VS)	31
Fetz Anita (S, BS)	19
Forster-Vannini Erika (RL, SG)	19, 28
Frick Bruno (C, SZ)	20
Gentil Pierre-Alain (S, JU)	18, 22
Germann Hannes (V, SH)	28
Hess Hans (RL, OW)	29
Jenny This (V, GL)	21, 30
Lauri Hans (V, BE), für die Kommission	18, 22, 24, 27, 31
Leuenberger Ernst (S, SO)	30
Saudan Françoise (RL, GE)	21
Schwaller Urs (C, FR)	25
Sommaruga Simonetta (S, BE)	21, 29
Studer Jean (S, NE)	19
Wicki Franz (C, LU)	19, 21

3. Zusammenfassung der Verhandlungen

02.422 **Parlamentarische Initiative (Hegetschwiler Rolf). Ladenöffnungszeiten in Zentren des öffentlichen Verkehrs**

Bericht der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates (KVF-NR): 11.11.02
 Bericht der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates (WAK-NR): 17.02.04 (BBI 2004 1621)

Stellungnahme des Bundesrates 05.03.04 (BBI 2004 1629)

Ausgangslage

79 Prozent der Stimmberechtigten des Kantons Zürich hatten anlässlich der Abstimmung vom 15. März 1998 eine Änderung des Gesetzes über öffentliche Ruhetage und über die Verkaufszeit im Detailhandel angenommen, wonach Verkaufsgeschäfte, die sich in Bahnhofliegenschaften und damit verbundenen Einkaufspassagen befinden, auch an öffentlichen Ruhetagen zwischen 06.00 Uhr und 20.00 Uhr geöffnet sein können.

Das kantonale Amt für Wirtschaft und Arbeit des Kantons Zürich teilte deshalb den interessierten Kreisen mit, dass diese Betriebe gemäss Art. 26 der Verordnung 2 zum Arbeitsgesetz (ArGV 2) auch ohne behördliche Bewilligung Personal beschäftigen können. Diese Verfügung wurde von verschiedenen Gewerkschaften beim zürcherischen Verwaltungsgericht angefochten. Gegen dessen Entscheid wurde beim Bundesgericht Beschwerde erhoben.

Das Bundesgericht hat in seiner Entscheid vom 22. März 2002 genaue Kriterien aufgestellt, wann in Bahnnebenbetrieben am Sonntag Personal beschäftigt werden kann. Damit hat es das Konsumbedürfnis für Reisende nach Art. 26 ArGV 2 definiert und festgehalten, unter welchen Voraussetzungen am Sonntag Personal in Bahnnebenbetrieben beschäftigt werden darf. Zahlreiche Läden im Zürcher Bahnhof erfüllen diese Kriterien nicht und können so am Sonntag kein Verkaufspersonal beschäftigen, obwohl sie die Bewilligung dafür hätten, an diesem Tag offen zu halten. Um Personal beschäftigen zu dürfen, mussten diese Läden beim seco ein Gesuch für Sonntagsarbeit einreichen. Dieses wurde ihnen letztlich nicht bewilligt. Den Gesuchstellern wurde aber eine Übergangsfrist bis Ende 2004 eingeräumt.

Infolge dieses Bundesgerichtsentscheids reichte Nationalrat Rolf Hegetschweiler (RL, ZH) am 17. April 2002 eine parlamentarische Initiative ein.

Diese Initiative fordert eine Revision der gesetzlichen Bestimmungen, damit in Zentren des öffentlichen Verkehrs alle Läden ohne Bewilligung an allen Wochentagen Personal beschäftigen können.

Die Initiative sah eine Anpassung von Artikel 39 Absatz 2 des Eisenbahngesetzes (EBG) vor. Am 29. September 2003 gab der Nationalrat der parlamentarischen Initiative auf Antrag der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen mit 87 zu 43 Stimmen Folge. Die parlamentarische Initiative wurde der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates zur Ausarbeitung einer Vorlage zugeteilt. Die Kommission beschloss am 26. Januar 2004, statt des Eisenbahngesetzes das Arbeitsgesetz (ArG) 3 anzupassen. Sie beriet an ihrer Sitzung vom 16. Februar 2004 einen entsprechenden Entwurf unter Beizug des Staatssekretariats für Wirtschaft, des Bundesamtes für Verkehr, des Büros für Konsumentenfragen und des Sekretariats der Wettbewerbskommission. Die Kommissionsmehrheit hat dem Erlassentwurf zugestimmt. Abgelehnt wurden mit 18 zu 7 Stimmen der Nichteintretensantrag von Jean-Claude Rennwald (S, JU) und mit 16 zu 8 Stimmen der Antrag Remo Gysin (S, BS), der das Abschliessen eines Gesamtarbeitsvertrags als Voraussetzung für die Sonntagsarbeit verlangte.

Verhandlungen

29.09.2003	NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
16.03.2004	NR	Beschluss gemäss Entwurf der Kommission.
09.06.2004	SR	Rückweisung an die Kommission.
30.09.2004	SR	Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates.
08.10.2004	NR	Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen. (109:65)
08.10.2004	SR	Das Bundesgesetz wird in der Schlussabstimmung angenommen. (30:10)

Die Argumente der Mehrheit der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen, die Initiative fördere die Entwicklung der SBB und leiste einen Beitrag zur Verbesserung der Beschäftigungs- und Wirtschaftslage, fanden Anklang. So hat der **Nationalrat** im Herbst 2003 der Initiative mit 87 zu 43 Stimmen Folge gegeben.

In der Eintretensdebatte zum Gesetzesentwurf lieferten sich im März 2004 Befürworter und Gegner der Initiative einen Schlagabtausch. Während die Befürworter eine als absurd bezeichnete Situation klären wollten und die Initiative im Namen der Wirtschaft verteidigten, sprachen sich die Gegner gegen eine

weitere Deregulierung aus und waren der Ansicht, dass diese Initiative ein erster Schritt in Richtung einer allgemeinen Liberalisierung der Sonntagsöffnungszeiten sei und den Sonderstatus des Sonntags in seinen Grundfesten erschüttere.

Der Antrag der Kommissionsminderheit, nicht auf die Vorlage einzutreten, wurde mit 115 zu 64 Stimmen abgelehnt. Während fast alle Sozialdemokraten, die Mitglieder der Evangelischen Fraktion sowie einige Christlichdemokraten beantragten, nicht auf die Vorlage einzutreten, waren die Grünen diesbezüglich geteilter Meinung. Der Rückweisungsantrag Daguet (S, BE) wiederum, der eine Vernehmlassung bei den Kantonen und Sozialpartnern verlangte, wurde mit 105 zu 75 Stimmen verworfen.

In der Detailberatung beantragte eine von Remo Gysin (S, BS) angeführte Kommissionsminderheit, dass Läden in grossen Bahnhöfen an Sonntagen lediglich geöffnet haben dürfen, wenn ein Gesamtarbeitsvertrag abgeschlossen wurde. Dieser Antrag wurde mit 94 zu 77 Stimmen abgelehnt.

Der **Ständerat** stimmte im Juni 2004 mit 23 zu 12 Stimmen dem Antrag Gentil (S, JU) auf Rückweisung an die Kommission zu. Nachdem die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates gemäss Rückweisungsauftrag bei den Kantonen eine Vernehmlassung durchgeführt und das Geschäft noch einmal behandelt hatte, beantragte die Kommissionsmehrheit in der Herbstsession 2004, sich dem Nationalrat anzuschliessen. Der Kommissionssprecher orientierte den Ständerat über die Bedingungen für Sonntagsarbeit und die vorgesehene Änderung von Artikel 26bis der Verordnung 2 zum Arbeitsgesetz, wonach Zentren des öffentlichen Verkehrs unter Berücksichtigung ihres Umsatzes und ihrer regionalen Bedeutung definiert werden. Der Antrag der Kommissionsminderheit Alain Berset (S, FR), der Ausnahmen vom Sonntagsarbeitsverbot an den Abschluss eines Gesamtarbeitsvertrages knüpfen wollte, wurde mit 29 zu 9 Stimmen verworfen. In der GesamtAbstimmung wurde der Änderung des Arbeitsgesetzes mit 28 zu 10 Stimmen zugestimmt.

Des Weiteren nahm der Ständerat eine Motion der WAK-S an, die den Bundesrat beauftragt, den eidgenössischen Räten eine gesetzliche Grundlage vorzulegen, welche im Rahmen der kantonalen Gesetzgebung über die Öffnungszeiten von Detailhandels- und Dienstleistungsbetrieben die Beschäftigung von Arbeitnehmenden am Sonntag ermöglicht und den Schutz dieser Arbeitnehmenden regelt.

Vor der Schlussabstimmung im **Nationalrat** wurde ein Referendum angekündigt, welches von der Linken, den Grünen und der EVP-EDU-Fraktion unterstützt wurde.

3. Condensé des délibérations

02.422 Initiative parlementaire (Hegetschwiler Rolf). Heures d'ouverture des commerces dans les centres de transports publics

Rapport de la Commission des transports et des télécommunications de Conseil national (CTT-CN) : 11.11.02

Rapport de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national (CER-CN) : 17.02.04 (FF 2004 1485)

Avis du Conseil fédéral : 05.03.04 (FF 2004 1493)

Situation initiale

Le 15 mars 1998, 79 % des électeurs du canton de Zurich acceptaient par votation une modification de la loi sur les jours de repos officiels et sur les heures de vente dans les commerces de détail. Aux termes de cette modification, les commerces qui se trouvent dans les surfaces des gares peuvent être ouverts les jours de repos officiels entre 6 h et 20 h.

L'Office de l'économie et du travail cantonal de Zurich a alors communiqué aux cercles intéressés que les entreprises concernées pouvaient désormais employer du personnel le dimanche sans devoir solliciter un permis des autorités, conformément à l'article 26 de l'ordonnance 2 relative à la loi sur le travail. Cette décision a été attaquée auprès du tribunal administratif de Zurich par différents syndicats. L'arrêt du tribunal administratif a à son tour fait l'objet d'un recours auprès du Tribunal fédéral.

Le Tribunal fédéral a énoncé dans son arrêt du 22 mars 2002 les conditions précises auxquelles les services accessoires des gares pouvaient occuper du personnel le dimanche. Il a ainsi défini les besoins des voyageurs selon l'article 26 de l'ordonnance 2 relative à la loi sur le travail et fixé à quelles conditions il est possible d'occuper du personnel le dimanche dans les commerces des gares. De nombreuses entreprises dans la gare de Zurich ne remplissent pas ces conditions et, bien qu'elles aient l'autorisation d'ouvrir le dimanche, elles ne peuvent occuper du personnel de vente ce jour-là. Elles doivent soumettre une demande de permis de travail du dimanche au Seco, permis qui leur a finalement été refusé. Ces entreprises se sont toutefois vues accorder un délai transitoire jusqu'à la fin 2004.

Suite à cet arrêt du Tribunal fédéral, le conseiller national Rolf Hegetschweiler (RL, ZH) a déposé le 17 avril 2002 une initiative parlementaire qui réclame la révision des dispositions légales de manière à permettre à tous les magasins dans les centres de transport publics d'occuper du personnel tous les jours de la semaine sans requérir de permis. L'initiative prévoyait une adaptation de l'art. 39, al. 2, de la loi sur les chemins de fer (LCdF). Le 29 septembre 2003, le Conseil national a donné suite à l'initiative parlementaire sur proposition de la Commission des transports et des télécommunications par 87 contre 43 voix. L'initiative parlementaire a été confiée à la Commission de l'économie et des redevances afin que cette dernière élabore un projet. La Commission a décidé lors de sa séance du 26 janvier 2004 d'adapter la loi sur le travail (LTr) plutôt que la loi sur les chemins de fer. Elle a élaboré lors de sa séance du 16 février 2004 un projet en collaboration avec le Secrétariat d'Etat à l'économie, l'Office fédéral des transports, le bureau de la consommation et le secrétariat de la Commission de la concurrence.

La majorité de la Commission s'est prononcée en faveur du projet de révision. La proposition de non-entrée en matière de Jean-Claude Frennwald (S, JU) a été rejetée par 18 voix contre 7, tandis que la proposition de Remo Gysin (S, BS) qui préconisait la conclusion d'une convention collective de travail comme condition préalable au travail dominical, l'a été par 16 voix contre 8.

Délibérations

29-09-2003	CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
16-03-2004	CN	Décision conforme au projet de la commission.
09-06-2004	CE	Renvoi à la commission.
30-09-2004	CE	Adhésion à la décision du Conseil national.
08-10-2004	CN	La loi est adoptée en votation finale. (109:65)
08-10-2004	CE	La loi est adoptée en votation finale. (30:10)

Les arguments de la majorité de la commission de transports et des télécommunications – contribution à un meilleur développement des CFF, de l'emploi et de l'économie – ont porté et c'est par 87 voix contre 43 que le Conseil national a décidé, en automne 2003, de donner suite à l'initiative.

En mars 2004, le débat d'entrée en matière a vu s'affronter les partisans et adversaires de l'initiative. Les premiers se sont déclarés soucieux de clarifier une situation qualifiée d'absurde et ont défendu l'initiative au nom de l'économie. Les seconds ont dénoncé une nouvelle manifestation de dérèglement.

tation, un premier pas vers la généralisation des ouvertures dominicales ainsi qu'une atteinte fondamentale au statut privilégié du dimanche.

La proposition de la minorité de la commission de ne pas entrer en matière a été rejetée par 115 voix contre 64. Presque tous les socialistes, les membres du groupe évangélique et quelques démocrates-chrétiens se sont prononcés contre l'entrée en matière, alors que les Verts se divisaient sur le sujet. La proposition André Daguet (S, BE) de renvoyer l'objet à la commission pour consulter les cantons et les partenaires sociaux a, quant à elle, été rejetée par 105 voix contre 75.

Dans la discussion par article, la minorité de la commission emmenée par Remo Gysin (S, BS) souhaitait soumettre l'ouverture des magasins dans les grandes gares à des conventions collectives. Cette proposition a été rejetée par 94 voix contre 77.

Par 23 voix contre 12, le **Conseil des Etats** a accepté une proposition de renvoi à la commission de Pierre-Alain Gentil (S, JU). A la session d'automne 2004, après avoir, comme elle avait été invitée à le faire, consulté les cantons et réexaminé la question, la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats a, dans sa majorité, proposé de se rallier au Conseil national. Le porte-parole de la commission a orienté les sénateurs sur les conditions de travail et sur la modification prévue de l'article 26bis l'ordonnance 2 relative à la loi sur le travail, laquelle définirait les centres de transports publics en tenant compte du chiffre d'affaires ou de l'importance régionale. La proposition de la minorité défendue par Alain Berset (S, FR) pour lier l'ouverture des commerces le dimanche dans les gares à la conclusions d'une convention collective a été rejetée par 29 voix contre 9 et au vote sur l'ensemble, la modification de la loi sur le travail a été acceptée par 28 voix contre 10.

Dans la foulée, les sénateurs ont accepté une motion de la CER-CE, laquelle charge le Conseil fédéral de soumettre aux Chambres fédérales une base légale, qui, dans le cadre de la législation cantonale sur l'ouverture des commerces de détail et des entreprises de prestations de services, permettrait d'occuper des travailleurs le dimanche et réglerait la protection de ces travailleurs.

Avant la votation finale au **Conseil national**, un référendum soutenu par la Gauche, les Verts et les évangélistes est annoncé.

02.422

**Parlamentarische Initiative
Hegetschweiler Rolf.
Ladenöffnungszeiten in Zentren
des öffentlichen Verkehrs**

**Initiative parlementaire
Hegetschweiler Rolf.
Heures d'ouverture des commerces
dans les centres de transports publics**

Erste Phase – Première étape

Einreichungsdatum 17.04.02

Date de dépôt 17.04.02

Bericht KVF-NR 11.11.02

Rapport CTT-CN 11.11.02

Nationalrat/Conseil national 29.09.03 (Erste Phase – Première étape)

Antrag der Mehrheit

Der Initiative Folge geben

Antrag der Minderheit

(de Dardel, Aeschbacher, Fehr Jacqueline, Hämmerle, Holenstein, Jossen, Pedrina)

Der Initiative keine Folge geben

Proposition de la majorité

Donner suite à l'initiative

Proposition de la minorité

(de Dardel, Aeschbacher, Fehr Jacqueline, Hämmerle, Holenstein, Jossen, Pedrina)

Ne pas donner suite à l'initiative

Hegetschweiler Rolf (R, ZH): Meine Parlamentarische Initiative betrifft Verkaufsgeschäfte in Zentren des öffentlichen Verkehrs, also Läden in grossen Bahnhöfen. Sie will stossende Differenzen bezüglich Ladenöffnungszeiten und Anstellungsbedingungen des Verkaufspersonals beseitigen. Lange Zeit konnten die Läden in grossen Bahnhöfen länger offen halten als die Verkaufsgeschäfte ausserhalb. Inzwischen wurden die Ladenöffnungszeiten aber weitgehend liberalisiert.

Ein Bundesgerichtsentscheid vom März 2002 hat nun wieder eine Ungleichbehandlung geschaffen, die stossend ist und sowohl bei den SBB, den Ladenbetreibern wie beim Personal auf Unverständnis stösst. Für die Ladenöffnungszeiten sind in erster Linie die Kantone und Gemeinden zuständig. Eine Ausnahme bilden die Verkaufsgeschäfte in und an Bahnhöfen. Gemäss Artikel 39 des Eisenbahngesetzes können Bahnunternehmungen so genannte Bahnnebenbetriebe einrichten, wenn diese den Bedürfnissen der Kunden entsprechen. Die Zuständigkeiten für Öffnungszeiten von Ladengeschäften allgemein und von solchen in Bahnhöfen sind also unterschiedlich.

Diese unterschiedliche Zuständigkeit führt nun zur stossenden Situation, dass Läden in Bahnhöfen nach kantonalem Recht zwar offen halten könnten, aber nach Bundesrecht am Sonntag kein Personal beschäftigen dürfen. Für bestimmte Betriebe sieht das Gesetz zwar Ausnahmen von diesem Verbot vor. Weil für die Definition dieser Ausnahmen zwei unterschiedliche Begriffe, nämlich «Betriebe für Reisende» und «Bedürfnisse der Reisenden», für ein und dieselbe Sache verwendet werden, hat sich das Bundesgericht bereits mehrmals mit dieser Sache befassen müssen. Da, wie gesagt, in den letzten Jahren viele Kantone ihre Ladenöffnungszeiten liberalisiert oder die entsprechenden Vorschriften ganz abgeschafft haben, ist der erwähnte Konflikt mit dem Arbeitsgesetz entstanden, was kein Mensch begreift.

In der Praxis führen diese Unklarheiten dazu, dass Tankstellenshops, die ein immer grösseres Sortiment anbieten, wie Pizze aus dem Boden schiessen. Die Kantone, die das Gesetz vollziehen sollten, stellen sich auf folgenden Standpunkt: Wenn die Ladenöffnungszeiten durch eine Volksabstimmung liberalisiert werden, wäre es lächerlich, aufgrund des Arbeitsgesetzes die Beschäftigung von Personal zu verbieten.

Was die Bedürfnisse der Reisenden sein sollen, haben bis jetzt also die Richter, nicht die Bahnkunden entschieden: Socken und Strümpfe ja, Hemden und Krawatten nein; Schuhsohlen reparieren ja, aber Schuhe verkaufen nein; Reisegepäck ja, Reisepullover nein; Weine und Spirituosen ja, aber nur sofern sie von Lebensmittelgeschäften verkauft werden, Weine und Spirituosen nein, sofern sie von einem Weingeschäft verkauft werden. Die Liste liesse sich beliebig fortsetzen.

Für das Verkaufspersonal in den Zentren des öffentlichen Verkehrs bedeutet die ständige Diskussion über die Zulässigkeit der Sonntagsarbeit eine enorme Verunsicherung. Wenn das Seco keine Ausnahmegewilligungen erteilt, so wären allein in den Bahnhöfen Zürich Hauptbahnhof und Stadelhofen über 100 Arbeitsplätze gefährdet. Das Problem ist aber in Bern, Basel, Genf, Lausanne und Lugano genau dasselbe, und in Bahnhöfen und Flughäfen wären gesamtschweizerisch weit mehr als 1000 Arbeitsplätze gefährdet. Das Verkaufspersonal erleidet durch die Sonntagsarbeit in den Zentren des öffentlichen Verkehrs keine Nachteile, im Gegenteil: Beim Verkaufspersonal sind die Sonntagsarbeitsansätze sehr beliebt, weil sie einen Lohnzuschlag sowie einen freien Tag unter der Woche bringen. Viele Teilzeitangestellte wollen sogar ausschliesslich an Sonn- und Feiertagen arbeiten.

Die mit dem Vorstoss angestrebte Teilrevision von Artikel 39 des Eisenbahngesetzes soll Klarheit bringen und den als Bahnnebenbetriebe qualifizierten Unternehmen, unabhängig von Branchen- und Sortimentsbeschränkungen, den Sonntagsverkauf ermöglichen. Die Gesetzesänderung soll den Bahnunternehmen gesamtschweizerisch klare Leitplanken für die inskünftige Nutzung bringen. Nicht jede kleine Bahnstation soll als Zentrum des öffentlichen Verkehrs gelten. Dies soll nur für Bahnhöfe mit überregionaler Bedeutung Geltung haben, in welchen Schnellzüge oder S-Bahnen Halt machen und welche ein entsprechend zahlreiches, durchmisches Publikum aufweisen. Im Weiteren geht es auch im Interesse des öffentlichen Verkehrs und der Bahnkundschaft darum, die Bahnhöfe als attraktive, belebte und entwicklungsfähige Standorte zu erhalten und zu fördern. Die vorgeschlagene Gesetzesänderung hat keinen Wildwuchs von Bahnnebenbetrieben zur Folge. Standortgemeinden und Konkurrenten können bei den eisenbahnrechtlichen Aufsichtsbehörden eine Überprüfung der Qualifikation als Bahnnebenbetriebe verlangen.

Ich bitte Sie also im Interesse aller Betroffenen – also der SBB, der Geschäftsbetriebe, des Verkaufspersonals und vor allem auch der Bahnkunden –, die Parlamentarische Initiative zu unterstützen.

de Dardel Jean-Nils (S, GE): Ceux qui ont écouté M. Hegetschweiler auront compris que l'auteur de l'initiative parle-

mentaire a fait une proposition qui est une réaction à un arrêt du Tribunal fédéral du 22 mars 2002. Le Tribunal fédéral, dans cet arrêt, a considéré que certains commerces de la gare de Zurich ne pouvaient pas employer des salariés le dimanche.

De l'avis de la minorité, l'initiative parlementaire Hegetschweiler est mal conçue, mal formulée et mal pensée. M. Hegetschweiler attribue en effet à la loi fédérale sur les chemins de fer ce qui résulte en réalité de l'application de la loi sur le travail. C'est d'ailleurs une erreur d'aiguillage qui a conduit cette initiative à la Commission des transports et des télécommunications, parce qu'elle aurait dû être transmise à la Commission de l'économie et des redevances.

Il est clair que les législations cantonales sur la fermeture des commerces ne s'appliquent pas dans les gares CFF, mais la loi sur le travail s'y applique et elle ne permet pas l'emploi de salariés le dimanche dans les cas où l'entreprise ne fournit pas des services ou des marchandises qui répondent aux besoins particuliers des voyageurs. Dans l'arrêt du 22 mars 2002, que M. Hegetschweiler n'aime pas, le Tribunal fédéral a simplement confirmé cette règle.

De l'avis de la minorité, il s'agit d'une très bonne jurisprudence du Tribunal fédéral pour plusieurs raisons.

D'abord, le refus en votation populaire de la loi sur le travail, en 1996, est très largement tributaire de la question du travail du dimanche et du principe de l'interdiction du travail du dimanche. On peut donc dire que cette interdiction, prévue par la loi sur le travail, a une très grande légitimité populaire et démocratique. D'ailleurs, l'arrêt du Tribunal fédéral combattu par M. Hegetschweiler confirme cette légitimité.

Ensuite, les votations populaires cantonales en septembre 2002 à Bâle, Zoug et Soleure, ont montré un attachement d'une bonne partie de la population suisse à la réglementation des heures d'ouverture des magasins, y compris le dimanche – donc, avec non-ouverture des magasins le dimanche –, ce qui va très exactement à l'encontre de la conception de l'initiative. En réalité, il s'agit d'une initiative «zuricho-zurichoise» qui considère manifestement que ce qui se passe à Zurich vaut nécessairement pour toute la Suisse.

M. Hegetschweiler prétend aussi que les emplois dans le secteur de la vente de détail sont mis en danger par cet arrêt du Tribunal fédéral. En réalité, le travail du dimanche dans les gares profite essentiellement aux grandes chaînes commerciales, et non pas aux petites ou moyennes entreprises. Il donne aux grandes chaînes commerciales un avantage dans la concurrence au préjudice des PME, ce qui conduit tendanciellement à des pertes d'emplois et non pas à une augmentation des emplois, comme le prétend faussement l'auteur de l'initiative. Il est donc faux de prétendre que l'ouverture du dimanche crée des emplois. Cela crée surtout des coûts supplémentaires payés par les consommateurs et par une augmentation des prix, des prix payés par les consommateurs ou payés par de mauvaises conditions de travail ou de bas salaires qui doivent être supportés par les salariés de ces entreprises.

Le problème soulevé par M. Hegetschweiler ne concerne pas seulement les gares et les gares CFF, mais aussi les stations-service sur les grandes routes, les stations de transports publics et les aéroports. Dans tous ces secteurs, comme dans les gares, il y a très peu de conventions collectives, les salaires sont bas, les horaires de travail longs et irréguliers et quand il y a travail du dimanche, les conditions de travail sont pires encore.

Pour toutes ces raisons, nous vous recommandons de suivre l'avis de la minorité et de ne pas donner suite à cette initiative parlementaire.

Bezzola Duri (R, GR), für die Kommission: Bei der Parlamentarischen Initiative Hegetschweiler geht es um die Läden in den Bahnhöfen, um die unbefriedigende Situation im Zusammenhang mit den Ladenöffnungszeiten. Die Situation ist vor allem deshalb unbefriedigend, weil Unternehmen in Bahnhöfen und Flughäfen ihre Geschäfte an Sonntagen offen halten können, Personal aber nicht oder nur mit Aus-

nahmebewilligungen beschäftigen können. Unbefriedigend ist die Situation aber auch, weil Autobahnraststätten- und Tankstellenshops nicht die strengen arbeitsgesetzlichen Bestimmungen einhalten müssen. Unbefriedigend ist die Lage aber auch nach dem Bundesgerichtsentscheid vom 22. März 2002. Das Bundesgericht will im Wesentlichen seine bisherige restriktive Praxis zementieren und diese Praxis auch für die Flughäfen bestätigen.

Welche Position nimmt die Kommissionsmehrheit ein? Mit 10 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen beantragt die Kommission, der Parlamentarischen Initiative Hegetschweiler Folge zu geben. Dies aus folgenden Gründen: Die Entwicklung der letzten Jahre hat landesweit eine Liberalisierung der Ladenöffnungszeiten gebracht. Diese Liberalisierung steht in Widerspruch zum bestehenden starren Verbot der Sonntagsarbeit im Arbeitsgesetz. Diese starre Haltung hat zu einer unhaltbaren Situation in den Zentren des öffentlichen Verkehrs geführt. Die Läden an Bahnhöfen auch an Sonntagen offen zu halten entspricht natürlich einem Bedürfnis der Geschäfte, der Arbeitnehmer, der Bahnen und damit des öffentlichen Verkehrs der Kantone und Gemeinden, vor allem aber auch der ganzen Bevölkerung. Es könnten damit Arbeitsplätze erhalten und neue geschaffen werden. Auch die Sicherheit für alle Reisenden kann durch flexible Ladenöffnungszeiten in Bahnhöfen nachweislich erhöht werden. Die Mehrheit der Kommission hält zudem fest, dass die Förderung der Läden in den Zentren des öffentlichen Verkehrs auch raumplanerisch und umweltpolitisch sinnvoll ist, weil diese in einer starken Konkurrenz zu den Tankstellen- und Autobahnraststättenshops stehen, in welchen dem Automobilisten an sieben Tagen die Woche das volle Verkaufssortiment angeboten wird.

Nun noch kurz zur Position der Minderheit – Kollege de Dardel hat das bereits erwähnt –: Die Minderheit der Kommission wehrt sich grundsätzlich gegen eine Aushöhlung des Arbeitsgesetzes. Sonntagsarbeit sei sehr oft mit unbefriedigenden Arbeitsverhältnissen verbunden. Ohne sozialpolitische Leitplanken sei Sonntagsarbeit undenkbar. Sonntagsverkäufe generierten gemäss Minderheit keinen zusätzlichen Mehrwert, sondern die gleichen Verkäufe würden über einen längeren Zeitraum erfolgen. Die Sonntagsarbeit solle nur für Tätigkeiten zugelassen werden, die den Bedürfnissen der Reisenden dienen.

Die Mehrheit der Kommission kommt zum Schluss, dass hier Handlungsbedarf besteht, und zwar im Sinne einer Liberalisierung der Öffnungszeiten, insbesondere in Zentren des öffentlichen Verkehrs.

Zum gegenwärtigen Zeitpunkt ist noch nicht abschliessend geklärt, in welches Gesetz die Ausnahmbewilligung für den Sonntagsverkauf in Zentren des öffentlichen Verkehrs aufgenommen werden soll – ob ins Arbeitsgesetz oder ins Eisenbahngesetz –, weil mehrere Ebenen beteiligt sind. Für die Ladenöffnungszeiten sind grundsätzlich die Kantone und Gemeinden zuständig; der Bund definiert die arbeits- und sozialpolitische Vorgabe zur Sonntagsarbeit im Arbeitsgesetz; und die SBB bzw. die Bahnen sind für die Einrichtung von Nebenbetrieben in den Bahnhöfen zuständig. Dazu kommt, dass viele Kantone in den letzten Jahren ihre Ladenöffnungszeiten weitgehend liberalisiert haben.

Im Namen der Kommissionsmehrheit bitte ich Sie, der Parlamentarischen Initiative Hegetschweiler Folge zu geben.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Herr Bezzola, Sie haben gesagt, die Erweiterung der Ladenöffnungszeiten in der Nacht und an Sonntagen schaffe wirtschaftliche Vorteile und vor allem Arbeitsplätze. Da muss ich Sie fragen: Haben Sie den Eindruck, dass durch die Erweiterung der Ladenöffnungszeiten auch nur ein Franken mehr in den Portemonnaies der Bevölkerung vorhanden ist, mit dem dann ein grösserer Umsatz erzielt werden kann? Der Kuchen ist doch immer gleich gross, und die Leute können nicht mehr ausgeben, auch wenn sie am Sonntag noch einkaufen können.

Bezzola Duri (R, GR), für die Kommission: Es geht hier ja um die Befriedigung von Kundenbedürfnissen. Es hat sich

gezeigt, dass man am Sonntag und am Abend einkaufen will, sonst würden ja nicht die Autobahnraststätten- und Tankstellenshops florieren. Es geht auch darum, dass man nicht das Auto benutzen und in die Tankstellenshops fahren muss, um am Sonntag einzukaufen, sondern dass man diese Einkäufe im Bahnhof tätigen kann. Dies ist nicht zuletzt auch umweltpolitisch vernünftig.

Polla Barbara (L, GE), pour la commission: Pour que les commerces puissent commercer, se développer et contribuer à l'emploi, à la relance et à la satisfaction des clients, ils doivent premièrement être ouverts et deuxièmement pouvoir engager du personnel durant les heures d'ouverture. Un commerce, même ouvert, ne peut pas répondre à la mission qui est la sienne s'il est vide parce qu'il n'y a pas de vendeur et que, par conséquent, il est vide parce qu'il n'y a pas de clients. C'est en substance ce que nous dit M. Hegetschweiler avec son initiative parlementaire qui se concentre tout particulièrement sur les services accessoires, ainsi définis par les entreprises de chemins de fer, et sur l'ouverture du dimanche.

Concrètement, M. Hegetschweiler s'inquiète de l'efficacité commerciale des magasins des gares et plus particulièrement, évidemment, des gares de Zurich. Mais ceci concerne bien l'ensemble du pays et pour répondre au porte-parole de la minorité, M. de Dardel, je dirai ceci: quand bien même cela ne concernerait que Zurich, cela nous concernerait tous dans ce Parlement, si tant est que la devise de notre pays est: «Un pour tous, tous pour un». M. Hegetschweiler argumente – avec raison, selon la majorité de la commission – que des magasins ouverts avec des vendeurs au travail, cela favorise les gares, cela favorise les CFF, cela fait vivre les gares au propre comme au figuré et cela augmente aussi la sécurité des personnes. C'est un plus pour les gares et pour les citoyens en général. C'est bien pourquoi l'arrêt du Tribunal fédéral du 22 mars 2002, dont on vous a déjà parlé, confirmant que certains magasins des gares zurichoises ne pouvaient plus employer de vendeurs le dimanche, a suscité de vives interrogations, voire la consternation.

Il est vrai que la définition de services accessoires est délicate et que la question de savoir lesquels des magasins des gares ont effectivement cette qualité de «services accessoires» pour les chemins de fer, pose problème, mais c'est bien pour cela que la majorité de la commission vous propose de donner suite à cette initiative parlementaire dans la première phase, pour pouvoir avancer par rapport à cette question.

Cette question a déjà fait l'objet d'interventions répétées et de critiques du Tribunal fédéral ainsi que de plusieurs révisions partielles qui rendent compte du paradoxe actuel: les magasins sont autorisés à ouvrir, mais il leur est interdit d'employer du personnel. Devant un tel paradoxe, il paraît des plus logiques de donner suite de façon à pouvoir, quels que soient ensuite les résultats des travaux de la commission, arriver à une situation plus satisfaisante.

La majorité de la commission souhaite donc que nous donnions suite à l'initiative parlementaire et que nous trouvions une solution adéquate qui tienne compte de l'intérêt bien compris de la majorité des citoyens.

Il est d'ailleurs à relever que le SECO est actuellement à la recherche d'une solution globale qui soit acceptable aussi bien pour les partenaires sociaux, pour les cantons que pour la Commission fédérale du travail. Une telle convergence est indispensable à une meilleure acceptabilité de l'initiative parlementaire Hegetschweiler, mais il n'y a pas lieu de présumer, avant d'avoir essayé, qu'une telle convergence ne peut pas être trouvée entre les partenaires sociaux, les cantons et la Commission fédérale du travail.

Une minorité de la commission, comme M. de Dardel vous l'a exposé, demande ne pas donner suite à l'initiative. Elle estime que le travail dominical est globalement insatisfaisant pour le travailleur, que ce type de travail favorise les bas salaires et le travail sur appel. Elle argumente également, comme l'a fait M. Aeschbacher, que le travail dominical ne génère pas un chiffre d'affaires spécifique, mais aboutit simplement à l'étalement du chiffre d'affaires hebdomadaire

réalisé en l'absence de travail dominical; mais en fait, la majorité des études qui ont analysé les effets sur le chiffre d'affaires d'heures supplémentaires d'ouverture des magasins, tendent à prouver le contraire. D'une façon générale, la minorité estime que le travail dominical est contraire aux intérêts des employeurs.

M. de Dardel a encore souligné que l'emploi était favorisé plutôt dans les grandes entreprises, mais la majorité de la commission retiendra que l'emploi, en ce moment, est bon à prendre dans les grandes comme dans les petites entreprises.

En regard des besoins des citoyens, de la contribution à un meilleur développement des CFF, de l'emploi, de l'économie et potentiellement de la reprise, il faut que nous donnions suite à l'initiative et que nous trouvions une solution avantageuse pour tous.

M. de Dardel nous a dit que cette initiative était mal conçue. Elle n'est peut-être pas parfaitement formulée, c'est bien pour cela que nous voulons donner suite en première phase. Elle n'est certainement pas mal pensée, parce que devant un tel paradoxe, il nous paraît indispensable de donner suite. On nous a également parlé d'erreur d'aiguillage à propos du type de loi qu'il fallait modifier, mais justement, le fait de donner suite en première phase pourrait servir, le cas échéant, à réparer de potentielles erreurs d'aiguillage.

La majorité de la commission vous recommande donc, en vous rappelant que nous sommes en première phase – il s'agit à ce stade de donner suite –, de nous mettre au travail pour concrétiser cette initiative et de trouver les meilleures solutions pour l'ensemble des parties concernées.

Abstimmung – Vote

Für Folgegeben 87 Stimmen

Dagegen 43 Stimmen

02.422

**Parlamentarische Initiative
Hegetschweiler Rolf.
Ladenöffnungszeiten in Zentren
des öffentlichen Verkehrs
Initiative parlementaire
Hegetschweiler Rolf.
Heures d'ouverture des commerces
dans les centres de transports publics**

Zweite Phase – Deuxième étape

Einreichungsdatum 17.04.02
Date de dépôt 17.04.02

Bericht KVF-NR 11.11.02
Rapport CTT-CN 11.11.02

Nationalrat/Conseil national 29.09.03 (Erste Phase – Première étape)

Bericht WAK-NR 17.02.04 (BBI)

Rapport CER-CN 17.02.04 (FF)

Stellungnahme des Bundesrates 05.03.04 (BBI)

Avis du Conseil fédéral 05.03.04 (FF)

Nationalrat/Conseil national 16.03.04 (Zweite Phase – Deuxième étape)

Antrag der Mehrheit
Eintreten

Antrag der Minderheit
(Rennwald, Daguet, Fässler, Leutenegger Oberholzer,
Rechsteiner Paul, Strahm)
Nichteintreten

Antrag Daguet
Rückweisung an die Kommission
mit dem Auftrag, bei den Kantonen und den Sozialpartnern
eine Vernehmlassung durchzuführen.

Proposition de la majorité
Entrer en matière

Proposition de la minorité
(Rennwald, Daguet, Fässler, Leutenegger Oberholzer,
Rechsteiner Paul, Strahm)
Ne pas entrer en matière

Proposition Daguet
Renvoi à la commission
avec mandat de consulter les cantons et les partenaires so-
ciaux.

Maitre Jean-Philippe (C, GE), pour la commission: Vous
vous en souvenez, le 29 septembre 2003, notre conseil, par
87 voix contre 43, a donné suite à l'initiative parlementaire

Hegetschweiler qui a pour but de permettre aux services ac-
cessoires dans les gares, qui sont les centres de transport
public, d'occuper du personnel tous les jours de la semaine,
y compris le dimanche. L'initiative prévoyait une adaptation
de l'article 39 alinéa 2 de la loi fédérale sur les chemins de
fer.

En deuxième phase, la commission a décidé de modifier la
loi sur le travail plutôt que la loi sur les chemins de fer, et elle
a adopté le projet qui vous est soumis, par 15 voix contre 7
et 1 abstention.

Quelle est l'origine de ce projet? L'article 39 alinéa 2 de la loi
sur les chemins de fer prévoit que «les dispositions cantona-
les et communales en matière d'heures d'ouverture et de
fermeture ne sont pas applicables aux services définis par
les entreprises de chemins de fer comme services accessoi-
res». La question de savoir quelles entreprises répondent à
la définition de services accessoires dans les gares a donné
lieu, il faut le dire, depuis l'entrée en vigueur de la loi sur les
chemins de fer en 1957, à de nombreuses discussions et
décisions judiciaires. A la suite d'un arrêt du Tribunal fédéral
de 1997 (cf. ATF 123 II 317ss.), notre Parlement a révisé
cette disposition légale (art. 39 LCdF), et selon la nouvelle
teneur de cet article, les entreprises de chemins de fer sont
autorisées à installer des services accessoires dans les ga-
res et dans les trains, pour autant que ces services soient
destinés à répondre aux besoins de la clientèle des chemins
de fer. Ainsi, les dispositions cantonales et communales en
matière d'heures d'ouverture et de fermeture ne sont pas
applicables aux services définis par les entreprises de che-
mins de fer comme services accessoires. En revanche, ces
services sont soumis aux autres dispositions de police en
matière commerciale, sanitaire, économique, etc., de même
bien entendu qu'aux réglementations sur les rapports de tra-
vail déclarées obligatoires le cas échéant par les autorités
compétentes.

Puis il y a eu un nouvel arrêt du Tribunal fédéral – c'était le
22 mars 2002 –, dans lequel notre Haute Cour a confirmé sa
pratique restrictive et a jugé la révision législative de 1998
comme peu claire. Il a persisté à définir de manière limitative
ce qu'il faut entendre par «biens» et «services accessoires». A
cette occasion, le Tribunal fédéral a marqué un certain as-
souplissement sur un seul critère, celui de la taille des sur-
faces de vente dans les magasins d'alimentation et dans les
pharmacies.

Dans un deuxième arrêt, du 22 mars 2002, le Tribunal fédé-
ral a confirmé cette pratique pour une entreprise de l'aéro-
port de Zurich-Kloten, la situation des aéroports étant
assimilée à celle des gares. Ainsi, diverses entreprises dans
les gares et dans les aéroports pourraient ouvrir le diman-
che, mais ne pourraient pas occuper du personnel de vente,
et cela bien que dans le canton concerné, en l'occurrence
Zurich, le peuple ait approuvé, lors de deux votations en
1998 et en 2000, le principe de l'ouverture de commerces
dans des centres de transports publics.

La révision légale qui est proposée a essentiellement pour
but de clarifier la situation et ainsi d'autoriser les commerces
et entreprises de prestations de services dans les centres de
transports publics à employer du personnel le dimanche,
sans restriction d'assortiment ou de biens vendus. Le projet
qui vous est proposé prévoit donc une modification de l'arti-
cle 27 alinéa 1er de la loi sur le travail, dont la teneur est la
suivante: «Les magasins et entreprises de prestations de
services situés dans les gares qui sont des centres de
transports publics ainsi que dans les aéroports peuvent oc-
cuper des travailleurs le dimanche.» La définition des maga-
sins qui peuvent occuper du personnel le dimanche, sans
autorisation, dans les gares, n'est ainsi liée qu'à leur situa-
tion géographique et n'est plus déterminée par les besoins
des voyageurs.

Autoriser les magasins des centres de transports publics à
occuper du personnel sans restriction d'assortiments ou de
biens vendus contribuera – comme je l'ai dit – à clarifier la
situation. Seules les gares importantes avec beaucoup de
trafic et des changements de trains fréquents, par exemple
où se croisent des voyageurs aussi nombreux que variés

(travailleurs, écoliers navetteurs, touristes, excursionnistes, personnes qui changent de train ou qui font une brève halte), seront considérées comme des centres de transports publics. Cela exclut que les magasins des petites gares, par exemple, puissent occuper sans autre du personnel le dimanche. La situation est également clarifiée à un autre titre, en ce sens que les aéroports sont également mentionnés dans l'article, puisqu'ils constituent des centres de transports publics. Ainsi, tant à Kloten qu'à l'aéroport international de Genève, les gares et les aéroports en tant que tels, qui d'ailleurs ne peuvent plus être aujourd'hui clairement différenciés, bénéficieront de cette nouvelle situation.

En ce qui concerne la durée du travail autorisée, le projet du SECO prévoyait que les magasins et les entreprises de prestations de services concernées pourraient occuper des travailleurs le dimanche et la nuit jusqu'à 1 heure du matin. La commission a estimé qu'il n'y avait pas de justification suffisante pour étendre cette durée de travail autorisée jusqu'à 1 heure du matin, heure à laquelle, à l'évidence, il n'y a plus de trafic dans les gares concernées et dans les aéroports. On se réfère donc à l'application du droit ordinaire, en l'occurrence l'article 10 de la loi sur le travail, qui distingue comme vous le savez le travail de jour du travail de nuit; et s'agissant du travail du soir, il peut avoir lieu jusqu'à 23 heures.

Je conclus en rappelant que ce projet a un seul but, c'est la clarification de la situation actuelle. Il n'a absolument pas pour objet de relancer la question du travail du dimanche, sur laquelle le peuple s'est prononcé en votation fédérale. L'interdiction du travail du dimanche demeure donc la règle. La situation des grandes gares et des aéroports constitue l'exception à cette règle.

Pour les grandes gares et les aéroports concernés, un retour en arrière a été jugé absolument impossible par la majorité de la commission; un retour en arrière par rapport à la pratique actuelle serait absolument incompréhensible.

1. Les consommateurs aujourd'hui font un usage apprécié des possibilités offertes dans les gares importantes et dans les aéroports.
2. De tels commerces contribuent à maintenir ou à créer des places de travail.
3. Des horaires d'ouverture prolongés sont incontestablement à l'origine d'une meilleure fréquentation, ce qui accroît la sécurité dans les gares.
4. L'attractivité par ailleurs des transports publics pour les pendulaires est augmentée.
5. Enfin, une meilleure rentabilité des commerces dans les gares induit des redevances absolument non négligeables pour les CFF.

Voilà les raisons pour lesquelles la majorité de la commission vous recommande d'entrer en matière. Nous reviendrons ultérieurement sur les différentes propositions, après que leurs auteurs auront pu les développer.

Wandfluh Hansruedi (V, BE), für die Kommission: Bei der parlamentarischen Initiative Hegetschweiler geht es um die Beschäftigung des Personals in Zentren des öffentlichen Verkehrs. Wir befinden uns bei dieser Initiative in der zweiten Phase. Die erste Phase haben wir abgeschlossen: Am 29. September des letzten Jahres beschloss der Nationalrat auf Antrag der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen mit 87 zu 43 Stimmen, dieser parlamentarischen Initiative Folge zu geben. Die parlamentarische Initiative wurde der WAK unseres Rates zur Ausarbeitung einer Vorlage zugewiesen.

Die Kommission beschloss an ihrer Sitzung vom 26. Januar dieses Jahres, dass nicht das Eisenbahngesetz geändert werden soll, sondern dass das Arbeitsgesetz angepasst werden soll. Damit wird erreicht, dass alle Läden in Bahnhöfen auch am Sonntag offen sein können, nicht nur diejenigen der Bahnnebenbetriebe. Es ist also im Prinzip eine Klärung der Definition, wer am Wochenende und am Abend seinen Laden offen halten darf. Der örtliche Raum wird definiert, und es kommt nicht mehr auf das Produktesortiment an. Wir

schaffen hier klare Verhältnisse, eine klare gesetzliche Grundlage, und das ist unser Auftrag.

Worum geht es? Die Bahnunternehmungen sind heute gemäss Eisenbahngesetz befugt, an Bahnhöfen und in Zügen Nebenbetriebe einzurichten, soweit diese auf die Bedürfnisse der Bahnkunden ausgerichtet sind. Auf diese Betriebe finden die Vorschriften von Kantonen und Gemeinden über die Öffnungs- und Schliessungszeiten keine Anwendung. Hingegen unterstehen sie den übrigen Vorschriften der Gewerbe-, Gesundheits- und Wirtschaftspolizei sowie den von den zuständigen Behörden verbindlich erklärten Regelungen über das Arbeitsverhältnis.

Das Bundesgericht hat am 22. März 2002 in einem Urteil entschieden, dass die Unternehmen im Zürcher Hauptbahnhof und im Bahnhof Zürich-Stadelhofen ihre Geschäfte an Sonntagen zwar offen halten dürfen, dass sie aber nur teilweise oder nur mit Sonderbewilligung Personal beschäftigen dürfen. Diese unlogische Situation, diese unklaren Verhältnisse will Kollege Hegetschweiler mit seiner am 17. April 2002 eingereichten Initiative beseitigen.

An der Sitzung vom 17. Februar 2004 hat die WAK einen vom Seco ausgearbeiteten Gesetzentwurf beraten. Das Resultat der Beratung ist in der Vorlage als Artikel 27 Absatz 1ter des Arbeitsgesetzes zu finden. In Zentren des öffentlichen Verkehrs mit grossem Reiseverkehr sollen Angestellte künftig sonntags wie auch nachts bis um 23 Uhr beschäftigt werden dürfen. In der Kommission hat vor allem die Dauer der Öffnungszeit zu reden gegeben. Im Entwurf des Seco war in Angleichung der Öffnungszeit ans bisherige Recht für Bahnnebenbetriebe eine Öffnungszeit bis um 1 Uhr vorgesehen gewesen. Eine Kommissionsminderheit wollte die Läden bereits um 22 Uhr schliessen.

Die jetzt vorliegende Variante – bewilligungsfreie Abendarbeit bis um 23 Uhr – stellt in diesem Sinne einen Kompromiss dar. Es ist eine Angleichung ans bestehende Arbeitsgesetz. Wir machen also hier keine Ausnahmen mehr. Es ist den Betriebsinhabern selbstverständlich freigestellt, die Läden früher als um 23 Uhr zu schliessen. Das muss jeder Unternehmer im Prinzip selber beurteilen können, wie er das machen will.

Wir haben hier einen Nichteintretensantrag, und wir haben verschiedene Minderheitsanträge. Ich komme nachher auf diese speziell zurück.

Ich empfehle Ihnen schon jetzt Eintreten auf diese Vorlage.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): Les magasins situés dans les gares et les aéroports pourront-ils bientôt ouvrir leurs portes le dimanche sans restriction et quels que soient les produits et les services qu'ils offrent à la clientèle? Cette question confine à la provocation, Monsieur le président de la Confédération, mais c'est pourtant la question qui nous est posée aujourd'hui; et la majorité de la commission y a répondu par l'affirmative par le biais d'une modification de la loi sur le travail, issue de l'initiative parlementaire Hegetschweiler.

Pour ma part et au nom de la minorité de la commission, je vous demande de ne pas entrer en matière sur ce projet, qui est une nouvelle manifestation de la politique de déréglementation et qui va totalement à l'encontre de nombreuses votations populaires qui ont eu lieu ces dernières années sur le sujet.

Il faut rappeler qu'en 1996, les citoyennes et les citoyens suisses avaient rejeté à une très forte majorité – 67 pour cent de non – une révision de la loi sur le travail visant à introduire davantage de flexibilité dans les horaires et l'organisation du travail. Le projet autorisait les patrons de magasin à faire travailler leurs employés six dimanches par année sans autorisation et sans devoir fournir la preuve d'un besoin urgent. A l'époque, toutes les analyses avaient montré que l'autorisation de six ventes dominicales avait joué un rôle déterminant dans le rejet de la loi, plus déterminant que d'autres innovations elles aussi controversées, comme la suppression du travail du soir et l'augmentation du travail supplémentaire. De plus, en 1998, une deuxième mouture

de la révision de la loi sur le travail a été acceptée par le peuple, et on sait que l'idée de libéraliser l'ouverture des magasins le dimanche n'y figurait pas.

Par la suite, de nombreuses tentatives visant à permettre l'ouverture des magasins le soir et le dimanche ont régulièrement échoué. A l'occasion de treize scrutins cantonaux, le peuple s'est prononcé contre la prolongation des heures d'ouverture des magasins. Il ne s'est trouvé des majorités favorables à la libéralisation des heures d'ouverture que dans quatre cantons, alors qu'à Bâle-Ville et à Genève, des dérogations ont été combinées avec la conclusion d'une convention collective de travail.

Tout cela montre qu'aujourd'hui encore, le dimanche a valeur de symbole, qu'il reste un jour différent réservé à la famille, à la fête, à la méditation, aux loisirs et, pourquoi pas? à la politique. Actuellement, l'ouverture des commerces le dimanche reste interdite, sauf dans les zones touristiques, alors que la loi fédérale sur les chemins de fer autorise les commerces installés dans les gares à ouvrir le dimanche, pour autant qu'ils répondent aux besoins des voyageurs.

Le hic, c'est que cette loi n'est plus respectée, en particulier à Zurich, dans la mesure où les kiosques et les magasins de petite alimentation ne sont plus les seuls à ouvrir sept jours sur sept. On y trouve aussi ouverts des magasins de chaussures, de vêtements, d'informatique, et j'en passe! Cette volonté de transformer les gares en centres d'achats relève non seulement de la provocation, mais aussi de la bêtise et de la stupidité.

La majorité de la commission a pris sa décision à la hâte, sans aucune concertation avec les partenaires sociaux. Tout aussi grave, elle se moque du fait que les salaires versés aux employés de ces commerces sont souvent très bas et que ceux-ci ne sont généralement pas soumis à une convention collective de travail.

La majorité de la commission tombe en outre dans la démagogie, lorsqu'elle affirme que cette libéralisation va créer des emplois, alors qu'on assistera avant tout à des transferts, voire à des pertes d'emplois, au détriment des petits commerces. L'Union suisse des détaillants ne s'y est d'ailleurs pas trompée, puisqu'elle estime que cette proposition ne pourrait qu'apporter des désavantages supplémentaires aux petites et moyennes entreprises du commerce de détail. Dans ma région, plusieurs petits commerçants m'ont aussi fait part de leurs craintes à ce sujet.

Je crains par ailleurs que si l'on ouvre les portes, s'agissant du cas précis des magasins dans les gares, on risque de dérapier et d'aboutir dans un deuxième temps à une libéralisation généralisée des ventes le dimanche, puisqu'une initiative parlementaire Wasserfallen (03.463) demande d'introduire dans la loi sur le travail quatre dimanches de vente ne nécessitant pas d'autorisation.

Je trouve enfin qu'il y a une grave lacune dans le dispositif de la majorité de la commission, en ce sens qu'on parle de libéralisation, mais qu'on ne fait aucune proposition de mesures d'accompagnement, dans un secteur où l'on sait pourtant que de nombreux employés ne sont pas au bénéfice d'une convention collective, où les salaires sont très bas. Ainsi, dans ce domaine, 40 pour cent des femmes en possession d'un certificat fédéral de capacité gagnent moins de 3000 francs nets par mois! Et dans ce domaine, le travail sur appel est aussi très répandu.

Pour toutes ces raisons, je vous invite, au nom de la minorité de la commission, à ne pas entrer en matière sur cette modification de la loi sur le travail.

Daguet André (S, BE): Ich möchte zum Nichteintretensantrag eventualiter auch noch einen Rückweisungsantrag stellen – Rückweisung an die Kommission mit dem Auftrag, bei den Kantonen und den Sozialpartnern eine Vernehmlassung durchzuführen, wie es die Bundesverfassung vorsieht.

Die parlamentarische Initiative Hegetschweiler hatte eine Änderung des Eisenbahngesetzes zum Ziel, und zwar in einem sehr beschränkten Sinne und als Antwort auf den erwähnten Bundesgerichtsentscheid. Die Kommission be-

schloss dann, stattdessen eine Arbeitsgesetzrevision zu machen. Das ist brisant, muss ich sagen, denn eine Arbeitsgesetzrevision geht wesentlich weiter als das, was seinerzeit die Intention der parlamentarischen Initiative Hegetschweiler war.

Worum es jetzt geht, ist klar: Mit dieser Arbeitsgesetzesänderung sollen, ohne seriöse Überprüfung und ohne Vernehmlassung bei den Kantonen und den Sozialpartnern, uneingeschränkte Sonntagsverkäufe in Zentren des öffentlichen Verkehrs zugelassen werden. Das heisst nichts anderes, als dass neu umfassende Einkaufszentren in Bahnhöfen zugelassen werden sollen. Diese Änderung – das hat mein Kollege Rennwald bereits gesagt – widerspricht dem Volkswillen, der seinerzeit bei der Ablehnung der ersten Arbeitsgesetzrevision zum Ausdruck kam. Diese Revision wurde – das hat die Umfrage gezeigt – wegen der Liberalisierung der Sonntagsverkäufe abgelehnt. Zudem ist seit der Ausdehnung der Ladenöffnungszeiten in den meisten kantonalen Abstimmungen abgelehnt worden.

Das heutige Gesetz lässt genügend Spielraum, um auch an Sonntagen besondere Einkaufsbedürfnisse zu befriedigen – das ist bereits gesagt worden –: in Fremdenverkehrsgebieten, in Kiosken, Bäckereien, Blumenläden, Apotheken, Drogerien usw. Es gibt also genügend Einkaufsmöglichkeiten. Wenn wir den Bundesgerichtsentscheid anschauen, dann sehen wir, dass er bezüglich der Geschäfte, die nur an sechs Tagen der Woche – nicht auch am Sonntag – geöffnet sein sollen, die Grenze klar bei Kleider- und Computergeschäften, bei Elektronikfachgeschäften, bei Möbelgeschäften gezogen hat. In diesem Sinne ist der Entscheid der WAK voreilig: Er fiel, ohne dass die Kantone in einem ordentlichen Vernehmlassungsverfahren dazu angehört worden wären, wie es in der Verfassung steht.

Deshalb möchte ich Ihnen beliebt machen, dass Sie, sofern Eintreten beschlossen wird, meinem Rückweisungsantrag zustimmen, mit dem Auftrag, bei den Kantonen und den Sozialpartnern eine Vernehmlassung durchzuführen, wie dies die Bundesverfassung vorsieht.

Noch eine letzte Bemerkung: Wir haben gestern im Zusammenhang mit dem Ausgleich der kalten Progression darüber diskutiert, und wir haben gestern schon mit Erschrecken feststellen müssen, dass die bürgerliche Seite des Parlamentes zunehmend bereit ist, Gesetze im Schnelltempo durchzusetzen, ohne ordentliches Verfahren, ohne ordentliche Vernehmlassung. Das ist auch bei dieser parlamentarischen Initiative der Fall; deshalb meine Unterstützung für das Nichteintreten und eventualiter dann für Rückweisung an die Kommission.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): He, liebe Leute! Was soll eigentlich dieses Gemecker um das Gesetz, das heute zur Diskussion steht? Es ist doch «lässig», es ist doch schön, wenn wir auch noch am Sonntag einkaufen können! Es ist doch wunderbar, wenn der Detailhandel in den Zentren des öffentlichen Verkehrs auch noch Umsätze machen kann! Es ist doch wunderbar, wenn sogar Arbeitnehmende hier neue Arbeitsplätze, neue Stellen, vorfinden! Was sollen wir dagegen haben, wenn die SBB auch noch profitieren können? Wir sind doch alle für den öffentlichen Verkehr. Was soll dieses Gezänk und dieses Gemecker, das wir eben gehört haben?

Auf den ersten Blick sieht man Friede, Freude, Eierkuchen – oder etwa doch nicht? Bei genauem Hinschauen zeigt sich ein anderes Bild. Zwar stimmt es, dass die Bahnhofsgeschäfte am Sonntag sehr gut verdienen. Sie tun dies aber ganz klar zulasten aller Übrigen, die ihre Geschäfte am Sonntag nicht offen halten dürfen. Denn wer sein Portemonnaie beim Sonntageinkauf im Bahnhof Zürich leert, kann das gleiche Geld nicht ein zweites Mal am Montag darauf in Zürichs Innenstadt, in einem der Geschäfte seines Wohnquartiers oder an seinem Wohnort irgendwo ausserhalb der Stadt im Dorfladen ausgeben. Mit anderen Worten: Das Geschäft werden die Bahnhofsläden machen, das Nachsehen haben alle übrigen Stadt-, Quartier- und Dorfläden, also ge-

nau jene Läden, die mit kurzen Wegen und somit ökologisch sinnvoll die in ihrem Umkreis lebenden Menschen versorgen sollten. Wir wissen auch, dass diese Fachgeschäfte und die Quartier- und Dorfläden immer mehr Probleme haben, ums Überleben kämpfen müssen. Kein Wunder also, dass uns der Schweizer Detaillistenverband nachdrücklich – nachdrücklich! – bittet, auf diese Vorlage nicht einzutreten. Er sagt zusammenfassend, die Gesetzesänderung bringe dem KMU-Bereich des Detailhandels nur weitere Nachteile.

Dann die Arbeitsplätze: Das Mehr an Arbeitsplätzen, die mit der neuen Regelung geschaffen werden sollen, löst sich bei genauer Betrachtung ebenfalls in Luft auf. Denn diesen neuen Arbeitsplätzen stehen jene Arbeitsplätze gegenüber, die in den Läden ausserhalb der Bahnhofgebiete verloren gehen, weil diese Läden eben einen Teil ihrer Umsätze verlieren oder zum Teil ganz schliessen müssen. Ich habe es schon gesagt: Ob die Läden am Sonntag offen sind oder nicht, der Konsumkuchen der Bevölkerung bleibt immer der gleiche; er wird durch offene Geschäfte am Sonntag nicht grösser. Nur eines passiert mit der Öffnung der Geschäfte am Sonntag: Die Aufwendungen für den Handel, für den Verkauf, fallen nicht während sechs, sondern während sieben Tagen an. Das ist volkswirtschaftlich offensichtlich kostspieliger. Wir bringen gleich viel Umsatz hin – nämlich das, was die Menschen im Portemonnaie haben –, aber wir brauchen mehr Zeit und mehr Verkaufspersonal, um diesen Umsatz unter dem Strich zustande zu bringen.

Die Bevölkerung, sagt man, wünsche diesen Sonntagsverkauf in den Bahnhöfen. Für diese Bevölkerung sei das sehr positiv; beispielsweise würden die Umsätze im HB Zürich zeigen, dass dies ein ganz grosses Bedürfnis sei. Entschuldigung: Im Einzugsgebiet des HB Zürich lebt über eine Million Menschen. Wenn im HB Zürich ausser den echten Bahnreisenden an einem Sonntag 10 000 Menschen einkaufen, dann ist das gerade einmal 1 Prozent dieser Million im Einzugsgebiet des HB Zürich. Es kann also keine Rede davon sein, dass eine grosse Mehrheit der Bevölkerung diese Einkaufsgelegenheiten wünscht. Wenn 10 000 Menschen kommen, ist das 1 Prozent von einer Million. Die ganz grosse Mehrheit versorgt sich also nicht am Sonntag im HB Zürich, sondern kauft unter der Woche ein; wo möglich hoffentlich in Ihrem Quartier- oder in Ihrem Dorfladen.

Das Volk will nicht, dass auch am Sonntag Kommerz sein muss. Die Liberalisierung der Ladenöffnungszeiten ist in kantonalen Abstimmungen mehrheitlich abgelehnt worden; im Kanton Aargau, im Kanton Basel-Stadt, im Kanton Freiburg, im Kanton Graubünden, im Kanton St. Gallen, in den Kantonen Solothurn, Tessin, Uri, Zug; in Luzern ist die Vorlage schon im Parlament gescheitert.

Auch die Revision des Arbeitsgesetzes scheiterte im Jahre 1996 im Wesentlichen daran, dass die Lockerung des Sonntagsarbeitsverbotes zu weit ging. Und dies nicht zufällig: Die grosse Mehrheit unserer Bevölkerung steht während der Woche unter einem recht grossen Leistungsdruck und scheint – wohl mehr unbewusst als bewusst – langsam zu begreifen, dass nach der Hektik von sechs Wochentagen eine ruhigere, vielleicht auch eine besinnlichere Gestaltung des Sonntages durchaus einen tieferen Sinn hat und dass sich der Kommerz nicht sieben Tage in der Woche ohne jeden Unterbruch drehen muss. Auf die Situation und die Interessen der Arbeitnehmenden – das ist ein weiteres Thema – haben hier schon andere Redner hingewiesen, und weitere werden dies noch tun. Ich möchte Ihnen eine Wiederholung ersparen.

Ich komme zum Fazit: Der freie Sonntagsverkauf in den grossen Zentren des öffentlichen Verkehrs spielt Geld in die Taschen der SBB – wogegen ich als Befürworter des öffentlichen Verkehrs absolut nichts hätte –, aber auch in die Taschen jener meist grösseren und stärkeren Unternehmen und Ladenketten, die sich in den Bahnhöfen überhaupt einmieten können. Verlierer sind auf der anderen Seite die KMU-Detaillisten, die Stadt- und Quartierläden, deren Überleben infrage gestellt ist. Sie verlieren an Umsatz und unter Umständen genau so viel, dass ihre Existenz nicht mehr gewährleistet ist. Verlierer sind demnach die entsprechenden

Bevölkerungskreise um diese Läden, jene Kreise, die eine Versorgung im nahen Quartier, eine fussläufige Einkaufsmöglichkeit wünschen. Es sind gerade Familien und auch ältere Menschen, die nicht mehr so mobil und auf eine Einkaufsmöglichkeit in der Nähe angewiesen sind. Auch die Fachgeschäfte gehören zu den Verlierern.

Was geschieht? Eine Umverteilung von den Kleinen zu den Grossen, einmal mehr von den Schwachen zu den Starken. Das kann ja nicht die Meinung sein. Die neue Bestimmung dient somit einigen wenigen finanziell, schadet aber einer Vielzahl von KMU-Geschäften, die für die Versorgung wichtig sind. Die neue Bestimmung nützt also echt einer kleinen Minderheit der Bevölkerung und wird von der grossen Mehrheit als gar nicht notwendig erachtet. Die neue Bestimmung schafft unter dem Strich nicht mehr Arbeitsplätze. Die neue Bestimmung ist gesamtwirtschaftlich ein Unsinn, denn in einem gesättigten Markt macht es wenig Sinn, das, was man in sechs Tagen erledigen kann, mit zusätzlicher Arbeitszeit auf sieben Tage zu verteilen.

Diese Vorlage liegt unter allen Aspekten nicht im Gesamtinteresse unserer Bevölkerung, sie dient nicht dem Gesamtwohl unseres Volkes und auch nicht dem Gesamtwohl des Handels, sondern sie dient letztlich Einzelinteressen einiger weniger Bevorteilter. Der FDP, aus deren Reihen der Vorstoss kommt, würde ich deshalb raten, das Interview, welches Vreni Spoerry heute im «Tages-Anzeiger» gegeben hat, zu beherzigen und wieder vermehrt ans Gemeinwohl und nicht nur an die Geldinteressen einiger weniger zu denken.

Es kann Sie nicht erstaunen, dass ich Sie bitte und zum Schluss einlade, die Vorlage der Kommission abzulehnen, d. h. darauf nicht einzutreten oder, wenn Sie eintreten, zumindest dem Minderheitsantrag zu folgen.

Ineichen Otto (RL, LU): Ich habe vor 26 Jahren als Kleinstunternehmer angefangen. Ich habe Gestelle aufgefüllt, ich habe Kassen bedient. Wer hat letztlich meinen Erfolg bestimmt? Das ist der Kunde, niemand anders. Wir alle fordern heute Flexibilität. Ich habe extrem Mühe – und ich kenne sehr viele KMU: Letztlich ist es ihre Flexibilität, die entscheidet; wenn wir in der Schweiz wirklich Flexibilität wollen, dann kann es nur in diese Richtung gehen –: Es ist ein völlig falscher Schutz, von dem man hier träumt, den man einrichten möchte. Ich habe auch extrem Mühe, wenn man sagt, im Detailhandel würden faire Löhne bezahlt. Der Markt bestimmt. Sonst passiert es nämlich, dass ennet der Grenze eingekauft wird. Nehmen Sie das Tessin, gehen Sie mal ins Tessin, ins Südtessin, wo am Sonntag offen ist. Fahren Sie mal hin und schauen Sie, wie viele Deutschschweizer diese Gelegenheit nutzen. Ich muss Ihnen sagen: Für mich spielt es keine Rolle, mir käme es nie in den Sinn, ein Geschäft an einem Sonntag zu öffnen.

Meine Frage: Für mich wäre es ganz entscheidend, von Ihnen zu hören: Halten Sie den Kunden für mündig, oder wollen Sie Interessen schützen? Der Kunde entscheidet doch, wo er einkaufen will.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Lieber Herr Ineichen, nachdem Sie am Schluss doch noch eine Frage gestellt haben, möchte ich Ihnen sagen: Der Kunde ist sehr wohl mündig. Ich habe ausgeführt, dass es im ganzen Einzugsgebiet des Kantons Zürich nur rund 1 Prozent der Bevölkerung ist, das den Sonntagsverkauf im Hauptbahnhof Zürich nutzt. 99 Prozent, die sehr mündig sind, brauchen dieses Angebot also nicht. Ich brauche es auch nicht, wenn ich in einem Ihrer Geschäfte einen Bürostuhl zum Aktionspreis von 100 Franken kaufe.

Hegetschweller Rolf (RL, ZH): Im Namen der FDP-Fraktion bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten und den Rückweisantrag Daguét abzulehnen.

Die parlamentarische Initiative betrifft ja bekanntlich Verkaufsgeschäfte in Zentren des öffentlichen Verkehrs, also Läden in grossen Bahnhöfen und Flughäfen. Mit der parlamentarischen Initiative sollen stossende Differenzen bezüg-

lich Ladenöffnungszeiten und Anstellungsbedingungen des Verkaufspersonals bereinigt werden, die aufgrund eines Bundesgerichtsentscheides vom März 2002 entstanden sind. Lange Zeit konnten die Läden in grossen Bahnhöfen ja länger offen bleiben als die Verkaufsgeschäfte ausserhalb grosser Bahnhöfe. Inzwischen sind die Ladenöffnungszeiten aber kantonal weitgehend liberalisiert worden. Der erwähnte Bundesgerichtsentscheid hat nun wieder eine Ungleichbehandlung geschaffen, die stossend ist und die sowohl bei den SBB als auch bei den Ladenbetreibern und beim Personal auf Unverständnis stösst. Der Bundesgerichtsentscheid führt nämlich zur absurden Situation, dass Läden in Bahnhöfen nach kantonalem Recht am Sonntag zwar offen sein könnten, dass aber nach Bundesrecht kein Personal beschäftigt werden darf. Das begreift niemand. In der Praxis führen diese Unklarheiten dazu, dass Tankstellenshops, die ein immer grösseres Sortiment anbieten und zum Teil 24 Stunden am Tag offen sind, wie Pilze aus dem Boden schiessen. Dies hätte Kollege Aeschbacher vielleicht in seine Überlegungen einbeziehen sollen.

Es ist also höchste Zeit, dass hier Klarheit geschaffen wird. Der Nationalrat hat der parlamentarischen Initiative im September 2003 denn auch mit 87 zu 43 Stimmen Folge gegeben. Bei der vorgeschlagenen Revision des Arbeitsgesetzes geht es darum, dass Läden in grossen Bahnhöfen sonntags ohne Sonderbewilligung Personal beschäftigen können. Als grosse Bahnhöfe werden Zentren des öffentlichen Verkehrs bezeichnet, die einen grossen Reiseverkehr und eine hohe Umsteigekadenz aufweisen. Damit wird ausgeschlossen, dass kleine Bahnstationen zu Verkaufszentren umgewandelt werden. Davon nicht betroffen sind Kioske und Läden mit beschränktem Sortiment in kleinen Bahnhöfen. Diese dürfen sogar nach geltender Regelung bis 1 Uhr morgens offen haben und sind von dieser Gesetzesrevision nicht betroffen. Es ist auch nicht zwingend, dass sich die Waren- und Dienstleistungsbetriebe direkt auf dem Bahnareal befinden. Massgebend ist wie bereits heute ihr funktionaler Bezug zum Bahnhof.

Die Lebensgewohnheiten der Schweizerinnen und Schweizer haben sich geändert, das ist eine Tatsache. Die Mobilität der Berufstätigen hat enorm zugenommen, und die örtlich beschränkte Öffnung von Verkaufsgeschäften am Sonntag entspricht offensichtlich einem Bedürfnis. Der Bundesrat unterstützt die von der WAK vorgeschlagene Revision des Arbeitsgesetzes und erachtet sie als sinnvoll. Zu den Bedenken der Minderheit in Bezug auf den Schutz der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer hält der Bundesrat fest, dass für die Arbeits- und Ruhezeiten auf jeden Fall Sondernormen in der Verordnung eingeführt werden, wie sie bereits aktuell für die Bahnnebenbetriebe gelten.

Für das Verkaufspersonal in den Zentren des öffentlichen Verkehrs bedeutet die ständige Diskussion über die Zulässigkeit von Sonntagsarbeit eine enorme Verunsicherung. Wenn das Seco keine Ausnahmegewilligungen erteile, wären allein in den Bahnhöfen Zürich Hauptbahnhof und Zürich-Stadelhofen über 100 Arbeitsplätze gefährdet. Das Problem ist aber in Bern, Basel, Genf, Lugano und Lausanne genau dasselbe; in Bahnhöfen und Flughäfen wären gesamtschweizerisch mehr als 1000 Arbeitsplätze gefährdet. Auch das ist zu berücksichtigen.

Das Personal erleidet durch die Sonntagsarbeit in den Zentren des öffentlichen Verkehrs keine Nachteile, im Gegenteil. Beim Verkaufspersonal sind die Arbeitseinsätze an Sonntagen beliebt, weil sie einen Lohnzuschlag sowie einen freien Tag unter der Woche bringen. Viele Teilzeitangestellte wollen sogar ausschliesslich an Sonn- und Feiertagen arbeiten. Die «Salami-Aktion» der Gewerkschaften liegt also bestimmt nicht im Interesse der Beschäftigten und noch viel weniger im Interesse der Bahnkunden. Die Demagogie von Kollege Rennwald ist völlig fehl am Platz. Die Realität ist anders, und das sollte auch Kollege Aeschbacher akzeptieren. Im Weiteren geht es auch im Interesse des öffentlichen Verkehrs und der Bahnkundschaft darum, die Bahnhöfe als attraktive, belebte und damit auch sichere und entwicklungs-fähige Standorte zu erhalten und zu fördern.

Die vorgeschlagene Gesetzesänderung hat keinen Wildwuchs von Bahnnebenbetrieben zur Folge und wird vom Bundesrat, vom Seco und vor allem auch von den SBB unterstützt. Eine Vernehmlassung, wie sie gefordert wurde, macht keinen Sinn. Für die Kantone ändert ja nichts; es wäre ein Zeitverlust. Und der Entscheid der WAK, diese Gesetzesänderung vorzunehmen, war sicher auch nicht voreilig, weil wir auch unter einem gewissen Zeitdruck stehen, weil die Fristverlängerung der heute geltenden Praxis Ende dieses Jahres abläuft.

Ich bitte Sie also im Interesse aller Betroffenen – der SBB, der Geschäftsbetriebe, des Verkaufspersonals und vor allem auch der Bahnkunden –, die Umsetzung der parlamentarischen Initiative zu unterstützen und auf die Gesetzesrevision einzutreten.

Hollenstein Pia (G, SG): Herr Hegetschweiler, Sie haben in Ihrer Begründung gesagt, einer der wichtigen Gründe seien die Arbeitsplätze. Wie erklären Sie es sich, dass ausgerechnet die Gewerkschaften vehement gegen diese Vorlage argumentieren?

Hegetschweiler Rolf (RL, ZH): Es ist mir eigentlich unklar, warum die Gewerkschaften gegen diese Vorlage sind, weil diese der Realität entspricht. Die Einkaufsgewohnheiten haben sich geändert. Auch wenn das nur 1 Prozent der Agglomerationsbevölkerung betrifft, wie dies Herr Aeschbacher gesagt hat, sind das immerhin 10 000 Leute. Diese schätzen die Möglichkeit, am Sonntag einzukaufen. Es gibt immer mehr Haushalte, die es tagsüber nicht unbedingt einrichten können. Von daher habe ich echt Mühe mit der gewerkschaftlichen Einstellung, die eine Zementierung nicht mehr realitätskonformer Bestimmungen umfasst.

Leu Josef (C, LU): Die CVP-Fraktion unterstützt in ihrer Mehrheit das gesetzgeberische Resultat, welches durch die parlamentarische Initiative Hegetschweiler ausgelöst wurde. Damit wird kein Damm gebrochen, dass der Sonntag flächendeckend, auf kaltem Weg und reinen wirtschaftlichen Interessen folgend zu einem siebten Arbeitstag umfunktioni-ert wird. Für unsere Fraktion ist es wichtig, dass der Sonntag seine bedeutende Stellung für das religiöse, das gesellschaftliche und kulturelle Leben in einer freiheitlichen Ordnung behalten und entwickeln kann. Es liegt an uns allen, in Freiheit und Eigenverantwortung unseren Beitrag zu leisten, damit dem Sonntag diese unbestrittene Bedeutung weiterhin zukommen kann. Das will aber nicht heissen, dass wir die Augen vor veränderten Lebens- und Konsumgewohnheiten verschliessen können. Wir sollten nicht meinen, wir würden mit staatlichen Auflagen und Verboten zu besseren Sonntagsmenschen.

Genau diesem Aspekt, nämlich den veränderten gesellschaftlichen Bedürfnissen bezüglich Lebensformen, Arbeits- und Freizeitgestaltung, trägt die heute zur Diskussion stehende gesetzliche Regelung Rechnung. Es geht bei dieser neuen Regelung auch darum, eine stossende Differenz zwischen den kantonal geregelten Ladenöffnungszeiten und den arbeitsrechtlichen Anstellungsbedingungen des Verkaufspersonals zu beseitigen und Klarheit zu schaffen. So soll die Regelung neu im Arbeitsgesetz und nicht mehr im Eisenbahngesetz stehen, und den Verkaufsgeschäften in Zentren des öffentlichen Verkehrs soll – unabhängig von Branchen- und Sortimentsbeschränkungen – die Beschäftigung von Personal am Sonntag und abends bis 23 Uhr ermöglicht werden. Die vorgeschlagene Revision des Arbeitsgesetzes entspricht auch dem europäischen Recht, da Ausgleichsruhezeiten auf jeden Fall vorgesehen sind. Uns ist der Schutz der Arbeitnehmenden wichtig. Tatsache ist auch – das ist ein Sicherheitsaspekt –, dass belebte Bahnhöfe eindeutig sicherer sind als andere.

Jenen, die aus grundsätzlichen Überlegungen gegen jegliche Flexibilisierung der Ladenöffnungszeiten und damit der Arbeit an Sonntagen sind, möchte ich sagen: Dank der freiwilligen Bereitschaft vieler Arbeitnehmenden, zu ausserge-

wöhnlichen Zeiten bzw. an Wochenenden zu arbeiten, wird es den meisten erst möglich, ihre Freizeit und das kulturelle, familiäre und gesellschaftliche Leben Bedürfnisgerecht zu gestalten. Die in diesem Zusammenhang erbrachten Leistungen an der Verkaufsfond im Dienst der Gemeinschaft betreffen auch die rückwärtige Logistik mit Nacht- und Sonntagsarbeit, und diese Branche muss sich entsprechend organisieren können. Oftmals sind diese Bedingungen mit den allgemeinen Arbeits- und Ruhezeitbedingungen des Arbeitsgesetzes nur bedingt vereinbar. Hier braucht es kreative Lösungen. Ich bitte daher den Bundesrat, seiner ursprünglichen Absicht treu zu bleiben und die Verordnung 2 zum Arbeitsgesetz als dynamisches Instrument fortlaufend an die veränderten Lebens- und Konsumgewohnheiten und an neue branchenspezifische Verhältnisse anzupassen. In einer Zeit, in der überall nach Wachstumsmöglichkeiten, nach Arbeit und Verdienst gesucht wird, darf nicht unerwähnt bleiben, dass solche Arbeitsplätze mit Zuschlägen und weiteren arbeitsfreien Tagen gerade bei Teilzeitarbeitenden gesucht sind.

In diesem Sinne bitte ich Sie im Namen der Mehrheit der CVP-Fraktion, auf die Vorlage einzutreten und der entsprechenden Änderung des Arbeitsgesetzes zuzustimmen.

Vischer Daniel (G, ZH): Die grüne Fraktion ist sich einig: Dieses Gesetz darf nur dann verabschiedet werden, wenn eine griffige Schutznorm zugunsten der Arbeitnehmenden – von Frauen und Männern – in das Gesetz Eingang findet. In diesem Sinne ist unbestritten, dass der Minderheitsantrag Gysin Remo unterstützt werden muss. Dessen Unterstützung bildet eine *Conditio sine qua non* für die Unterstützung der ganzen Vorlage. Ebenso werden wir dem Rückweiserantrag Daguet zustimmen.

Wir sind indessen gespalten in Bezug auf die Frage des Eintretens. Eine findige Journalistin oder ein findiger Journalist hat in der «Sonntagszeitung» denn auch bereits gefragt, ob denn jetzt die Grünen schon so weit seien wie die CVP, nämlich in der Meinungslosigkeit erstarrt. Dem ist, ich kann Sie beruhigen, nicht so. Wir sind eine Fraktion der harten, emsigen und innovativen Debattierer, und Geschichten, die das Leben schreibt, sind eben manchmal so, dass sie im Patt enden. Das war in der grünen Fraktion nun einmal so, weshalb es mir obliegt, beide Standpunkte kurz darzulegen. Ein Teil der Fraktion plädiert klarerweise für Nichteintreten. Er ist der Meinung, dass es nicht sein kann, dass über diese Initiative Hegetschweiler eine zusätzliche Deregulierung ins Arbeitsgesetz Eingang findet. Diese zusätzliche Deregulierung widerspräche der Intention der letzten Volksabstimmung über das Arbeitsgesetz. Es bestehe sodann kein Bedürfnis nach einer Verlängerung des Status quo. Die «Reinhaltung» – gewissermassen – des Sonntages sei nicht nur aus Sicht der Konsumentinnen und Konsumenten, sondern auch aufgrund der prekären Arbeitsverhältnisse des Verkaufspersonals notwendig und dringend. Mit einem Nichteintreten behalte die Gewerkschaftsbewegung überdies letztlich das Pfand, tatsächlich in die Steuerung der Arbeitsverhältnisse eingreifen zu können, besser in der Hand. Natürlich trifft auch zu, was Herr Kollege Aeschbacher in seiner bekannten kulturkritischen Art dargetan hat, und natürlich findet auch ein Kampf zwischen verschiedenen Sparten des Handels statt. Natürlich ist der Detailhandel tatsächlich ein schützenswerter Teil.

Der Teil der Fraktion, der für Eintreten plädiert, meint, der Status quo sei im Interesse des öffentlichen Verkehrs. Es geht ja nicht um Orte irgendwo in der Grauzone, sondern um Zentren des öffentlichen Verkehrs und des öffentlichen Lebens. Bahnhöfe sind nicht nur Zentren des öffentlichen Verkehrs, sondern sie sind auch urbane Lebenszentren. Bahnhöfe müssen besser behandelt werden denn Tankstellen und andere Sparten, die heute profitieren. Es kann nicht sein, dass am Schluss Bahnhöfe die schlechteren Karten haben als der ausufernde Privatverkehr, dass am Sonntag Raser auf den Strassen gegenüber Kundinnen und Kunden an Bahnhöfen privilegiert werden.

Die Aufhebung des Status quo würde sodann auch zu reichlich paradoxen Situationen führen: Es würde ja dann nach dem Verkaufssortiment und nicht nach der Örtlichkeit des Bahnhofs entschieden, ob in Bahnhöfen weiter angeboten werden darf. Mithin kann die Frage gestellt werden, ob nicht eine Legiferierung, die den Bahnhof als Ort bestimmt, eine Normierung im Arbeitsgesetz, der heutigen Sortimentsregulierung nach Eisenbahngesetz vorzuziehen ist, die nicht nur zu Ungleichheiten, sondern auch zu manchem Paradox führt.

Sodann stellt sich die Frage: Kann die Überwindung der prekären Arbeitsverhältnisse besser über die Verweigerung, d. h. das Nichteintreten, oder gewissermassen über «Rein in das Spiel», über das Game im Game bewerkstelligt werden? Der Teil unserer Fraktion, der für Eintreten ist, meint, wer rein in das Spiel gehe, habe letztlich die besseren Karten. Aber unbestritten ist – hier hat Herr Daguet natürlich Recht –: Wir können jetzt nicht jeden Tag ein neues Eilgesetz durchboxen und historisch gewachsene Anforderungen an den Gesetzgebungsprozess einfach ausser Acht lassen, weil ein Herr Hegetschweiler eine parlamentarische Initiative gemacht hat und einige allzu Schnelle, allzu Emsige meinen, man müsse da die Regeln der Vernehmlassung nicht einhalten. Es braucht eben die seriöse Abklärung – bei den Gewerkschaften, bei den Kantonen –, das ist Teil der üblichen Gesetzgebung.

Sodann hat die Minderheit Gysin Remo einen sinnvollen, nötigen Antrag gestellt. Nun sagen Sie uns, Herr Hegetschweiler, Sie seien nicht nur ein Freund der Bahnhöfe, sondern auch ein Freund des Verkaufspersonals. Das heisst, Sie tun so, als ob Sie in deren Sinn legiferieren würden. Diese Lackmusprobe müssen Sie aber hier und jetzt bestehen, denn Ihre gesetzgeberische Intention ist nur dann tunlich und akzeptabel, wenn Sie dem Antrag der Minderheit zustimmen. Wer heute dem Minderheitsantrag Gysin Remo nicht zustimmt, der sagt in diesem Hause klipp und klar: Es geht nur um Kommerz und Verkauf; Arbeitnehmerinnen- und Arbeitnehmerinteressen sind zweitrangige Angelegenheiten. Wer so denkt, verdient gesetzgeberisch keine Unterstützung. Ich hoffe, dass auch die CVP-Fraktion – gerade sie, die so grossen Wert auf Sonntagsschutz und auf die Überwindung prekärer Arbeitsverhältnisse legt – dieser Vorlage nur zustimmt, wenn der Minderheitsantrag Gysin Remo unterstützt wird. Andernfalls ist es eine parlamentarische Initiative Hegetschweiler, die nichts anderes als deregulieren will.

Zuppiger Bruno (V, ZH): Im Namen der SVP-Fraktion bitte ich Sie, auf die Vorlage einzutreten, dem Antrag der Mehrheit der WAK zu folgen und der vorgeschlagenen Änderung in Artikel 27 Absatz 1ter des Arbeitsgesetzes zuzustimmen. Damit entsprechen Sie nämlich dem Willen des Gesetzgebers, wie er ihn bei der Revision des Eisenbahngesetzes 1998 zum Ausdruck gebracht hat. Sie schaffen Klarheit für das – meiner Meinung nach – etwas gar interpretationsfreundliche Bundesgericht.

Mit der Revision des Eisenbahngesetzes im Jahr 1998 wollte nämlich der Gesetzgeber erreichen, dass die Läden und Dienstleistungsbetriebe in Zentren des öffentlichen Verkehrs, also in Bahnhöfen und Flughäfen, unabhängig von Branchen- und Sortimentsbeschränkungen auch am Sonntag geöffnet haben können. Dass dies ohne Personal nicht gut möglich ist, muss wohl nicht besonders betont werden. Daher hat der Bundesgerichtsentscheid vom März 2002 auch etwelches Staunen ausgelöst. Kollege Hegetschweiler hat mit seiner parlamentarischen Initiative darauf reagiert. Er verlangt mit dieser Initiative eine Klärung der Situation, und der Nationalrat hat dieser Initiative in der ersten Phase auch klar Folge gegeben, nämlich mit 87 zu 43 Stimmen. Die konsumentenfreundliche Regelung, welche die WAK nun vorschlägt, entspricht – und das beweisen auch Zahlen unmissverständlich – einem neuen Bedürfnis unserer Gesellschaft. Gleichzeitig kann die Sicherheit in Bahnhöfen verbessert werden, und die Läden und Dienstleistungsbetriebe tragen zu einer Attraktivitätserhöhung des Umfeldes des öffentlichen Verkehrs bei.

Im Zuge dieser gesetzlichen Regelung wollen nun die Gewerkschaften ihren gesetzlich abgestützten Einfluss auf die Gestaltung der Arbeitsverhältnisse beim Verkaufs- und Dienstleistungspersonal verstärken. Dies entspricht keineswegs unserem Verständnis von Sozialpartnerschaft und käme auch einer unerwünschten Systemänderung im Arbeitsgesetz gleich. Ein übertriebener Schutz und immer wieder neue Forderungen der Gewerkschaften im Bereich der Arbeitnehmerschaft sind unserer Ansicht nach nicht notwendig, zumal der Bundesrat bereits angekündigt hat, dass er für Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer, welche am Sonntag arbeiten sollen, eine grosszügige Regelung in der Verordnung zum Arbeitsgesetz vorsehen will.

Aus diesen Gründen empfehle ich Ihnen im Namen der SVP-Fraktion, auf die Vorlage einzutreten, der Mehrheit zuzustimmen und die Minderheitsanträge abzulehnen.

Maillard Pierre-Yves (S, VD): Monsieur Zuppiger, j'insiste pour vous poser cette question parce qu'une allégation que vous avez faite m'a choqué. Vous avez parlé d'«übertriebene Regelung» au sujet des demandes des syndicats. Alors, je vais concrètement vous dire quels types de demandes nous pourrions faire dans le cadre d'une ouverture le dimanche et le soir: par exemple, une protection pour les femmes ou les hommes qui ont des familles à charge, de sorte que ces personnes ne soient pas obligées de venir travailler le dimanche ou le soir, mais qu'elles puissent en être dispensées. Autre exemple: des suppléments de salaire pour des salaires qui avoisinent parfois les 3000 francs par mois. Voilà deux exemples de ce que vous appelez «übertriebene Regelung». Après ces deux exemples, Monsieur Zuppiger, est-ce que vous continuez à maintenir que de telles demandes sont exagérées, dans un pays où, chaque fois qu'un manager se fait licencier, il part avec 2,5 millions de francs? Est-ce que vous estimez que des salaires minimaux à 3000 francs ou des protections pour les femmes enceintes et les personnes qui ont charge de famille sont des cas d'«übertriebene Regelung»?

Zuppiger Bruno (V, ZH): Ich habe ausgeführt, dass der Bundesrat die Verordnung für diese Leute anpassen will. Er will, was die Freizeit betrifft, Anpassungen machen. Die Mindestlöhne sind bereits geregelt. Ich denke, dass das genügt. Der Rest soll über die normalen sozialpartnerschaftlichen Beziehungen zwischen Arbeitgebern und Arbeitnehmern festgelegt und nicht in einem Gesetz zementiert werden.

Zisayadis Josef (-, VD): C'est fou comme la droite de ce Parlement est pressée depuis les dernières élections, pressée pour ce qui concerne la progression à froid et pressée aujourd'hui avec cette initiative parlementaire. Mais, c'est curieux, elle est pressée non pas pour appliquer la loi sur le travail, comme le demande le Tribunal fédéral, mais pour renforcer l'exploitation des travailleurs qui se trouvent dans les situations les plus précaires.

Cela fait des années que vous êtes dans l'illégalité la plus totale dans les grandes gares de ce pays, au mépris des droits des travailleuses et des travailleurs les plus flexibilisés, les plus fragiles. Et maintenant, vous voulez aller contre la volonté populaire qui s'est clairement exprimée contre la révision de la loi sur le travail lors de la votation fédérale du 1er décembre 1996, avec 67 pour cent de non, de même que contre de nombreuses votations cantonales qui ont eu lieu et que, pour la plupart, nous avons gagnées!

Ce n'est même plus la technique du salami à laquelle le monde du travail est confronté. Vous voulez tout, tout de suite, et le beurre et l'argent du beurre! Les promoteurs de cette initiative parlementaire n'ont pas de limites. Ils ne seront satisfaits que lorsqu'ils auront transformé notre vie entière, toutes nos relations humaines, en un énorme supermarché. Votre rêve le plus fou, c'est que tout devienne marché, 24 heures sur 24, sept jours sur sept, avec une flexibilité totale, avec des salaires juste bons pour aller directement dans les services sociaux, que ça soit possible par-

tout, et si possible avec des salaires qui ne donnent pas droit au deuxième pilier. Quelle misère de voir monter dans ce bateau d'une droite obtuse le PDG socialiste des CFF qui vient de nous écrire hier encore pour soutenir cette initiative lamentable!

Cette philosophie de vie est une logique économique, ou plutôt la logique économique du profit immédiat est devenue une pauvre philosophie de vie. Eh bien, face à cette vision du monde qui postule que tous les espaces encore libres, toutes les périodes de repos, tous les moments de gratuité que nous avons encore doivent être colonisés par la marchandisation, le marketing, vous verrez qu'il y aura notre opposition résolue. Car vous êtes, en somme, des mutilateurs de vies entières, les promoteurs de la casse entière de pans de la vie sociale.

L'objectif de cette initiative parlementaire Hegetschweiler est clair. Il s'agit, premièrement, de casser le petit commerce, l'artisanat local – ce n'est ni plus ni moins que de la concurrence déloyale – et, deuxièmement, de développer l'emploi précaire et flexible, mal payé. Donc, il s'agit de transformer la structure même de l'emploi fixe, qui est déjà une peau de chagrin dans notre pays. Or tout le monde sait qu'il n'y a pas de création d'emplois, mais simplement déplacement d'emplois par l'élargissement des horaires. Comment voulez-vous qu'une famille modeste puisse aller dépenser le dimanche ce qu'elle ne peut déjà pas dépenser dans la semaine, avec les salaires de misère qu'elle a actuellement? C'est cette vision économique qui crée le mal-vivre, qui fait exploser les dépenses sociales et de santé, et qui casse les liens sociaux.

Notre groupe «A gauche toute!» vous invite à refuser le projet issu de cette initiative parlementaire. Ne mettons pas le doigt dans cet engrenage que la population a jusqu'ici refusé.

On peut dire que votre demande de souplesse, c'est une véritable baudruche que nous allons nous employer à essayer de dégonfler, y compris peut-être en votation populaire.

Rechstelner Paul (S, SG): Die SP-Fraktion empfiehlt Ihnen, dem Nichteintretensantrag Rennwald genauso zuzustimmen wie dann in der Folge – falls Sie Eintreten beschliessen – dem Rückweisungsantrag Daguet und später auch dem Minderheitsantrag Gysin Remo in Bezug auf die Gesamtarbeitsverträge.

Wir erleben jetzt innert kürzester Zeit zum zweiten Mal eine Notgesetzgebung, die in dieser Form für die schweizerische Politik neuartig ist: Zuerst hatten wir die kopflose Aktion des Bundesrates im Zusammenhang mit der kalten Progression und dem Steuerpaket, diesen Rettungsversuch in Bezug auf die Abstimmung vom 16. Mai, und jetzt haben wir mit dem Vorstoss der WAK ein überstürztes Vorgehen bei der parlamentarischen Initiative Hegetschweiler. Diese Initiative ist zwei Jahre alt, und jetzt soll etwas in zwei, drei Wochen unter Ausserachtlassung der demokratischen Formen, auch des Vernehmlassungsverfahrens, durchgedrückt werden, obwohl jede Menge Zeit für ein geregeltes Verfahren bleibt. Sind Sie, meine Damen und Herren von der bürgerlichen Mehrheit, derart wenig sicher bei diesen Vorlagen, dass Sie sich nicht getrauen, hier die Betroffenen – die Sozialpartner und die Kantone – anzuhören?

Tun Sie doch nicht so, als ob Sie mit dieser Initiative einem ursprünglichen Anliegen der Bevölkerung zum Durchbruch verhelfen würden! Es hat sich in der letzten Zeit in unserer Gesellschaft sicher vieles verändert, aber man darf nicht unterschätzen, welche Bedeutung der Sonntag für die Zeitstruktur der Gesellschaft nach wie vor hat. Herr Leu, der hier besondere Pirouetten gedreht hat – Stichwort: Heiligung des Sonntags – und nachher trotzdem alles rechtfertigte, muss nach diesem Votum wohl beichten gehen. Man muss mit den Kirchen nichts am Hut haben, um zu erkennen, wie wichtig ein Einschnitt einmal in der Woche für das gesellschaftliche und soziale Leben nach wie vor ist, ein Tag, der nicht dem Kommerz, sondern eben dem sozialen, dem gesellschaftlichen Leben gewidmet ist.

Man soll hier auch nicht so tun, als ob das Interesse der Kundinnen und Kunden entscheidend wäre, die ja sehr wohl wissen, dass sie einen Franken eben nur einmal ausgeben können und dass sie nicht mehr Geld zur Verfügung haben, wenn sie auch noch an einem Sonntag einkaufen gehen können. Man soll vor allem nicht vergessen, was die Bevölkerung immer zu den Versuchen der bürgerlichen Mehrheit gesagt hat, den Sonntag «aufzuweichen» und auch den Sonntag als Arbeitstag und als gewöhnlichen Konsumtag zu deklarieren. Die Volksabstimmung über das Arbeitsgesetz im Jahr 1996 hat es klar gezeigt: Die klare, eindeutige Mehrheit der Bevölkerung hat dazu Nein gesagt; und zwar haben auch ein schöner Teil der Basis der CVP, Herr Leu, und auch ein nicht kleiner Teil der Basis der SVP zur «Öffnung» des Sonntags Nein gesagt. Das ist auch die Erfahrung in den Kantonen, in denen im Stile der parlamentarischen Initiative Hegetschweiler versucht worden ist, eine Öffnung herbeizuführen, den Sonntag zu einem Arbeitstag, zu einem Konsumtag wie alle anderen zu machen. Sollte es bei dieser Vorlage zu einer Volksabstimmung kommen, sollte es wirklich zu einem Referendum kommen, wird es erneut nicht so herauskommen, wie sich das die bürgerliche Mehrheit hier vorstellt.

Die gewerkschaftlichen Einwände gegen diese Vorlage beziehen sich natürlich schwergewichtig auf die Arbeitsbedingungen. Sie wissen – oder Sie müssten wissen –, dass die Arbeitsbedingungen gerade in Teilbereichen des Verkaufs prekär und miserabel sind. Von miserablen und prekären Arbeitsbedingungen sind oft gerade diejenigen betroffen, die es sich nicht leisten können, am Sonntag die Arbeit zu verweigern, und die dann eben gehen müssen, im Unterschied zu denjenigen, die es sich leisten können, die Arbeit am Sonntag abzulehnen. Ihre Situation könnte mit einem Gesamtarbeitsvertrag stark verbessert werden. Aber in der WAK hatte die Forderung nach einem Gesamtarbeitsvertrag keine Chance, obwohl ja der Gesamtarbeitsvertrag die Voraussetzung dafür war, dass entsprechende Öffnungen auf der Ebene von Ladenschlussgesetzen in den Kantonen Basel-Stadt und Genf zustande gekommen sind.

Was der Bundesrat in seiner neuesten Stellungnahme – vor ein paar Tagen erschienen – gegen diese Forderung nach Gesamtarbeitsverträgen vorbringt, ist schlicht einfältig und stupid. Es ist nicht so, dass es hier darum ginge, privatrechtliche Regelungen im Arbeitsgesetz zu realisieren, sondern es geht darum, dass die Öffnung eben nur zustande kommen soll, wenn die Arbeitgeber bereit sind, sich an einen Gesamtarbeitsvertrag zu halten. Das ist das Modell der beiden Kantone Basel-Stadt und Genf, wo genau das gemacht worden ist.

Es ist übrigens auch das Modell eines anderen öffentlich-rechtlichen Spezialgesetzes, des Telekommunikationsunternehmensgesetzes. Genau das ist vorgeschlagen worden, was jetzt der Minderheitsantrag Gysin Remo formuliert; nicht mehr und nicht weniger.

Es könnte einem angst werden, wenn man Herrn Leu zuhört, der zwar die Leistungen «an der Verkaufsfond im Dienste der Gemeinschaft» – diese Terminologie haben Sie gebraucht – würdigt, dann aber trotzdem nicht bereit ist, den Beschäftigten den minimalen Schutz in christlichem Geiste angedeihen zu lassen. Im Gegenteil, er fordert vom Bundesrat noch weitere Liberalisierungsschritte, spricht: einen weiteren Abbau des Arbeitnehmerschutzes in der Verordnung. So geht es nicht! Wenn Sie schon kein Verständnis für die gewerkschaftlichen Anliegen haben, dann muss ich Sie darauf hinweisen, dass es letztlich auch gewerbepolitische Argumente gegen diese Vorlage gibt. Der Detaillistenverband hat uns allen verschiedene Schreiben zukommen lassen, in denen er sich vehement gegen diese Vorlage ausspricht, weil sie eben das gewöhnliche Gewerbe, weil sie die Detaillisten massiv benachteiligt. Herr Hegetschweiler, Sie wissen das sehr wohl. Es ist so, dass einige finanzkräftige Grossverleiher, einige finanzkräftige Betriebe, mitmachen können, aber die gewöhnlichen Detaillisten sind hier die Gelackmeierten, sie haben in diesem Konkurrenzkampf keine Chance. Sie lehnen diese Öffnung ab.

Es ist schon eigenartig, welche Interessenvertreter das Gewerbe hier in diesem Parlament hat: Herr Triponez sitzt hier und schweigt. Das betroffene Gewerbe, d. h. die Detaillisten, lehnt diese Vorlage ab. Sie finden in der FDP-Fraktion aber offenbar keine Fürsprecher, obwohl diese gut beraten wäre, wenigstens auf das ihnen politisch nahe stehende Gewerbe zu hören.

Eine letzte Bemerkung: Wir wissen, dass Herr Nordmann vom Seco als in der Wolle gefärbter Freisinniger Liberalisierungen liebt und jede Gelegenheit benutzt, um solche Öffnungen voranzutreiben – zum Glück nicht immer mit Erfolg. Aber wir haben ja den zuständigen Bundesrat hier, den letzten verbliebenen Bundesrat christlicher Färbung. Es würde uns schon wundern, Herr Bundespräsident Deiss, wie Sie es als Vertreter der CVP mit dem Sonntag halten: Kann der Sonntag nun einfach ausgehöhlt werden? Kann diese Aushöhlung begonnen werden? Ist es nicht nötig, hier wenigstens auf der Ebene der Arbeitsbedingungen gewisse Leitplanken zu setzen?

Hutter Markus (RL, ZH): Herr Rechsteiner, zu unserem Unternehmen gehört unter anderem ein Tankstellenshop, der 365 Tage im Jahr während 24 Stunden geöffnet ist. Wir beschäftigen 15 Angestellte – die meisten von ihnen arbeiten Teilzeit –, die diesen Shop und den Kiosk führen. Meine Frage lautet nun: Wie kann es sein, dass wir gerade für jene Zeiten, die ausserhalb der ordentlichen Arbeitszeiten liegen, eine grosse Anzahl von Bewerberinnen und Bewerbern haben, dass wir noch nie ein Problem damit gehabt haben, gute Leute anzustellen? Wie kann es sein, dass genau diese Leute es schätzen, zu aussergewöhnlichen Zeiten arbeiten zu dürfen, damit sie ihre Bedürfnisse – Familie, Freizeit, Kultur – auch befriedigen können?

Rechsteiner Paul (S, SG): Herr Hutter, es ist immer wieder schön, einen Philanthropen im Stile Ihres Votums zu hören. Sie sehen sich also als Wohltäter der Menschheit, wenn Sie Leute anstellen. Es ist klar, dass bei dieser Wirtschaftslage die Leute gezwungen sind, sich für die Arbeitsstellen zu bewerben, die vorhanden sind, und sie anzutreten. Gerade Frauen sind oft gezwungen, auch Arbeitsplätze mit schlechten Bedingungen anzunehmen. Ich müsste Ihnen die Gegenfrage stellen: Wäre es, wenn Sie Leute beschäftigen, nicht das Mindeste, dass Sie einen Gesamtarbeitsvertrag akzeptieren würden, der den Leuten auch die entsprechenden Rechte vermittelt im Sinne derjenigen Rechte, die Herr Maillard vorhin ausgeführt hat, der ihnen die Möglichkeiten gibt, die Familienpflichten wahrzunehmen, und gemäss dem sie einen Mindestlohn bezahlt erhalten, der diesen Namen auch verdient?

Deiss Joseph, président de la Confédération: Un mot concernant la situation actuelle: nous sommes aujourd'hui dans une situation qui est provisoire puisque, suite à l'arrêt pertinent du Tribunal fédéral, l'autorisation que nous pouvions accorder jusqu'à présent d'ouvrir et d'occuper du personnel ne peut plus être justifiée au sens de la loi en vigueur. Par conséquent, l'autorisation qui est encore valable devra être retirée au plus tard à la fin de l'année. Il est donc, à mon sens, nécessaire que la situation soit clarifiée et que le Parlement tranche cette question.

Le Conseil fédéral soutient le projet de la majorité de la commission. En effet, nous sommes dans une situation contradictoire dans la mesure où il est possible d'ouvrir le dimanche dans les gares et les aéroports mais sans occuper du personnel. La révision de la loi proposée permet de clarifier cette situation puisqu'elle autorise les commerces et entreprises de prestations de services dans les centres de transports publics à employer du personnel le dimanche sans restriction d'assortiment ou de biens vendus.

On aurait pu se poser la question de savoir si le problème n'était pas à régler dans le contexte de la loi fédérale sur les chemins de fer. Mais, très justement, la commission propose une modification de la loi sur le travail, puisqu'une modification de la loi sur les chemins de fer n'aurait pas permis d'ap-

porter la clarification nécessaire, notamment en matière de services accessoires autorisés ou non. Puisque la restriction de l'assortiment est inscrite dans la loi sur le travail, il est donc bien juste d'opérer par cette voie-là. La révision proposée ne définira plus les magasins qu'en fonction de leur situation géographique, et non plus selon les besoins des voyageurs dans le détail.

Un mot maintenant sur la question de la protection des travailleurs et des travailleuses. Le Conseil fédéral retient que les dispositions spéciales sur les durées du travail et du repos, telles qu'elles sont actuellement applicables aux services accessoires des gares, seront dans tous les cas introduites dans l'ordonnance 2 relative à la loi sur le travail. Le Conseil fédéral envisage à ce sujet de prévoir un repos compensatoire de 47 heures pour les dimanches travaillés, ce qui correspond à l'introduction de la semaine de cinq jours. De plus, les travailleurs auront au minimum douze dimanches libres par année. Quand bien même ces dimanches peuvent être répartis de manière irrégulière dans l'année, il s'agit tout de même d'une disposition qui équivaut sur l'ensemble à un dimanche libre par mois. De plus, les autres dispositions de la loi sur le travail et de ses ordonnances assurant la protection des travailleurs seront applicables à cette catégorie de personnel. Parmi ces dispositions, on peut citer à titre d'exemple la durée hebdomadaire maximale de travail, l'interdiction de travailler plus de six jours consécutifs et l'octroi d'un repos quotidien de 11 heures.

Je prends encore la proposition de minorité Gysin Remo. Quoi qu'en pense Monsieur Rechsteiner Paul, le Conseil fédéral ne la considère pas comme une stupidité. Il pense que la loi sur le travail règle la protection des travailleurs et que, jusqu'à présent, il n'a jamais été fait état dans cette loi d'éléments de droit privé du contrat de travail. L'introduction de cette disposition constituerait donc un changement fondamental qui, aujourd'hui, ne semble pas approprié. De plus, vu le nombre de personnes qui sont concernées et le nombre restreint d'entreprises intéressées, cela aurait pour conséquence de ne toucher qu'une faible partie de la branche. Bien que Monsieur Rechsteiner ne soit pas là, pour ce qui est de l'acte de foi qu'il me demande, je peux lui dire qu'il y a de bons chrétiens dans tous les partis, et pas seulement dans le nôtre.

Maître Jean-Philippe (C, GE), pour la commission: Je m'exprimerai tout d'abord à propos de la proposition de minorité Rennwald. Monsieur Rennwald a donné comme argument principal – et c'est un argument partagé par plusieurs orateurs qui l'ont développé à cette tribune – que la disposition qui vous est proposée ici, en réalité, n'était rien d'autre qu'une manifestation nouvelle de la politique de déréglementation – je vous cite à peu près mot à mot. La réponse doit être clairement non. Il n'en est pas question.

C'est un autre problème qui vous est soumis aujourd'hui, ça n'est rien que celui de la clarification du statu quo. Dans les gares, dans les grandes gares et dans les aéroports, actuellement, et cela depuis des années, vous avez des assortiments qui sont vendus sur la base d'une interprétation extensive de la loi fédérale sur les chemins de fer. C'est cette interprétation extensive que le Tribunal fédéral a critiquée et c'est ce qui nous conduit à devoir clarifier la loi.

Si vous permettez, Monsieur Rennwald, je ferai une petite observation personnelle: s'il s'agissait d'une nouvelle manifestation de déréglementation et en l'occurrence d'une volonté d'ouvrir ainsi la porte de manière irréversible à une généralisation des ouvertures du dimanche – qui est ce que vous craignez –, je ne serais pas à la table des rapporteurs pour développer le point de vue de la majorité de la commission. Pourquoi? J'ai moi-même à l'époque, comme parlementaire et comme membre engagé dans mon parti, mené la fronde pour soutenir le référendum contre la dernière révision de la loi sur le travail, pour deux raisons: parce qu'elle était déséquilibrée au détriment des travailleurs et parce qu'elle comportait cette généralisation de l'ouverture des commerces à concurrence de six dimanches par année. Je n'entends donc pas me contredire.

Il ne s'agit ici de rien d'autre que de régler de manière juridiquement correcte ce qui correspond au statu quo. Le reste est de la spéculation intellectuelle ou politique. Mais nous n'avons pas à engager ici un débat qui n'est pas celui du jour. Nous ne voulons en aucun cas ouvrir la porte à une déréglementation du type de celle que craignent les orateurs qui ont soutenu la minorité Rennwald.

Je voudrais dire de la manière la plus claire que si nous ne clarifions pas la loi, la situation provisoire, la situation précaire qu'a relevée le président de la Confédération, devra manifestement être réglée d'une autre manière. Comment devra-t-elle être réglée? C'est simplement par un retrait des autorisations qui sont données aujourd'hui, encore à titre précaire, aux magasins qui vendent des assortiments élargis. Je vous donne rendez-vous auprès des commerçants dont il s'agit, et surtout auprès de leurs employés, pour aller leur expliquer qu'à partir du 1er janvier de l'année prochaine, ils ne pourront plus travailler dans les mêmes conditions, en l'occurrence que le commerce peut être dans certaines situations mis en péril!

Il a été dit qu'on procédait de manière urgente. Mais on ne procède pas de manière urgente! L'initiative parlementaire Hegetschweiler a été déposée en avril 2002. Depuis, la procédure s'est déroulée de manière parfaitement régulière et à un rythme normal. Mais nous devons traiter maintenant cet objet, parce que, encore une fois, la situation provisoire à laquelle le SECO a consenti, qui est manifestement extensive par rapport à l'application stricte de la loi que réclame le Tribunal fédéral, ne pourra pas durer au-delà de 2004.

J'aimerais traiter rapidement, et je conclus par là, la proposition Daguët qui demande de renvoyer le projet à la commission avec mandat de consulter les cantons et les partenaires sociaux. La commission s'est posé cette question et a traité cette demande; elle est arrivée à la conclusion qu'en l'état, ça n'était pas nécessaire pour plusieurs raisons. Tout d'abord, et je le rappelle, ce projet n'a pour seul but que de clarifier, sur le plan juridique, une situation de fait qui existe. Il n'y a donc pas de modification fondamentale d'une norme. Ensuite, la nouvelle norme ainsi clarifiée et précisée selon les vœux de la majorité de la commission devrait entrer en vigueur au tout début de l'année prochaine au plus tard. Une consultation pourrait donc compromettre cette échéance. Je dois dire également que ce qui pourrait être beaucoup plus intéressant, parce que plus pointu, et qui sera fait – Monsieur le président de la Confédération a donné quelques éléments de ce qui pourrait se trouver dans l'ordonnance –, est une consultation au niveau de l'ordonnance. Cela se justifie complètement, parce qu'à la différence de ce qui se passe avec la clarification de la loi, on a, avec l'ordonnance, toute une série de précisions qui évidemment concernent directement la situation des travailleurs, et là, il se justifie à l'évidence de recueillir l'avis notamment des partenaires sociaux et des cantons qui sont directement concernés.

Pour terminer, je voudrais indiquer ceci. Le fait que les partenaires sociaux n'aient pas été directement consultés a été critiqué. Mais permettez-moi quand même cette précision, qui est une évidence: les partenaires sociaux, et en tout cas la partie syndicaliste, sont très bien représentés dans la Commission de l'économie et des redevances. Nous avons dans cette commission des Rechsteiner, des Rennwald, des Daguët; c'est la fine fleur du syndicalisme helvétique. Il n'y manquerait plus que notre collègue Fasel pour avoir le sentiment que les non-syndicalistes de cette commission auraient été invités non pas à une séance de la Commission de l'économie et des redevances, mais à une réunion syndicale élargie. Donc, on ne peut pas dire de ce point de vue-là que l'avis des syndicats n'a pas été correctement exprimé dans le cadre de cette commission.

Voilà les raisons pour lesquelles la majorité de la commission vous propose de rejeter la proposition de minorité Rennwald et également la proposition Daguët.

Rennwald Jean-Claude (S, JU): Je suis ravi de constater la puissance des syndicalistes au sein de la Commission de l'économie et des redevances!

Ceci dit, j'ai bien écouté votre raisonnement selon lequel, pour vous, ce qui nous est proposé aujourd'hui n'est pas le début d'une «brèche» généralisée, s'agissant du travail du dimanche. Alors, est-ce que je peux en déduire qu'avec nous, vous combattrez l'initiative parlementaire Wasserfallen 03.463 qui demande la généralisation de l'ouverture des magasins quatre dimanches par année?

Maitre Jean-Philippe (C, GE), pour la commission: Je ne puis ici vous répondre qu'à titre personnel puisque vous m'interpellez à titre personnel. Je suis personnellement contre cette initiative parce que j'entends être crédible, si je suis ici pour la clarification de la loi.

J'ajoute une raison que vous connaissez bien. Je pense que, contrairement à ce que vous imaginez, si vous rejetez cette clarification de la loi, vous augmentez la pression pour une généralisation de la règle d'ouverture des dimanches. La règle aujourd'hui, c'est l'interdiction d'ouverture des commerces le dimanche. L'exception, c'est celle qu'on connaît dans les stations touristiques et c'est celle qu'on connaît dans les grandes gares et dans les aéroports. Si vous refusez de traiter normalement l'exception, il ne restera plus d'autre solution que de faire pression pour élargir la règle. Vous en prenez le risque!

Wandfluh Hansruedi (V, BE), für die Kommission: Die Minderheit Rennwald will nicht auf die Vorlage eintreten, obwohl der Nationalrat der Kommission mit 87 zu 43 Stimmen deutlich den Auftrag gegeben hat, einen Entwurf für eine Gesetzesänderung auszuarbeiten. Die Minderheit wehrt sich, wie sie dargelegt hat, gegen die Aushöhlung des Arbeitsgesetzes und des Arbeitnehmerschutzes. Sie zweifelt daran, dass längere Öffnungszeiten zusätzliche Arbeitsstellen schaffen.

Ich kann dazu klar sagen, dass die Bestimmungen des Arbeitnehmerschutzes im Prinzip nicht betroffen sind. Die geltenden Gesetze bleiben weiterhin in Kraft, die bestehenden Schutzverordnungen ebenfalls. Im Gegenteil: Herr Bundespräsident Deliss hat ausgeführt, dass in der Verordnung zusätzliche Verbesserungen angebracht werden sollen.

Die Mehrheit der Kommission ist der Meinung, dass das Offenhalten der Geschäfte in den Zentren des öffentlichen Verkehrs einem Bedürfnis entspricht. Selbst Exponenten der rot-grünen Minderheit haben hier zugegeben, dass sie an sich gerne am Sonntag in Zentren des öffentlichen Verkehrs einkaufen. Am Sonntag ist laut Ladeninhabern im Hauptbahnhof Zürich der Umsatz um rund 20 Prozent höher als an normalen Werktagen. Wir können daraus schliessen, dass – wie die eidgenössische Abstimmung über die Änderung des Arbeitsgesetzes im Jahre 1996 und verschiedene kantonale Abstimmungen der letzten Jahre gezeigt haben – die generelle Liberalisierung der Ladenöffnungszeiten nicht mehrheitsfähig ist, dass aber der Sonntageinkauf an zentraler Lage durchaus erwünscht ist. Zwei Abstimmungen in Zürich haben dies bestätigt. Hinzu kommt, dass durch die Belegung der Bahnhöfe die Sicherheit der Passanten tendenziell erhöht wird.

Die Kommission beantragt Ihnen mit 18 zu 7 Stimmen, den Nichteintretensantrag der Minderheit Rennwald abzulehnen.

Noch ein Wort zum Rückweisungsantrag Daguet: Herr Daguet hat den Antrag Rechsteiner Paul aus der Kommission aufgenommen und stellt ihn hier als Einzelantrag vor. Er fordert, dass bei den Kantonen und den Sozialpartnern eine Vernehmlassung durchgeführt wird. Der Rückweisungsantrag wurde in der Kommission behandelt und mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung abgelehnt. Die Mehrheit der Kommission teilte die Meinung, dass die Autonomie der Kantone, die Ladenöffnungszeiten festzulegen, durch die Gesetzesänderung nicht betroffen werde und dass deshalb auf eine Vernehmlassung zu verzichten sei. Ich erinnere daran: Es geht nicht um die Öffnungszeiten der Geschäfte, sondern um die Beschäftigung von Personen in den Ge-

schäften. Auch bezüglich der Sozialpartnerschaft sieht die Mehrheit der Kommission keine zwingende Notwendigkeit, eine Vernehmlassung durchzuführen. Die Positionen zur Thematik sind erstens bekannt, und zweitens sind sie von den Kommissionsmitgliedern und den Exponenten der Sozialpartner nochmals vollständig eingebracht worden. Wie gesagt: Die Mehrheit der Kommission beantragt mit 15 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung, den Rückweisungsantrag abzulehnen.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen und den Antrag der Minderheit Rennwald und den Rückweisungsantrag Daguet abzulehnen.

Vischer Daniel (G, ZH): Herr Wandfluh, in der Debatte wurde die Ansicht vertreten, der Minderheitsantrag Gysin Remo sei in einem gewissen Sinne gesetzgeberisch gar nicht möglich. Sind Sie nicht auch der Meinung, dass gerade diese Frage klärungsbedürftig ist und von der Kommission in ein Vernehmlassungsverfahren einbezogen werden müsste? Vielleicht müsste darüber sogar eine Lehrmeinung eingeholt werden.

Wandfluh Hansruedi (V, BE), für die Kommission: Den Antrag der Minderheit Gysin Remo werden wir nachher behandeln. Zuerst wird über Eintreten beschlossen, dann kommt der Antrag der Minderheit Gysin Remo. Ich werde als Kommissionssprecher zu diesem Antrag Stellung nehmen.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 02.422/464)

Für Eintreten 115 Stimmen

Dagegen 64 Stimmen

S. Seite / voir page 37

Präsident (Binder Max, Präsident): Wir stimmen nun über den Rückweisungsantrag Daguet ab.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 02.422/465)

Für den Antrag Daguet 75 Stimmen

Dagegen 105 Stimmen

S. Seite / voir page 38

Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel

Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce

Detaillberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission: BBI

Titre et préambule, ch. I Introduction

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Art. 27 Abs. 1ter

Antrag der Kommission: BBI

Neuer Antrag der Minderheit

(Gysin Remo, Daguet, Fässler, Genner, Leutenegger Oberholzer, Recordon, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

In Verkaufsstellen und Dienstleistungsbetrieben in Bahnhöfen, welche aufgrund des grossen Reiseverkehrs Zentren des öffentlichen Verkehrs sind, sowie in Flughäfen dürfen Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer sonntags beschäftigt werden, sofern ein Gesamtarbeitsvertrag abgeschlossen wurde. Der Gesamtarbeitsvertrag muss Bestimmungen über die minimale Entlohnung, über die Arbeitszeit und über Zulagen für die Arbeit am Sonntag enthalten.

Art. 27 al. 1ter*Proposition de la commission: FF**Nouvelle proposition de la minorité*

(Gysin Remo, Daguét, Fässler, Genner, Leutenegger Oberholzer, Recordon, Rechsteiner Paul, Rennwald, Strahm)

Les magasins et entreprises de prestations de services situés dans les gares qui, compte tenu de leur important trafic de voyageurs, sont des centres de transports publics ainsi que dans les aéroports peuvent occuper des travailleurs le dimanche, dans la mesure où un contrat collectif a été conclu. Le contrat collectif doit contenir des dispositions sur la rétribution minimale, le temps de travail et les allocations pour le travail du dimanche.

Gysin Remo (S, BS): Ich hoffe, Sie haben den schriftlichen Text vor sich. Ich verstehe nicht, warum wir angesichts der verschiedenen Anträge keine Fahne bekommen haben, welche die Orientierung erleichtert hätte. Wir haben das verlangt, und aus unverständlichen Gründen ist hier ein Verwirrspiel veranstaltet worden, das ich nicht begreife! Das vorweg.

Der Minderheitsantrag lässt sich auf zwei Stichworte fokussieren: erstens Kompromiss und zweitens Gesamtarbeitsvertrag. Hier sind die beiden Stichworte identisch; der Gesamtarbeitsvertrag ist der ausgewogene Kompromiss, den wir Ihnen beliebt machen.

Wir haben eine komplexe Situation, das haben Sie in der Eintretensdebatte gehört. Wir haben verschiedene Blickwinkel und Interessenlagen, wir haben den Arbeitnehmerschutz, den Blickwinkel der KMU, die Konsumenten, die Öffentlichkeitsdiskussion, die Diskussion um Nachtarbeit. In dieser Situation ist es wichtig, dass wir nicht einseitig eine Interessengruppe – hier den Arbeitnehmerschutz, die Arbeitnehmerinnen – belasten. Das ist aber der Fall. Was es in dieser Situation braucht, ist ein Ausgleich, ein Kompromiss, ein «check and balance». Das ist das, was wir Ihnen vorschlagen.

Ich möchte auch daran erinnern, dass wir uns hier in dem, was wir bereits beschlossen und eingeleitet haben, in einem Feld bewegen, zu dem die Bevölkerung Nein gesagt hat. Gesamtschweizerisch war das 1996 in der Abstimmung der Fall, und – Sie haben es gehört – es war in einzelnen kantonalen Abstimmungen der Fall: in Aargau, Basel, Solothurn, Uri, St. Gallen, Graubünden, Zug, Luzern und Freiburg – das sind Kantone, die sich anders geäußert haben im Vergleich zu dem, was Sie vorher beim Eintreten beschlossen haben. Es geht zudem um ein Tätigkeitsfeld – um Bahnhöfe, Flughäfen –, in dem die Arbeitsbedingungen traditionell typischerweise sehr schlecht sind. Sie sind durch tiefe Löhne gekennzeichnet. Ich kann Ihnen ein Beispiel nennen: Eine Kioskangestellte erhält nach zwanzig Jahren Arbeit einen Lohn von 2800 Franken netto. Stundenlöhne von 16 Franken sind nicht unüblich. Es trifft nicht zu, was Herr Zuppiger behauptet hat, es gibt hier keine Regelung des Mindestlohnes durch den Bundesrat! Das ist schlicht erfunden! Ich hoffe, Herr Bundesrat Deiss kann das noch klarstellen.

Die Arbeitsbedingungen sind nicht nur durch tiefe Löhne gekennzeichnet, sondern auch durch die Arbeit auf Abruf und durch die ungesunden Bedingungen: Man arbeitet z. B. in künstlichem Licht oder im Durchzug, und es herrscht Hektik. Es gibt in diesen Bereichen auch wenige Kontrollen der Arbeitsbedingungen. In dieser Situation haben wir zu schauen, dass der Arbeitnehmerschutz nicht ausgehöhlt wird. Es braucht einen Gesamtarbeitsvertrag.

Ich stehe auch als Basler hier. Ich darf Ihnen die Erfahrungen des Kantons Basel-Stadt näher bringen: Wir haben 1997 ein Ladenschlussgesetz genehmigt, welches einen Abendverkauf pro Woche an den Abschluss eines Gesamtarbeitsvertrages knüpfte. Das hat sich bewährt. Diese Konstruktion gibt es, das ist nichts Neues. Wir haben diese Konstruktion – eine Lösung für die Öffnungszeiten, verbunden mit einem Gesamtarbeitsvertrag – auch in Genf. Im Kanton Genf, der im Detailhandel auf eine lange Tradition

der Verständigung unter den Sozialpartnern zurückblickt, konnte im Jahre 2001 ein Rahmenvertrag für das gesamte Verkaufspersonal unter Dach und Fach gebracht werden. Dies war eine der Bedingungen, welche die örtlichen Gewerkschaften vor Aufnahme der Gespräche über die Einrichtung eines Abendverkaufs pro Woche gestellt hatten. Das sind zwei wegweisende Regelungen, mit denen positive Erfahrungen gemacht worden sind und die wir mit unserem Antrag nun hier einbauen möchten. Es ist nichts Neues; es hat sich von unten, von den Kantonen her, bewährt, und wir sollten das hier übernehmen.

Es sind aber nicht nur soziale, familienpolitische und gesundheitliche Gründe, die für einen Gesamtarbeitsvertrag sprechen. Es gibt auch wettbewerbpolitische Gründe für diese Regelung. Sie haben vielleicht auch das Schreiben der Schweizer Detaillisten bekommen, und ich frage Sie: Warum suchen wohl Detaillisten mit Läden nicht im, aber unmittelbar neben dem Bahnhof im Hinblick auf die unterschiedlichen Regelungen, die sie dann beobachten können, mit uns eine andere Lösung, als sie der Bundesrat vorschlagen hat? Der Schweizer Detaillistenverband mit seinem Zentralpräsidenten, Herrn Kündig, setzt sich für ein «check and balance» ein, für einen Ausgleich in unserem Sinne.

Ich bitte Sie, der Minderheit zu folgen. Das ist ein Kompromissantrag; er ist ausgewogen und tragfähig. Ich bitte Sie, ihn zu unterstützen.

Präsident (Binder Max, Präsident): Das Wort für eine persönliche Erklärung hat Herr Rime.

Rime Jean-François (V, FR): Monsieur Gysin, nous ne sommes pas opposés au contrat collectif, mais nous sommes convaincus que ça n'a rien à faire dans la loi. Pour participer à des négociations sur un contrat collectif, je sais pertinemment comment on peut faire échouer ces négociations, et je considère que l'introduction de cet alinéa dans la loi ne sert qu'à bloquer la situation.

Präsident (Binder Max, Präsident): Die SVP-Fraktion unterstützt den Antrag der Mehrheit.

Vischer Daniel (G, ZH): Die grüne Fraktion schliesst sich der Minderheit Gysin Remo an.

Es wurde vorhin moniert, die Lösung, einen Gesamtarbeitsvertrag in der Gesetzesnovelle zu statuieren, sei gar nicht möglich. Ich weiss, ehrlich gesagt, nicht, warum das nicht möglich und rechtlich nicht zulässig sein soll. Der Bund hat ja gute Erfahrungen mit solchen Lösungen gemacht. Nicht zuletzt in jenen Bereichen, die privatisiert wurden – sei es bei der Post, sei es bei anderen Unternehmen –, wurde bei den entsprechenden Gesetzesnovellen eine vergleichbare Regelung betreffend Gesamtarbeitsvertrag aufgenommen.

Es gibt aber auch eine spezifische Begründung, warum es in diesem Bereich sinnvoll und nötig ist, dass der Gesetzgeber eine solche Vorkehrung trifft. Wir regeln ja ein Sonderdilemma im öffentlichen Raum der Bahnhöfe. Der Anknüpfungspunkt dieser Vorlage sind ja Bahnhöfe; es ist nicht irgendein allgemeiner Raum, sondern es wird auf ein zusätzliches öffentliches Interesse in den Bahnhöfen abgestellt, weshalb eine Ausdehnung bzw. eine Deregulierung der Schutzbestimmungen des Arbeitsgesetzes nötig ist.

Sie haben gehört und wissen so gut wie ich, dass die Arbeitsbedingungen des Verkaufspersonals prekär sind. Mithin kann es der öffentlichen Hand nicht gleichgültig sein, unter welchen Bedingungen in dem von ihr besonders bevorzugten öffentlichen Raum Leute am Sonntag zusätzlich arbeiten müssen. Deswegen muss der Gesetzgeber dafür besorgt sein, dass tatsächlich Schutzbestimmungen greifen können, dass Mindestgarantien vorhanden sind und der Zwang besteht, einen Gesamtarbeitsvertrag abzuschliessen.

Für uns von der grünen Fraktion ist die Zustimmung zu diesem Minderheitsantrag, wie bereits dargetan, eine *Conditio sine qua non* für die Zustimmung zu dieser Vorlage. Herr

Hegetschweiler, es wird sich nun zeigen: Entweder sind Sie einfach für mehr Verkaufsflächen und für mehr Handel und halten es im Übrigen mit dem Motto «Nach mir die Sintflut», oder Sie sind ein sozial verantwortungsvoller Mensch. Wenn Sie das sind, dann ist es für Sie gratis, dem Antrag der Minderheit Gysin Remo zuzustimmen.

Hegetschweiler Rolf (RL, ZH): Ich bitte Sie, der Mehrheit zuzustimmen und den Antrag der Minderheit Gysin Remo abzulehnen. Arbeitsvertragliche Regelungen sind die Angelegenheit von Sozialpartnern und haben in diesem Gesetz keinen Platz. Es sind in einem solchen Einkaufszentrum ja auch verschiedenste Branchen betroffen, darum wäre es auch systemwidrig, wenn man hier Gesamtarbeitsverträge vorschreiben würde. Wie der Bundesrat in seiner Stellungnahme zu Recht ausführt, wäre es unrichtig und sachlich falsch, wenn die Beschäftigung von Personal am Sonntag vom Abschluss eines Gesamtarbeitsvertrages abhängig gemacht würde. Das Arbeitsgesetz regelt ja den Arbeitnehmerschutz – also Arbeits- und Ruhezeiten, Gesundheitsschutz usw. –, aber nicht die privatrechtlichen Elemente eines Arbeitsvertrages, wie beispielsweise Lohnfragen. Die von der Minderheit gewünschte Änderung würde einer falschen und unerwünschten grundlegenden Systemänderung des Arbeitsgesetzes Vorschub leisten und ist darum abzulehnen. Ich bitte Sie also, den Minderheitsantrag nicht anzunehmen.

Präsident (Binder Max, Präsident): Die CVP-Fraktion unterstützt den Antrag der Mehrheit.

Deiss Joseph, président de la Confédération: J'ai déjà eu l'occasion de m'exprimer sur la question lors du débat d'entrée en matière. Je n'ai pas d'autres éléments à ajouter que ceux que je vous avais donnés.

Certains intervenants ont très justement souligné le fait que la loi sur le travail règle la question de la protection des travailleurs, notamment quant à la durée du travail, la durée du repos, la protection de la santé, mais ne traite pas des aspects de droit privé du contrat de travail. En particulier, les questions salariales ne sont en principe pas réglées par la loi sur le travail et, dans notre pays, ces questions sont l'objet des discussions et des négociations entre partenaires sociaux. Adopter la proposition de minorité Gysin Remo reviendrait donc à introduire ici, pour un groupe relativement restreint d'entreprises de natures diverses et pour un nombre relativement restreint de personnes occupées, un changement de la systématique qui n'est pas souhaitable.

Ceci dit, j'aimerais quand même rectifier un élément lancé dans le débat par Monsieur Zuppiger – jusqu'à nouvel avis, il n'est pas autorisé à s'exprimer au nom du Conseil fédéral, surtout lorsqu'il répand de fausses nouvelles – puisqu'il n'y a actuellement pas de dispositions prévues ou mises en place par le Conseil fédéral en ce qui concerne un salaire minimal. Le Conseil fédéral s'oppose donc à la proposition de la minorité Gysin Remo.

Maitre Jean-Philippe (C, GE), pour la commission: La proposition défendue par la minorité a été examinée attentivement en commission, laquelle a conclu à son rejet, par 16 voix contre 8, et cela pour plusieurs motifs.

Il est évidemment reconnu que les conventions collectives de travail sont un instrument important dans les relations de travail et dans les relations entre partenaires sociaux. Mais c'est un instrument qui est en mains des partenaires sociaux et qui ne doit pas trouver de concrétisation dans la loi en tant que telle. Sinon, on en change la nature. Cela aurait par ailleurs un effet indésirable si ici, de manière spécifique, on mettait cette exigence légale, alors qu'il s'agit de relations entre partenaires sociaux. On aurait en quelque sorte deux types de conventions collectives: on aurait celles qui trouvent un ancrage dans la loi et celles qui ne trouvent pas d'ancrage dans la loi. Cela pourrait donner lieu à un certain nombre de difficultés d'interprétation entre – si vous me permettez l'expression un peu sportive – des conventions

collectives de ligue nationale A, qui trouveraient leur ancrage dans la loi, et des conventions collectives de ligue nationale B, qui seraient simplement le fruit de la négociation et de l'accord des partenaires sociaux. Il peut, bien sûr, y avoir quelques exceptions justifiées, notamment pour des motifs prépondérants dans le cadre de la libre circulation des personnes, ou d'autres motifs de ce type. Je crois, d'autre part – la majorité de la commission l'a relevé –, qu'il ne faut pas créer deux régimes différents pour les mêmes commerces, mais qui se trouvent dans des situations géographiques différentes, où on aurait certains commerces sous convention collective en tant que telle – avec ancrage dans la loi – et d'autres qui sont exactement les mêmes, mais pour lesquels il n'y aurait pas de convention collective, le cas échéant, applicable.

Donc, voilà les raisons pour lesquelles la majorité de la commission a été réticente – pour ne pas dire négative – et ce d'autant que les dispositions essentielles que vous visez en matière de temps de travail ou de repos compensatoire devront se trouver dans l'ordonnance. Pour le surplus, les dispositions salariales sont typiquement laissées à la négociation des partenaires sociaux.

Pour toutes ces raisons, la majorité de la commission vous propose de rejeter la proposition de minorité Gysin Remo.

Recordon Luc (G, VD): Monsieur le président de la Confédération, vous avez dit qu'il n'était pas adéquat, pas acceptable, qu'une convention collective de travail figure dans un texte comme la loi sur le travail parce que c'est un instrument de droit privé. Mais n'avez-vous pas conscience de la mixité extrêmement fréquente en droit suisse des instruments de droit privé et de droit public qui ont respectivement un effet sur l'autre partie du droit? N'avez-vous pas conscience en particulier que l'article 20 du Code des obligations, lorsqu'il rend illicites toute une série d'éléments résultant du droit public, en fait en réalité une importation en droit privé? Ne voyez-vous pas, dès lors, qu'il n'y a pas de raison dogmatique, juridique, d'interdire qu'une convention collective – instrument de droit privé – doive obligatoirement être conclue pour que certaines conséquences puissent être tirées dans la loi sur le travail? Je ne vois vraiment pas, pour ma part en tout cas, où est le problème juridique.

Deiss Joseph, président de la Confédération: Sur le plan juridique, Monsieur Recordon, le Parlement a tout à fait la possibilité d'inscrire cet alinéa; je n'ai d'ailleurs pas dit qu'il serait contraire à la loi. Ce que j'ai mis en évidence, c'est le fait que la loi sur le travail ne connaît pas, pour l'ensemble des domaines qu'elle couvre, de telles dispositions. Et ce serait, avec la minorité Gysin Remo, l'introduction, pour un domaine excessivement restreint quant au nombre concerné de personnes et d'entreprises, d'une disposition nouvelle.

Un autre élément, qui n'est pas juridique, mais plutôt de l'ordre de la tradition de nos rapports sociaux, est que les questions de ce type, notamment salariales, sont considérées comme étant du domaine des rapports entre les partenaires sociaux.

Wandfluh Hansruedi (V, BE), für die Kommission: Die Minderheit Gysin Remo will die Beschäftigung von Personal am Sonntag und am Abend nur für Betriebe zulassen, die einen Gesamtarbeitsvertrag abschliessen, der erstens Mindestlöhne, zweitens Arbeitszeit und drittens Zulagen für die Sonntagsarbeit festsetzt.

Die Mehrheit der Kommission widersetzt sich diesem Ansinnen im Verhältnis von 16 zu 8 Stimmen. Arbeitsvertragliche Bestimmungen festzulegen ist eine Angelegenheit der Sozialpartner, nicht des Gesetzgebers. Dasselbe gilt für die Inhalte von Gesamtarbeitsverträgen. Das Arbeitsgesetz regelt den Arbeitnehmerschutz ohne Berücksichtigung der privatrechtlichen Elemente des Arbeitsvertrages. So werden z. B. Lohnfragen im Arbeitsgesetz grundsätzlich nicht geregelt. Die Annahme des Antrages der Minderheit Gysin Remo

würde zu einem grundsätzlichen Systemwechsel im Arbeitsgesetz führen. Dies ist nach Ansicht der Mehrheit der Kommission nicht erwünscht.

Ich bitte Sie im Namen der Mehrheit der Kommission, den Antrag der Minderheit Gysin Remo abzulehnen.

Levrat Christian (S, FR): Monsieur Wandfluh, la Suisse a ratifié il y a quelques années la Convention no 98 de l'OIT, par laquelle elle s'engage à promouvoir la conclusion d'accords collectifs entre les organisations de travailleurs et les organisations patronales. C'est une obligation qui incombe à l'ensemble des autorités de ce pays, au gouvernement comme au Parlement. Comment entendez-vous concrétiser cette obligation si, chaque fois que la question se pose concrètement, dans un projet de loi, d'inciter les partenaires sociaux à conclure une convention collective de travail, vous rejetez cette proposition en indiquant que les partenaires sociaux doivent agir librement, indépendamment du gouvernement?

Wandfluh Hansruedi (V, BE), für die Kommission: Wir haben einen Schutz der Arbeitnehmer. Der ist heute voll gegeben. Es macht keinen Sinn, hier neue Komponenten ins Arbeitsgesetz aufzunehmen, die im Prinzip systemfremd sind. Sonst muss das Arbeitsgesetz dann grundsätzlich auch auf andere neue Elemente hin überprüft werden.

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 02.422/466)

Für den Antrag der Mehrheit 94 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 77 Stimmen

Ziff. II

S. Seite / voir page 39

Antrag der Kommission: BBI

Ch. II

Proposition de la commission: FF

Angenommen – Adopté

Gesamtabstimmung – Vote sur l'ensemble

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 02.422/467)

Für Annahme des Entwurfes 106 Stimmen

Dagegen 64 Stimmen

S. Seite / voir page 40

Le président (Binder Max, président): J'ai le plaisir de souhaiter un bon anniversaire à Madame Martine Brunschwig Graf et à Monsieur Pierre-Yves Maillard. Mes meilleurs vœux les accompagnent dans la nouvelle année. *(Applaudissements)*

02.422

**Parlamentarische Initiative
Hegetschweiler Rolf.
Ladenöffnungszeiten in Zentren
des öffentlichen Verkehrs**

**Initiative parlementaire
Hegetschweiler Rolf.
Heures d'ouverture des commerces
dans les centres de transports publics**

Zweitrat – Deuxième Conseil

Einreichungsdatum 17.04.02

Date de dépôt 17.04.02

Bericht KVF-NR 11.11.02

Rapport CTT-CN 11.11.02

Nationalrat/Conseil national 29.09.03 (Erste Phase – Première étape)

Bericht WAK-NR 17.02.04 (BBJ 2004 1621)

Rapport CER-CN 17.02.04 (FF 2004 1485)

Stellungnahme des Bundesrates 05.03.04 (BBJ 2004 1629)

Avis du Conseil fédéral 05.03.04 (FF 2004 1493)

Nationalrat/Conseil national 16.03.04 (Zweite Phase – Deuxième étape)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.04 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Antrag Gentil

Rückweisung an die Kommission

mit dem Auftrag, eine Vernehmlassung bei den Kantonen durchzuführen, deren Meinung bis zum heutigen Tage nicht eingeholt wurde, obwohl die Vorlage in ihren Kompetenzbereich gehört.

Proposition Gentil

Renvoi à la commission

avec mandat d'organiser une consultation auprès des cantons, dont l'avis n'a pas été sollicité jusqu'à ce jour, alors que le sujet traité fait partie de leur domaine de compétence.

Lauri Hans (V, BE), für die Kommission: In einem viel beachteten Entscheid hielt das Bundesgericht im Jahr 2002 fest, gestützt auf das Eisenbahngesetz und das Arbeitsrecht, dass in zahlreichen Unternehmen, unter anderem im Zürcher Hauptbahnhof, am Sonntag kein Personal beschäftigt werden darf, obwohl das Offenhalten der Geschäfte rechtens ist. In einem vergleichbaren Fall bestätigte das Gericht diese Praxis auch für den Flughafen Kloten. Angesichts dieser offensichtlich unbefriedigenden Situation reichte Nationalrat Hegetschweiler im April 2002 eine parlamentarische Initiative ein mit dem Ziel, Nebenbetriebe an Bahnhöfen, welche als Zentren des öffentlichen Verkehrs gelten, die Beschäftigung von Personal an allen Wochentagen, inklusive Sonntag, zu ermöglichen.

Wie bisher vorgesehen sollten die Vorschriften der Kantone und Gemeinden über Öffnungs- und Schliessungszeiten keine Anwendung auf die von Bahnunternehmungen als Nebenbetriebe definierten Betriebe finden. Hingegen sollten die Bahnnebenbetriebe den übrigen Vorschriften über die Gewerbe-, Gesundheits- und Wirtschaftspolizei sowie den von den zuständigen Behörden verbindlich erklärten Regelungen über das Arbeitsverhältnis unterstehen. Offensichtlich besteht in den grossen Bahnhöfen ein beachtliches Bedürfnis, auch an Sonntagen Einkäufe tätigen zu können. Dies hängt mit der weiter stark zunehmenden Mobilität der Bevölkerung, mit gewandelten Einkaufsgewohnheiten und vielen anderen Bewegungen zusammen, die in den letzten Jahren in unserer Gesellschaft stattgefunden haben. Das Bedürfnis eines wesentlichen Teils der Bevölkerung nach diesen Einkaufsmöglichkeiten in diesen Zentren kann wohl ernsthaft nicht bestritten werden.

Die Umsetzung der parlamentarischen Initiative durch die WAK des Nationalrates führte zur Änderung des Arbeitsgesetzes; sie liegt uns heute zur Beratung für einen Entscheid vor. Der Nationalrat stimmte der Gesetzesänderung in der

Frühjahrsession dieses Jahres mit 106 gegen 64 Stimmen zu. Die WAK schloss sich dem Entscheid des Nationalrates, der auch die Zustimmung des Bundesrates genießt, mehrheitlich an.

Die beantragte Gesetzesrevision schafft Klarheit und erlaubt Verkaufsstellen und Dienstleistungsbetrieben in Zentren des öffentlichen Verkehrs sowie in Flughäfen unabhängig von Branchen- und Sortimentsbeschränkungen die Beschäftigung von Personal am Sonntag. Die Bewilligung soll also nur noch von der Lage der Läden abhängig gemacht werden. Wie dem beantragten Gesetzestext zu entnehmen ist, geht es nach Auffassung der Mehrheit nicht um alle Bahnhöfe, sondern nur um diejenigen, die aufgrund des grossen Reiseverkehrs Zentren des öffentlichen Verkehrs sind; daneben geht es um die Flughäfen.

Die Kommission hat sich vor dem Eintretensentscheid auch gründlich mit dem Arbeitnehmerschutz auseinandergesetzt. Sie hat dabei von der entsprechenden schriftlichen Stellungnahme des Bundesrates und den mündlichen Ergänzungen des Vorstehers des Volkswirtschaftsdepartementes Kenntnis genommen.

Der Bundesrat will für die Arbeits- und Ruhezeiten Sondernormen in die Verordnung 2 zum Arbeitsgesetz einführen, wie sie bereits aktuell für die Bahnnebenbetriebe gelten. Der Bundesrat sieht für die Arbeit am Sonntag einen Ausgleich an Freizeit im Umfang von 47 Stunden vor, was der Einführung der Fünftageswoche im Verkauf gleichkommt. Daneben sollen die Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer Anrecht auf mindestens zwölf freie Sonntage im Jahr haben. Zudem sollen für die in diesen Läden beschäftigten Personen auch die übrigen Bestimmungen des Arbeitsgesetzes und seiner Verordnung gelten, die dem Arbeitnehmerschutz dienen.

Ich werde erst nach dem Eintretensentscheid im Rahmen der Diskussion der Minderheitsanträge sowohl auf den örtlichen Geltungsbereich wie auch auf den Arbeitnehmerschutz zurückkommen. Die Kommission fällt den Eintretensentscheid mit 10 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung.

Ich bitte Sie ebenfalls einzutreten.

Gentil Pierre-Alain (S, JU): Le renvoi à la commission n'est pas synonyme de refus d'entrée en matière; mais la constatation, comme je l'ai écrit d'ailleurs de manière un peu maladroite, que nous sommes là dans un domaine qui concerne évidemment la Confédération dans la mesure où nous avons parfaitement le droit de légiférer dans les noeuds de communication, mais que nous touchons à des compétences cantonales voire communales, puisque la législation sur l'ouverture des magasins relève, dans les autres secteurs que les centres de communication, de la compétence des cantons ou des communes.

La décision que nous allons éventuellement prendre dans le domaine des noeuds de la communication aura assurément des répercussions sur l'organisation des heures d'ouverture dans les autres commerces qui sont situés à l'intérieur des villes. Il me semble dès lors non seulement logique, mais souhaitable que les cantons soient consultés sur l'appréciation qu'ils portent sur l'initiative qui nous est soumise. Je n'aurais pas fait cette proposition de renvoi si les cantons avaient été consultés dans la procédure normale, mais les membres de la commission m'ont indiqué que cela n'avait pas été fait. Il me semble que c'est une lacune pour deux raisons.

La première pour une raison essentiellement diplomatique. Plusieurs de nos collègues ont relevé à juste titre que, lors des votations du 16 mai dernier, la Confédération n'avait pas montré une très grande ouverture et une très grande compréhension vis-à-vis des cantons, alors même qu'elle prenait des décisions qui les concernaient. Il me semble que notre Parlement, puisque nous sommes dans le domaine du traitement d'une initiative parlementaire, devrait – particulièrement notre chambre – montrer l'exemple et solliciter l'avis des cantons, ce d'autant plus, et c'est la deuxième raison de cette demande de renvoi, que leurs compétences sont concernées.

Vous savez certainement que les questions relatives aux heures d'ouverture des commerces dans les cantons et dans les communes sont des sujets particulièrement sensibles. Il y a eu plusieurs votations populaires dans différents cantons à ce sujet. Il y a probablement des exemples intéressants de régulation de ces situations dans différents cantons, et il me semble que notre réflexion s'enrichirait si nous sollicitons l'avis des cantons et si nous leur demandions la manière dont ils règlent le problème chez eux et l'estimation qu'ils portent sur les conséquences que pourrait avoir notre décision s'agissant des heures d'ouverture des commerces dans les centres de transports publics.

C'est la raison pour laquelle, sans contester l'opportunité d'entrée en matière, je vous invite à accepter cette proposition de renvoi, à consulter les cantons et à profiter des expériences réunies dans les cantons pour approfondir la réflexion sur ce domaine.

Forster-Vannini Erika (RL, SG): Die Minderheit Gentil verlangt eine Rückweisung an die Kommission. Wenn ich mich für diese Rückweisung erwärmen könnte, dann deshalb, weil die regionalen Probleme aus meiner Sicht tatsächlich zu wenig studiert, das heisst die Bedürfnisse der Regionen ausserhalb der grossen Zentren zu wenig abgeklärt worden sind. Was vorliegt, ist in meinen Augen vor allem eine «Lex Shopville Zürich», und die Regionen finden in der Vorlage zu wenig Beachtung.

Bevor ich mich aber endgültig entscheiden kann, ob ich für eine Rückweisung stimmen werde, möchte ich dem Herrn Bundespräsidenten noch eine Frage stellen. Soviel ich weiss, liegt ein Bundesgerichtsentscheid vor, der besagt, dass die Läden eigentlich bereits heute am Sonntag geschlossen sein müssten. Das Seco hat den betroffenen Unternehmen eine Übergangsfrist bis zum 31. Dezember 2004 gewährt. Meine Frage nun, Herr Bundespräsident: Wie steht es mit dieser gewährten Übergangsfrist, wenn wir jetzt Rückweisung an die Kommission beschliessen und die Beratungen länger dauern? Kann die Übergangszeit allenfalls verlängert werden?

Fetz Anita (S, BS): Ich möchte Sie sehr bitten, die Rückweisung an die Kommission zu unterstützen, und zwar sage ich das gerade denjenigen, die sich für die Liberalisierung der Sonntagsarbeit einsetzen wollen. Ihnen würde ich stark empfehlen, die Rückweisung zu unterstützen.

Es ist selbstverständlich so, dass die Auswirkungen dieser Veränderungen die Kantone natürlich in ganz besonderem Masse treffen: Erstens müssen wir den Kantonen gegenüber sowieso sehr sensibel sein – das haben wir uns ja seit dem 16. Mai 2004 auch vorgenommen –, und zweitens gibt es einige Kantone, die vorbildliche, hochinteressante Lösungen haben, wie man Arbeitszeiten liberalisieren und zusammen mit den Sozialpartnern auch gute Lösungen zustande bringen kann. Ich denke, dass Genf ein sehr interessantes Beispiel ist – das kenne ich jetzt zufällig –, auch Basel-Stadt – das kenne ich zufällig sehr gut. Es gibt aber auch noch andere Beispiele. Wenn Sie das im Hauruckverfahren durchziehen und die Kantone nicht mit einbeziehen, riskieren Sie einfach, dass es einen Abstimmungskampf geben wird, in dem dann wieder verschiedene Interessen aufeinander treffen, ohne dass man eine sozialpartnerschaftlich abgestützte Lösung machen kann. Der Arbeitnehmerschutz ist bei der Liberalisierung der Ladenöffnungszeiten ein wichtiger Punkt. Das heisst nicht, dass es keine Liberalisierungen geben soll, aber sie sollen mit dem Arbeitnehmerschutz kompatibel sein.

Sie wissen, die Liberalisierung der Ladenöffnungszeiten ist in den Kantonen in vielen Abstimmungen abgelehnt worden. Die Leute haben zwar das Bedürfnis, zu verschiedenen Zeiten einkaufen zu gehen, aber sie finden eben auch, es müssten sozial ausgewogene Lösungen sein. Da kann man sich kantonale Beispiele anschauen und eine Lösung finden, zu der alle Ja sagen können.

Ein letzter Punkt – das ist eine persönliche Bemerkung –: Manchmal hat man wirklich das Gefühl, dass sich die ganze

Schweiz darum kümmern muss, wenn sich in Zürich verschiedene Parteien streiten und keine Konsenslösung finden. Die parlamentarische Initiative wurde ja wegen des Shopville Zürich eingereicht. Es wäre deshalb auch mal richtig zu sagen: Es gibt gute Lösungen in anderen Kantonen! Schauen wir sie an, dann finden wir etwas Gemeinsames. Aber es muss im Konsensverfahren stattfinden und darf keine Haurucklösung sein.

Ich glaube, es wäre gut, dass man jetzt für die Rückweisung stimmt, wenn man die Liberalisierung unterstützt.

Wickl Franz (C, LU): Ich finde den Antrag auf Rückweisung richtig. Meines Erachtens gibt es zu viele offene Fragen in der Sache selbst, und dann vor allem auch in den Details. Wenn wir nur die Anträge der Kommission des Nationalrates bzw. die Beschlüsse des Nationalrates und dann unsere Minderheits- und Mehrheitsanträge ansehen, gibt es sehr viele Auslegungsfragen: Was heisst «ein Bahnhof mit grossem Reiseverkehr»? Was ist das? Oder bei der Ausdehnung auf alle Bahnhöfe: Was heisst dann «Bahnhof»? Ist dann die Haltestelle irgendwo auch noch ein Bahnhof? Es bleiben also sehr viele Auslegungsfragen. Dazu kommt, was auch Herr Gentil beantragt: Vor allem die Kantone müssen wissen, wie es für sie weitergehen soll, wenn das hier im Bundesparlament beschlossen wird.

Deshalb bitte ich Sie, den Rückweisungsantrag zu unterstützen.

Studer Jean (S, NE): Déjà au moment des délibérations, il est apparu que les propositions qui nous étaient faites étaient peu claires. En préparant la proposition de minorité, je me suis rendu compte qu'effectivement, on n'avait pas été très attentif à la portée, à la signification de la modification qui était proposée.

Je crois que, pour que les choses soient claires, il faut répéter ici ce que le Conseil fédéral dit clairement dans son message. En fait, jusqu'à maintenant, la question de l'ouverture des magasins dans les gares – je ne parle pas des aéroports, car ce sont surtout les gares qui nous occupent – était dictée par la loi sur les chemins de fer, et en particulier par les types de services qui répondaient aux besoins des voyageurs. Et puis, c'est parce que la notion est assez floue qu'en fait, le Tribunal fédéral a dû intervenir à plusieurs reprises en apportant un peu des précisions dans sa jurisprudence.

L'initiative parlementaire qui est présentée ici par notre collègue Hegetschweiler, conseiller national, ne retient plus ce critère. Ce qui comptera, c'est d'être situé dans une gare ou, même le Conseil fédéral nous le dit, dans une relation fonctionnelle avec une gare.

Premièrement, la question de savoir si le magasin sert les intérêts des voyageurs n'apparaît plus comme un critère pour décider si on peut employer du personnel le dimanche. Donc, on a un changement assez radical de critère pour octroyer une ouverture de commerce et un emploi de personnel le dimanche.

Deuxièmement, ce qui n'était pas non plus très évident dans les débats de la commission, l'initiative parlementaire Hegetschweiler ne vise pas seulement les magasins, mais aussi les prestations de services. Autrement dit, n'importe quel avocat, n'importe quel architecte, même si ce n'est pas pour le service des voyageurs parce que ce n'est pas un critère, n'importe quel physiothérapeute pourra avoir un cabinet dans une gare et employer son personnel le dimanche, simplement parce qu'il est situé dans la gare, simplement parce qu'il y a une relation fonctionnelle avec la gare.

Alors, ces notions-là doivent être bien comprises; et là-dessus, l'initiative Hegetschweiler introduit la notion extrêmement floue de «centres de transports». La définition des centres de transports n'existe nulle part. Elle n'existe en tout cas pas dans le cadre de la loi sur les chemins de fer, et le petit courrier que nous a transmis Monsieur Hegetschweiler ce matin nous montre bien le flou qu'il y a à ce sujet. Dans cette petite note, Monsieur Hegetschweiler nous dit, pour qu'on

comprene la situation, qu'on doit considérer comme centres de transports non seulement les grandes gares, les sept RailCity, mais aussi les gares bien fréquentées, notamment celles qui ont une liaison avec un train direct, un Intercity ou un S-Bahn. Cette question, on l'a traitée en commission et puis on a demandé aux représentants du SECO ainsi qu'à ceux de l'Office fédéral des transports si cette définition-là pouvait prévaloir. On nous a répondu: «Non, il ne suffit pas d'avoir un arrêt Intercity, il ne suffit pas d'avoir un arrêt direct pour être un grand centre de transports.» C'est ce que nous disait le chef du service juridique de l'Office fédéral des transports: si c'était le cas, on devrait considérer comme étant de grands centres de transports Goppenstein et Uzwil. Or, ce ne sera pas le cas. Et notre collègue David a aussi posé la question: est-ce que Wil ou Rapperswil seraient des centres de transports? On a répondu que non.

Alors, si on met en parallèle les informations qu'on nous a données en commission avec l'interprétation que fait l'auteur de l'initiative, l'interprétation qu'on dira ici téléologique, il y a une contradiction évidente qui résulte du fait qu'on ne sait pas ce que sont ces centres de transports. Et cela pose un vrai problème. Cela posera un vrai problème de dire que Uzwil est un centre de transports, alors que Le Locle, dans mon canton, n'en est pas un. Je crois que là, effectivement, il y a encore un travail d'approfondissement qui doit être fait avec la collaboration des cantons, voire des grandes communes, pour savoir si on veut mieux définir l'application de cette loi. Si on ne la définit pas mieux, on va se retrouver avec les mêmes problèmes devant le Tribunal fédéral que ceux qu'on essaie de surmonter maintenant, ce qui n'est quand même pas le premier but de l'exercice.

Frick Bruno (C, SZ): Wir haben in der Kommission gesehen, dass es hier vor allem um einen Kampf geht, den auch die linke Seite führt, weil mit einer Änderung neue Arbeitsbedingungen eingeführt werden sollen. Was wir heute im Rat erleben, auch mit den zusätzlichen Anträgen, das geht – gestatten Sie mir – in die Richtung einer Verzögerungs- und Verwirrungstaktik. Wir wissen, dass wir hier bis Ende Jahr eine Regelung haben müssen, um überhaupt befriedigend über die Runden zu kommen, und jetzt soll das Ganze verzögert und verwirrt werden.

Die Sache an sich ist eine einfache. Aufgrund von Artikel 26 der Verordnung 2 zum Arbeitsgesetz können alle Läden an Bahnhöfen, welche Dinge im Zusammenhang mit dem täglichen Bedarf oder dem Reiseverkehr anbieten, offen halten und bestehen bleiben. Das gilt für alle Läden, die Listen liegen vor. Wir haben uns gestern beim Seco noch einmal rückversichert: Alle diese Läden, Avec-Läden, Aperto-Läden usw., können bestehen bleiben.

Die Änderung ist nur aus folgendem Grund nötig: Das Bundesgericht hatte entschieden, dass Läden mit einem weiter gehenden Angebot, Kleiderläden, Möbelläden usw., in den Zentren – es ging um Zürich – nicht von dieser Verordnung erfasst sind. Also brauchen sie eine zusätzliche gesetzliche Grundlage. Diese soll nun hier geschaffen werden. Allein darum geht es.

Nun ist die Frage: Was sind Zentren des öffentlichen Verkehrs? Das ist ein neuer gesetzlicher Begriff, den dann der Bundesrat in der Verordnung umschreiben muss. Heute sind es nach allgemeiner Auffassung sieben, die grossen Bahnhöfe Zürich, Basel, Winterthur, Luzern, Bern, Lausanne, Genf; gemäss Umschreibung in der künftigen Verordnung können auch weitere darunter fallen. Ich meine, die Fragen sind geklärt.

Was Herr Gentil in seinem Rückweisungsantrag fordert, ist eine Konsultation der Kantone. Im Moment sind sehr wenige Kantone davon betroffen. Diese Kantone sind im Bild, die Sache ist ein Thema bei ihnen, und keiner dieser Kantone ist meines Wissens an die Kommission, an den Bundesrat oder an das Seco gelangt, er sei mit dieser Lösung nicht einverstanden. Also würde eine zusätzliche Vernehmlassung nach meinen Informationen gar nichts Weiteres bringen. Aus diesen Gründen können wir dann, wenn es um die Detailbera-

tung geht, über die einzelnen Lösungen diskutieren, aber eine Rückweisung ist meines Erachtens nicht notwendig.

David Eugen (C, SG): Ich bin der Meinung, dass wir hier ein ziemlich sensibles Thema vor uns haben. Wir können es auf verschiedene Arten angehen. Wir können wieder eine konfrontative Lösung suchen und einfach sagen: Es ist so, wir haben Recht, das ist richtig. Und die anderen sagen: Das ist richtig. Ich finde, wir müssen doch einen kooperativen Weg suchen.

Ich bin der Lösungen langsam müde, wo immer eine Seite sagt, das sei der allein richtige Weg und der andere Weg sei total falsch. Wir sollten in diesem Lande in verschiedenen schwierigen Fragen wieder zu Lösungen kommen, die wir gemeinsam tragen können. Darum habe ich etwas Mühe, wenn man, wie es Kollege Frick macht, Herrn Studer vorwirft, dass es nur darum gehe, die Sache hier quasi zu torpedieren. Ich habe das Votum von Jean Studer und auch von anderen so verstanden, dass sie an sich für eine Liberalisierung sind, aber dass sehr wohl über die Rahmenbedingungen dieser Liberalisierung nachgedacht werden muss, dass eine gute Ordnung mit dem Einverständnis der Kantone und eben auch mit den Sozialpartnern gefunden werden muss. Ich finde es nicht so schlecht, wenn wir jetzt sagen: Wir sind noch nicht am Ort, wo wir sein sollten.

Wir können jetzt schon entscheiden, einfach geradeaus zu laufen. Die einen finden: Es ist jetzt einfach so, und wir machen das. Wir sollten aber in diesem Punkt, wo es um eine Liberalisierungsfrage geht, wo wir wissen, dass schon viele Abstimmungen stattgefunden haben und zum Teil auch gescheitert sind, den Versuch doch noch unternehmen, hier im Ständerat eine Konsenslösung zu finden. Daher votiere ich jetzt dafür, dass wir dieses Thema nochmals an die Kommission zurückschicken. Ich bitte Hans Lauri zu entschuldigen, dass ich dieses Votum abgebe. Er kann als Kommissionsprecher sagen, ich falle ihm als Kommissionspräsident jetzt in den Rücken. Aber es ist so, dass ich zu dieser Schlussfolgerung im Nachhinein gekommen bin, nach der Kommissionssitzung. Es haben sich so viele offene Felder nochmals aufgetan, dass wir diese klären müssen – was die Grösse der Bahnhöfe betrifft und was die Sozialpartner-Rahmenbedingungen betrifft; diese zwei Punkte sollten wir im Einvernehmen klären können. Ich würde daher heute, anders als damals in der Kommission, auch dafür votieren, dass wir das nochmals genau anschauen, sodass wir eine gemeinsame Lösung bringen können.

Brändli Christoffel (V, GR): Kürzlich hat ein Amerikaner an einer Tourismustagung Folgendes gesagt: «Switzerland is beautiful, but Switzerland is closed», also: «Die Schweiz ist sehr schön, aber die Schweiz ist geschlossen.» Es ist in der Tat so. Man kann im Tourismus Städteflüge usw. anbieten. Aber wenn es regnet, können die Touristen in der Schweiz nichts tun, denn sie können nicht einmal in ein Geschäft hineingehen.

Ich glaube, wir sollten uns schon mit dieser Frage grundsätzlich auseinander setzen. Im Prinzip sollte man die Geschäfte nach den Kundenwünschen und nicht nach den Gewerkschaftswünschen öffnen. Das müsste eigentlich das Prinzip sein. Selbstverständlich muss man dann über den Arbeitnehmerschutz diskutieren, und wir müssten dann die Frage Arbeitnehmerschutz grundsätzlich angehen, nicht nur für die Bahnhöfebetriebe. Ich habe nie verstanden, warum man sagt, dass es kein Problem des Arbeitnehmerschutzes sei, wenn man bei Bahnhöfen öffne; wenn man aber in St. Moritz einen Laden am Sonntag öffne, dann sei das ein Problem des Arbeitnehmerschutzes. Die Arbeitnehmerschutzfrage muss grundsätzlich angegangen werden.

Die Kantone müssen Kompetenzen haben, über das ganze Gebiet zu legiferieren. Ich weiss, einzelne Kantone haben zu neuen Ladenöffnungszeiten Nein gesagt. Dann sollen sie Nein sagen. Es sollen aber auch Kantone Ja sagen können, man sollte die Arbeitnehmerschutzfrage grundsätzlich angehen und dann zu Lösungen kommen, die den Kundenwüns-

schen und auch den Arbeitnehmerwünschen entsprechen. Heute haben wir eine schlechte Situation. Es ist mir natürlich klar: Wenn die Agglomerationen etwas wollen und ein Problem haben, dann gibt es für die Agglomerationen Sonderrecht, aber die Probleme lösen wir damit nicht.

Ich hätte Sympathien für die Rückweisung, wenn ich die Hoffnung haben könnte, es gäbe ein Gesamtpaket zur integralen Lösung dieses Problems. Ich glaube nicht an solche grosszügige Lösungen. Ich bin der Meinung, man sollte jetzt Schritt für Schritt vorgehen. Aber die Grundsatzfrage müssen wir in diesem Saal einmal thematisieren.

Sommaruga Simonetta (S, BE): Herr Kollege Frick hat uns vorhin unterstellt, dass diejenigen, die heute noch mit Minderheits- und Einzelanträgen kommen, eine Verwirrungs- und Verzögerungstaktik anstreben. Ich möchte mich dagegen verwahren, Herr Frick. Ich habe auch einen Einzelantrag gestellt. Ich muss zuerst noch meine Interessen offen legen: Als Präsidentin der Stiftung für Konsumentenschutz verrete ich sicher auch all diejenigen Konsumentinnen und Konsumenten, die auch am Sonntag einkaufen wollen. Auch wenn nicht alle Konsumentinnen und Konsumenten das wollen, ist es eine Tatsache, dass es sehr viele gibt, die das geniessen und die das gerne machen, oder es gibt auch diejenigen, die darauf angewiesen sind, dass sie an einem Sonntag etwas einkaufen können – auch etwas, das jetzt noch nicht vorgesehen ist. Ich nehme das zur Kenntnis, und ich nehme auch zur Kenntnis, dass sich solche Einstellungen verändern können. Vor einigen Jahren gab es ja am Mittag auch keine offenen Läden; heute kann man sich das fast nicht mehr vorstellen. Ich weiss also, dass sich die gesellschaftlichen Bedürfnisse verändern können, und ich bin deshalb auch daran interessiert, hier eine Lösung zu finden.

Ich muss aber auch zur Kenntnis nehmen, dass die Konsumentinnen nicht bereit sind, eine Liberalisierung um jeden Preis hinzunehmen, wenn sie sich als Stimmbürgerinnen zu den Ladenöffnungszeiten äussern. Ich muss doch daran erinnern, dass bei 19 kantonalen Abstimmungen, die seit 1996 durchgeführt wurden, in 13 Kantonen Vorlagen abgelehnt wurden, sofern diese nicht irgendwelche flankierenden Massnahmen für den Arbeitnehmerschutz mit einbezogen. Es gibt ja jetzt auch die positiven Beispiele von Kantonen – St. Gallen zum Beispiel –, wo es dann möglich war, erweiterte Öffnungszeiten bei der Bevölkerung durchzubringen; aber eben mit flankierenden Massnahmen. Deshalb, finde ich, lohnt es sich jetzt, frühzeitig zu überlegen, wie wir dieses Anliegen gemeinsam durchbringen, also mit all denjenigen – Anita Fetz hat das bereits gesagt –, die daran interessiert sind, dass wir liberalere Ladenöffnungszeiten unter bestimmten Bedingungen ermöglichen. Diese sollten aber jetzt auch Hand bieten, um diese flankierenden Massnahmen zu ergreifen und zu diskutieren.

Ich bin überzeugt, dass wir eine Lösung finden, und ich habe auch Signale aus dem Handel. Ich lese Ihnen nur ein Zitat von Coop-Chef Hansueli Loosli vor: «Auch die Coop-Pronto-Shops sind an einer verbindlichen, gesamtschweizerischen Regelung interessiert.» Es wäre falsch zu meinen, wir hätten hier einfach ein Gewerkschaftsanliegen, das jetzt da allein in der Landschaft steht. Dem ist nicht so. In den Kantonen – ich sage das noch einmal – haben die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger gezeigt, dass sie flankierende Massnahmen wollen. Ich meine, wir hätten ein paar Vorschläge auf dem Tisch; wir haben in den Kantonen Vorschläge, die bereits in Kraft getreten sind.

Ich bitte Sie, im Sinne des Geschäftes und im Sinne einer Lösung, die dann von allen oder zumindest von den meisten mitgetragen wird, dieses Geschäft noch einmal in die Kommission zurückzugeben. Ich verpflichte mich dabei, wirklich Hand zu bieten, damit wir hier eine Lösung finden.

Saudan Françoise (RL, GE): Après avoir écouté attentivement, y compris les membres de la commission qui ont émis des réserves et qui sont soudain confrontés à une situation qui les amène à dire que vraiment, on n'a peut-être pas fait

de manière à fond notre travail, je suis donc favorable à la proposition de renvoi Gentil.

Dans la mesure où je ne suis pas membre de la commission, j'ai regardé le projet d'une manière tout à fait neutre; mais j'ai essayé de me souvenir ce qui s'était passé dans mon propre canton.

D'abord, comme cela a été évoqué, on sait que c'est un sujet particulièrement sensible et compliqué. C'est incompréhensible!

Ensuite, si j'ai tiré une leçon du 16 mai dernier, c'est que même si parfois les cantons ne réagissent peut-être pas très tôt, en tout cas ils se réveillent à temps. Et la leçon que j'en ai tirée est que consulter les cantons, qui ont une grande pratique dans ce domaine-là, est important.

Enfin, ce qui s'est passé à Genève: les seuls projets que nous avons pu faire aboutir, ce sont des projets qui sont ceux qui ont fait l'objet d'un consensus non seulement entre les partenaires sociaux – et c'est un élément auquel je suis très, très sensible –, mais aussi avec les autorités cantonales. Si je mets les deux positions que j'ai entendues dans les deux plateaux d'une balance, je crois que, vraiment, le retard que nous allons prendre est amplement justifié.

Je soutiendrai la proposition de renvoi Gentil à la commission.

Jenny This (V, GL): Ich möchte Sie wie Kollege Frick ebenfalls bitten, die Minderheitsanträge beziehungsweise den Rückweisungsantrag abzulehnen, und zwar nicht, wie Frau Kollegin Sommaruga ausführt, um den Minderheiten Verzögerungstaktik zu unterstellen. Das ist bei Minderheitsanträgen ausdrücklich nicht der Fall; das hat Kollege Frick auch nicht gemeint. Die Vertreter der Minderheitsanträge haben klare Vorstellungen davon, was geändert werden soll. Hingegen könnte man jenen, die Rückweisung beantragen, mit gutem Grund allenfalls Verzögerungstaktik unterschieben.

Herr Kollege Gentil fordert, dass bei Kantonen eine Vernehmlassung durchgeführt wird. Das ist unnötig und nicht sehr ergiebig. Die Autonomie der Kantone ist bezüglich Ladenöffnungszeiten nicht betroffen. Wenn Frau Kollegin Fetz anführt, die geltenden Gesetze blieben nicht in Kraft, dann stimmt das nicht. Die geltenden Gesetze bleiben ausdrücklich in Kraft, die bestehenden Schutzverordnungen ebenfalls. Im Gegenteil: In der Verordnung werden sogar zusätzliche Verbesserungen aufgeführt.

Was will denn die Initiative? Sie will lediglich mit einer moderaten Gesetzesanpassung den seit mehr als zehn Jahren bestehenden und praktizierten Ist-Zustand legalisieren. Die Initiative will nichts anderes als das, was bereits seit zehn Jahren gemacht wird, zu legalisieren. Gerade darum unterstützt die SBB AG diese Bestrebungen ausdrücklich. Es geht hier auch nicht um die Ladenöffnungszeiten an und für sich, sondern um die Beschäftigung des Personals. Mit der Revision des Eisenbahngesetzes im Jahre 1998 wollte nämlich der Gesetzgeber erreichen, dass Läden in Bahnhöfen und Flughäfen unabhängig von Branche und Sortiment auch am Sonntag geöffnet haben können. Dass dies ohne Personal nicht möglich ist, das ist selbstverständlich. Ohne Personal können am Sonntag keine Läden offen halten. Darum hat ja der Bundesgerichtsentscheid vom März 2002 auch grosses Erstaunen ausgelöst.

Herr Nationalrat Hegetschweiler hat mit seiner Initiative nun auf diesen Missstand – wirklich ein Missstand – reagiert. Er verlangt eine Klärung der unbefriedigenden Situation. Wir können in diesem Rat sofort etwas zu dieser Klärung beitragen. Eine Rückweisung bringt also nichts, denn erstens sind die Positionen bekannt, zweitens sind keine neuen Erkenntnisse zu erwarten. Es wird nichts herauskommen, was wir in diesem Rat nicht schon kennen.

Ich möchte Sie bitten, den Rückweisungsantrag abzulehnen. Kollege Frick hat ausgeführt, worum es geht. Ich möchte Sie bitten, der Mehrheit der Kommission zu folgen.

Wickl Franz (C, LU): Ich möchte der Klarheit halber nur noch festhalten, dass ich keineswegs dafür bin, dass die Sache auf die lange Bank geschoben wird, nur weil ich mit der

Unterstützung des Rückweisanspruches einverstanden bin. Hier machen Sie eine Unterstellung, Herr Kollega. Ich bin der Meinung, dass das Einholen der Stellungnahmen der Kantone verhältnismässig kurzfristig geschehen kann.

Ausserdem möchte ich Sie doch noch auf Folgendes aufmerksam machen: Es ist durchaus möglich, dass Sie der Minderheit II zustimmen. Dort heisst es: Verkaufsstellen in Bahnhöfen – also in Bahnhöfen allgemeiner Art. Wenn Sie der Minderheit II zustimmen, würde sich die Frage stellen, ob wir damit nicht eine wichtige Bestimmung beschliessen und ob dann nicht Artikel 147 der Bundesverfassung zum Tragen kommt, der vorsieht, dass die Kantone bei der Vorbereitung wichtiger Erlasse oder anderer Vorhaben mit grosser Tragweite zur Stellungnahme einzuladen sind. Deshalb möchte ich nicht nachher wieder ein «Gestürm» mit den Kantonen, sondern ich möchte, dass wir das vorher seriös abklären. Ich verweise nochmals auf den Zusammenhang zwischen den Ladenöffnungszeiten, dem Arbeitsgesetz und dieser Revision des Eisenbahngesetzes.

Ich glaube, es lohnt sich, dass wir der ganzen Sache zuliebe nun die Rückweisung gutheissen und eine Vernehmlassung durchführen.

Gentil Pierre-Alain (S, JU): Monsieur Wicki vient de dire ce que je voulais préciser, alors je ne vais pas le répéter.

Lauri Hans (V, BE), für die Kommission: Als Ihr Berichterstatter aus der Kommission kann ich Ihnen ergänzend Folgendes mitteilen: Die Kommission hat sich ausführlich darüber unterhalten, ob eine Vernehmlassung durchzuführen sei oder nicht. Sie hat diese Frage schliesslich mehrheitlich abgelehnt. Sie hat sich dabei im Wesentlichen auf folgende Argumente gestützt:

1. Sie hat einmal gesagt, dass es praktisch um eine Legalisierung bestehender Praxis gehe und nicht um eine Ausdehnung ins Uferlose. Dabei ist sie wahrscheinlich davon ausgegangen – das muss ich jetzt hier nach dem Votum von Kollege Wicki sagen –, dass die Regelung eben auf die Bahnhöfe, welche aufgrund des grossen Reiseverkehrs Zentren des öffentlichen Verkehrs sind, beschränkt sein würde. Mit dem Begriff «Zentrum des öffentlichen Verkehrs» soll nämlich gemäss Bericht der nationalrätlichen WAK und der Stellungnahme des Bundesrates eine Beschränkung der Sonntagsarbeit auf grosse Bahnhöfe mit grossem Reiseverkehr und hoher Umsteigekadenz stattfinden. Diese Bahnhöfe weisen ein entsprechendes grosses durchschnittliches Publikumsaufkommen auf. Das sind also Bahnhöfe mit Intercity- und Schnellzugsverbindungen, mit Regionalzügen und S-Bahnen. Sie hat dabei auch zur Kenntnis genommen, dass es auf den funktionalen Bezug zu einem eben entsprechend bedeutungsvollen Bahnhof ankommt. Damit würde es nach der Meinung der Mehrheit nicht gehen, auch die kleine Bahnstation zu einem Verkaufszentrum umzuwandeln. Das heisst also: Konzentration auf die Legalisierung des heutigen Zustandes. Das war eine wesentliche Überlegung.

2. Die Kommission hat sich, wie ich bereits in der Eintretensdiskussion ausgeführt habe, auch mit dem Arbeitnehmerschutz auseinandergesetzt und hat dabei insbesondere die von mir zitierten mündlichen Ausführungen des Bundespräsidenten zu diesem Thema zur Kenntnis genommen. Sie hat dann festgestellt, dass hier eben ein Arbeitnehmerschutz stattfinden soll, der generell für Sonntagsarbeit gelten und präzise festgelegt werden soll. Schliesslich hat sich die Kommission auch Rechenschaft darüber geben müssen – es war ja nicht ihre Schuld –, dass beträchtlicher Zeitdruck besteht: Wenn nämlich bis Ende Jahr keine Lösung vorliegt – Ende Jahr inklusive Referendumsfrist –, dann droht eine Situation einzutreten, in der bestehende Läden geschlossen werden müssen. Das scheint mir ein wesentlicher Punkt zu sein. Deshalb wurde, wie ich bereits gesagt habe, mehrheitlich die Idee der Vernehmlassung ausgeschlossen.

Im Übrigen gestatte ich mir den Verweis auf die Voten von Herrn Frick und von Kollege Jenny, die dieses Geschäft in

seiner Tragweite richtigerweise eingeschränkt haben. Es geht – ich sage es noch einmal – im Wesentlichen um die Legalisierung bestehender Praxis. Es geht weniger um Arbeitszeiten. Es geht um die Frage: Darf in bestehenden Strukturen und Abläufen auch tatsächlich Personal beschäftigt werden? Deshalb bitte ich Sie, die Vorlage nicht zurückzuweisen, sondern das Geschäft zu behandeln.

Deiss Joseph, président de la Confédération: Je vous rappelle qu'il s'agit d'un projet issu d'une initiative parlementaire et qu'à ce titre, le Conseil fédéral a été appelé à donner sa position. Cette position est bien connue, mais je vais quand même la développer.

Le Conseil fédéral soutient le projet de la commission, car on constate tout d'abord – cela a été confirmé par diverses intervenantes et par divers intervenants – qu'on est présence d'un besoin de faire des achats dans les centres de transports publics, même si une libéralisation générale des heures d'ouverture a été fréquemment refusée lors de votations cantonales. Dans les gares d'une certaine importance, de plus en plus de magasins sont restés ouverts le dimanche et on doit bien constater que les consommatrices et les consommateurs ont fait usage, un usage intense même, de la possibilité de faire des achats le dimanche. Il faut donc en tirer des conclusions. Le Conseil fédéral en tire en tout cas la conclusion que la libéralisation générale des heures d'ouverture des magasins n'est pas souhaitée aujourd'hui. En revanche, une ouverture limitée de commerces centralisés, notamment dans les gares ou les centres de transports publics, correspond à un besoin largement établi.

La situation actuelle, qui permet à diverses entreprises dans les gares et dans les aéroports d'ouvrir le dimanche sans occuper du personnel, est insatisfaisante. La révision qui est donc proposée ici permet de clarifier cette situation, puisqu'on admettra sans doute que cela n'a pas de sens d'avoir l'autorisation d'ouvrir un commerce et de ne pas pouvoir employer du personnel.

C'est pourquoi on s'est rendu compte en cours de travail que ce n'était pas la loi fédérale sur les chemins de fer qui devait être révisée, comme le proposait d'ailleurs l'auteur de l'initiative, puisque ladite loi règle les compétences des CFF de fixer les heures d'ouverture dans les gares, mais que c'était la loi sur le travail qui devait l'être. En effet, c'est dans cette dernière loi que sont fixées les possibilités d'occuper du personnel, en particulier le dimanche.

Il est vrai, comme l'a souligné Monsieur Studer, que la révision proposée définira les magasins non plus, comme c'est le cas actuellement, en fonction des besoins des voyageurs et de l'assortiment que l'on peut regrouper sous cette définition, mais qu'elle les définira seulement en fonction de leur situation géographique – c'est-à-dire le fait d'être localisés dans un centre de transports. Cela aura peut-être des inconvénients, de l'avis de certains, mais en tout cas, ça simplifiera les litiges quant à savoir quels sont les produits qui peuvent être proposés.

Pour ce qui est du flou que Monsieur Studer semble reconnaître dans la définition des centres de transports, il faut bien dire que c'est une interprétation plutôt restrictive, et non pas plus large, qui est prévue – en tout cas pas, mais nous y viendrons plus tard – dans le sens que prévoit la proposition de minorité II. Il est vrai que la définition devra être précisée par la pratique, sans doute, et qu'à cet effet, des travaux sont encore nécessaires. Il est donc prématuré de dire aujourd'hui que ce sont ces sept gares que l'on a mentionnées, que c'est plus, que c'est même beaucoup plus. Ce que je peux vous dire, c'est que l'interprétation ne sera en tout cas pas extensive, comme certains le craignent.

Il faudra éventuellement examiner, lors de la révision de la loi fédérale sur les chemins de fer, si la référence aux «besoins des usagers des chemins de fer» de l'article 39 alinéa 1 doit être adaptée aux données actuelles. Car ce qu'il faut dire, c'est que toutes les gares que vous visez par votre intervention, Monsieur Studer, offrent aujourd'hui déjà la possibilité de proposer les produits de l'assortiment en fonction

des besoins du voyageur. Donc, ce que l'on ajouterait avec votre proposition de la minorité II, ce serait l'élargissement général, comme il est prévu pour les centres de transports. La question de la protection des travailleurs a été évoquée. Le rapporteur l'a déjà indiqué, je le confirme: il va de soi que les dispositions spéciales sur la durée du travail et du repos, telles que celles qui sont actuellement applicables aux services accessoires des gares, seront dans tous les cas intégrées à l'OLT 2. Le Conseil fédéral envisage à ce sujet de prévoir des éléments tels que le repos compensatoire de 47 heures pour les dimanches travaillés, ce qui correspond à l'introduction de la semaine de cinq jours, même pour cette catégorie de personnes; de plus, les travailleurs auront au minimum douze dimanches libres par année. Quand bien même ces dimanches peuvent être répartis de manière irrégulière au cours de l'année civile, cela revient à instaurer aussi un minimum qui, en moyenne, représente un dimanche libre par mois.

De plus, les autres dispositions de la loi sur le travail, et ses ordonnances, bien sûr, assurent la protection des travailleurs et seront applicables à cette catégorie de personnel. Parmi ces dispositions, je cite encore, à titre d'exemple, la durée hebdomadaire maximale de travail, l'interdiction de travailler plus de six jours consécutifs ou encore l'octroi d'un repos quotidien de onze heures. Bref, la loi sur le travail a mis en place un dispositif de protection des travailleurs auquel le Conseil fédéral est fidèle et qu'il veut voir appliquer dans tous les cas, et aussi dans celui qui nous occupe présentement.

J'aimerais encore répondre à la question qui a été posée par Madame Forster, et par là aussi, à la question du renvoi.

Zu diesem Zweck möchte ich vielleicht noch etwas weiter ausholen, indem ich auch daran erinnern möchte, dass mein Departement und das Seco im Speziellen ja oft auch in der Kritik stehen, das Arbeitsgesetz und somit den Volkswillen vom 1. Mai 1996 nicht zu respektieren. Trotzdem wurde in diesem Fall, um die Überbrückung zu ermöglichen, eine Übergangsregelung gewährt, die bis Ende dieses Jahres befristet ist und die auf diesen Termin hin ausläuft.

Sie stellen nun die Frage, ob es möglich wäre, diese Übergangsregelung über diesen Termin hinaus zu erstrecken. Theoretisch kann man darüber diskutieren, aber man muss sich sofort wieder nicht nur die Kritik, die ich soeben erwähnt habe, in Erinnerung rufen, sondern auch die Tatsache, dass gegen diese Verfügungen Klagen eingereicht wurden und wir durchaus in die Lage versetzt sein könnten, schon vor Ende dieses Jahres durch die Rekurskommission EVD gerügt zu werden, was dann dazu führen würde, dass wir auf jeden Fall nicht verlängern könnten. Sie sehen also, dass der Zeitdruck trotzdem vorhanden ist. Es wäre aus unserer Sicht ungünstig, wenn wir in eine Hüst-und-hott-Situation geraten würden, weil wir aufheben und dann, wenn diese Initiative zu einem endgültigen Resultat geführt hat, vielleicht wieder einführen könnten.

Deshalb möchte ich hier an der Haltung des Bundesrates festhalten. Wir sind der Meinung, dass hier für ein punktuelles Problem eine Lösung gefunden wird. Der Weg, der mit der parlamentarischen Initiative und einer Gesetzesänderung eingeschlagen wurde, ist für uns insofern auch von der demokratischen Entscheidungsfindung her vertretbar, als wir das Gesetz vom Departement und vom Bundesrat her umsetzen und eine Änderung nun über das Parlament durch einen Beschluss, der referendumsfähig ist, erfolgen würde und somit auch der Volkswille vom 1. Mai 1996 nicht umgangen würde.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Präsident (Schuesser Fritz, Präsident): Wir stimmen über den Rückweisungsantrag Gentil ab.

Abstimmung – Vote
Für den Antrag Gentil 23 Stimmen
Dagegen 12 Stimmen

Präsident (Schuesser Fritz, Präsident): Die Vorlage geht somit an die Kommission zurück.

Schluss der Sitzung um 10.40 Uhr
La séance est levée à 10 h 40

Siebente Sitzung – Septième séance

Donnerstag, 30. September 2004

Jeudi, 30 septembre 2004

08.00 h

02.422

Parlamentarische Initiative Hegetschweiler Rolf. Ladenöffnungszeiten in Zentren des öffentlichen Verkehrs

Initiative parlementaire Hegetschweiler Rolf. Heures d'ouverture des commerces dans les centres de transports publics

Fortsetzung – Suite

Einreichungsdatum 17.04.02

Date de dépôt 17.04.02

Bericht KVF-NR 11.11.02

Rapport CTT-CN 11.11.02

Nationalrat/Conseil national 29.09.03 (Erste Phase – Première étape)

Bericht WAK-NR 17.02.04 (BBI 2004 1621)

Rapport CER-CN 17.02.04 (FF 2004 1485)

Stellungnahme des Bundesrates 05.03.04 (BBI 2004 1629)

Avis du Conseil fédéral 05.03.04 (FF 2004 1493)

Nationalrat/Conseil national 16.03.04 (Zweite Phase – Deuxième étape)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.04 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 30.09.04 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 08.10.04 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 08.10.04 (Schlussabstimmung – Vote final)

Präsident (Schiesser Fritz, Präsident): Wir haben am 9. Juni 2004 Eintreten auf die Vorlage beschlossen. Bevor wir die Detailberatung durchführen, gebe ich das Wort dem Berichterstatter, Herrn Lauri.

Lauri Hans (V, BE), für die Kommission: Wie Sie soeben gehört haben, ist es also das zweite Mal, dass sich unser Rat mit der parlamentarischen Initiative Hegetschweiler befasst. Die Initiative will, dass Arbeiternehmerinnen und Arbeitnehmer in Verkaufsstellen und Dienstleistungsbetrieben in Bahnhöfen, welche aufgrund des grossen Reiseverkehrs Zentren des öffentlichen Verkehrs sind, sowie in Flughäfen sonntags beschäftigt werden dürfen. Dieses Geschäft wurde vom Ständerat in der Sommersession an die Kommission zurückgewiesen. Für die Rückweisung wurden damals die folgenden Argumente vorgebracht: Die Regionen fänden in der Vorlage zu wenig Beachtung; die Kantone seien vor der Beschlussfassung zur Stellungnahme einzuladen; die Kommission habe sich nochmals mit dem Arbeitnehmerschutz zu befassen; breiter zu thematisieren sei auch die Frage der Dienstleistungsbetriebe; und schliesslich generell: Zu viele Auslegungsfragen blieben mit dem Beschluss des Nationalrates offen.

Ihre Kommission hat die Rückweisung als Chance betrachtet, sich nochmals gründlich mit der parlamentarischen Initiative Hegetschweiler auseinander zu setzen. Sie hat dem Bundesrat bzw. der Verwaltung weitere Aufträge zur Abklärung erteilt und insbesondere die Stellungnahme der Kantone eingeholt. An der Sitzung vom 31. August hörte sie zudem einen Vertreter der Konferenz kantonaler Volkswirtschaftsleitenden an.

Wohl legt Ihnen die Kommission heute den gleichen Gesetzestext zu Artikel 27 Absatz 1ter des Arbeitsgesetzes wie

vor drei Monaten vor. Die Situation ist jedoch nur beschränkt mit der Ausgangslage in der letzten Session vergleichbar, weil wir heute den Rat gleichzeitig mit der Gesetzesberatung über eine mit dem Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement diskutierte Ergänzung der Verordnung 2 zum Arbeitsgesetz orientieren können. Zusätzlich legen wir Ihnen eine Kommissionsmotion mit dem Titel «Erweiterung der Beschäftigungsmöglichkeit am Sonntag» zur Verabschiedung vor.

Trotz gleichem Gesetzestext wie vor drei Monaten bewegen wir uns politisch also in einem anderen, neuen, differenzierten Umfeld. Wir haben uns bereits anlässlich der letzten Session ausführlich darüber unterhalten: Die Läden in Bahnhöfen und Flughäfen auch an Sonntagen geöffnet zu halten und das dafür nötige Personal auch tatsächlich beschäftigen zu dürfen, entspricht einem wachsenden Bedürfnis der Konsumentinnen und Konsumenten. Es artikuliert sich vor allem in den stark frequentierten Bahnhöfen und zielt auf die Befriedigung neuer Konsumentinnen- und Konsumentenwünsche. Will man dieses ausgewiesene Bedürfnis befriedigen, so ist eine Ergänzung von Artikel 27 des Arbeitsgesetzes durch einen Absatz 1ter nötig. Die Bezeichnung der Läden, die an einem Sonntag Personal ohne Bewilligung beschäftigen können, soll also nur noch von der Lage der Läden in Bahnhöfen abhängig gemacht werden. Die Voraussetzung, dass sie ein Waren- oder Dienstleistungsangebot führen, das überwiegend auf die spezifischen Bedürfnisse der Reisenden ausgerichtet ist – so die heutige rechtliche Bedingung –, soll wegfallen.

Indem in Zentren des öffentlichen Verkehrs, unabhängig von Branchen- und Sortimentsbeschränkungen, die Beschäftigung von Personal am Sonntag ermöglicht wird, wird Klarheit geschaffen und, wie gesagt, einem Bedürfnis der Bevölkerung entsprochen. Selbstverständlich ist dabei auch dem Schutz des am Sonntag arbeitenden Personals die nötige Aufmerksamkeit zu schenken, was schon in der Sommersession unbestritten war. Ich komme darauf später zurück. Die von der WAK unseres Rates durchgeführte schriftliche Anhörung der Kantone ergab kein einheitliches Bild. Die Schlussfolgerung, die wir von den Kantonen erhielten, war aber doch deutlich. Nach den Worten des eingeladenen Vertreters der Konferenz der kantonalen Volkswirtschaftsdirektoren resultiert vor allem bei den Kriterien zur Festlegung der zu begünstigenden Bahnhöfe ein breites Spektrum. Die Beschränkung auf Grossbahnhöfe werde abgelehnt. Eine Verknüpfung mit einem gesetzlich vorgegebenen Gesamtarbeitsvertrag werde ebenfalls verworfen. Insgesamt stünden die Kantone mit zwei Ausnahmen einer Lockerung des Sonntagsarbeitsverbotes jedoch positiv gegenüber, auch wenn vor allem wegen der Wettbewerbsneutralität und der Rechtsgleichheit Bedenken geäussert würden.

Nach Kenntnisnahme der Auffassungen in den Kantonen und einer erneuten breiten Diskussion ist Ihre WAK zum Schluss gekommen, der bereits in der Sommersession beantragte Gesetzestext sei nach wie vor angemessen. Den damals geäusserten Bedenken und den erhaltenen Aufträgen will sie jedoch mit zwei Massnahmen Rechnung tragen. Mit einer ersten Massnahme sieht die Kommission vor, dass dem Einwand, der Gesetzestext gebe zu viel Auslegungsspielraum und berücksichtige berechnete regionale Bedürfnisse zu wenig, stufengerecht auf der Verordnungsebene begegnet wird.

Sie hat ohne Gegenstimme bei 3 Enthaltungen zustimmend zur Kenntnis genommen, dass das Volkswirtschaftsdepartement beziehungsweise der Bundesrat in der Verordnung 2 zum Arbeitsgesetz einen neuen Artikel 26bis mit folgendem Inhalt einfügen wird: «Das Bundesamt bezeichnet die Bahnhöfe, die als Zentren des öffentlichen Verkehrs im Sinne des Gesetzes gelten: a. auf Antrag der Bahnunternehmungen, sofern der Umsatz im Personenverkehr eines Bahnhofs jährlich mindestens 20 Millionen Franken beträgt; b. auf gemeinsamen Antrag der Bahnunternehmungen und eines Kantons bei Bahnhöfen mit grosser regionaler Bedeutung.»

Die Liste der Bahnhöfe mit einem Umsatz im Personenverkehr von mehr als 20 Millionen Franken – auf der Basis des

Jahres 2003 – enthält knapp 25 Namen, wie z. B. Zürich, Bern, Basel, Freiburg, Zug, Aarau, Chur, Schaffhausen, Solothurn usw. Alle diese Standorte fallen also unter Buchstabe a.

Buchstabe b gibt bei Bedarf die Möglichkeit, zusätzlich auf Antrag eines Kantons und der Bahnunternehmung besondere regionale Bedürfnisse abzudecken. Die Zustimmung der Bahnunternehmungen ist nötig, weil nach Auskunft des Seco diese Bahnunternehmungen Eigentümerinnen der jeweiligen Lokalisationen sind. Bezüglich des Begriffs Flughäfen im Gesetzestext war es für die Kommission wichtig und gegeben, dass damit nicht nur die so genannten nationalen Flughäfen, sondern generell die Flughäfen bzw. Flugplätze mit Linienverkehr gemeint sind, also Zürich, Genève, Bern-Belp, Lugano-Agno, Altenrhein und Sion.

Damit komme ich zur zweiten Massnahme. Eine in der letzten Session vorgetragene Kritik bestand in der Aussage, die Vorlage sei zu sektoriell ausgerichtet, es fehle eine ganzheitliche Regelung in einem Bereich, der sich unter anderem durch grosse Unübersichtlichkeit auszeichnet. In der Tat: Wer sich bei der heutigen Rechtslage im Bereich der Sonntagsarbeit kundig machen will, der kommt mindestens um ein Grundstudium in Rechtswissenschaft nicht herum. So bewegen wir uns beispielsweise mit der parlamentarischen Initiative Hegetschweiler auf der Berührungsfäche zwischen Arbeitsgesetz, Eisenbahngesetz und den kantonalen Polizeivorschriften bzw. Ladenschlussvorschriften, angereichert durch die Rechtsprechung des Bundesgerichtes. Sie mögen sich vielleicht noch an die Unsicherheiten erinnern, die sich daraus vor den Beratungen in der letzten Session ergeben haben.

Die Kommission musste sich indessen Rechenschaft geben, dass die Forderung nach einer umfassenderen Regelung, jetzt auf Gesetzesebene, aus Zeitgründen und wegen mangelnder Ressourcen nicht im Rahmen einer parlamentarischen Initiative erfüllt werden kann.

Sie hat sie jedoch zum Anlass für eine Kommissionsmotion in ihrem Auftrag mit dem Titel «Erweiterung der Beschäftigungsmöglichkeit am Sonntag» genommen. Damit wird der Weg eröffnet, in absehbarer Zeit auf der Basis eines vom Bundesrat festgelegten Gesetzgebungsprojektes gründlich und in der gewünschten Breite allenfalls über weiter gehende Schritte bezüglich Öffnungszeiten und Beschäftigung von Arbeitnehmenden an Sonntagen zu debattieren und zu entscheiden.

Die Kommissionsmehrheit ist der Auffassung, dass die mit der Motion verbundene Übersicht und in sich geschlossene Ordnung in einem heute sehr unübersichtlichen Bereich nun einmal hergestellt werden sollte. Was man dann zu gegebener Zeit damit macht, ist eine zweite Frage.

Über den Arbeitnehmer- und Arbeitnehmerinnenschutz haben wir bereits in der letzten Session ausführlich gesprochen. Es ist jedoch wichtig, diesen Bereich auch heute nochmals im Gesamtzusammenhang anzusprechen. Ich erinnere in diesem Zusammenhang an die Ausführungen des Vorstehers des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, wonach das Schutzdispositiv, das heute für die Kioske und Betriebe für Reisende nach Artikel 26 Absatz 2 der Verordnung 2 zum Arbeitsgesetz gilt, auch auf die Bediensteten nach der neuen Regelung ausgedehnt werden soll. Das ist übrigens nichts anderes als vernünftig und folgerichtig, ginge es doch kaum an, je nach Ladensortiment für das Verkaufspersonal unterschiedliche Schutzbestimmungen anzuwenden.

Wir haben bei dieser Gelegenheit auch zur Kenntnis genommen, dass der Bundesrat bei Bediensteten mit Sonntagsarbeit eine Ruhezeit von 47 Stunden vorsehen will, was zur Einführung der Arbeitswoche zu fünf Arbeitstagen führen wird. Wir erinnern uns zudem an den Hinweis aus der letzten Session, dass mindestens 12 freie Sonntage gewährt werden sollen, wie dies bereits heute für Betriebe für Reisende an Bahnhöfen, Flughäfen und anderenorts vorgesehen ist. Da wir uns hier im Bereich des bundesrätlichen Verordnungsrechtes befinden, bitte ich den Bundespräsidenten, diesen Hinweis später allenfalls noch zu erläutern.

Auch ich verweise, mit Blick auf die letzte Session, auf unsere damalige Diskussion über den Gesamtarbeitsvertrag. Es ist den Parteien, der Arbeitgeber- und der Arbeitnehmerseite, selbstverständlich unbenommen, Gesamtarbeitsverträge abzuschliessen. Die Mehrheit der Kommission wollte diese Frage jedoch wie allgemein üblich der bewährten Dispositionsfreiheit der Sozialpartner überlassen. Bekanntlich enthält das Arbeitsgesetz denn auch nirgends Bestimmungen über den Gesamtarbeitsvertrag. Die Kommission hat die Aufnahme einer Bestimmung über den Gesamtarbeitsvertrag insbesondere mit dem Argument abgelehnt, dass eine entsprechende zwingende Bestimmung der Arbeitnehmerseite praktisch eine Veto-Position einräumen würde.

Zusammenfassend und abschliessend darf ich festhalten, dass Ihnen die Kommission heute eine Lösung mit drei Elementen präsentiert, bestehend aus einem Gesetzestext, einer mit dem Bundesrat abgesprochenen Ergänzung der Verordnung 2 zum Arbeitsgesetz und einer Kommissionsmotion. Wir hoffen, damit die Aufträge unseres Rates aus der letzten Session erfüllt zu haben.

Schwaller Urs (C, FR): In der Begründung für eine Ausweitung des Sonntagsverkaufs taucht immer wieder auf, dieser sei zu gestatten, weil die hohen Umsätze jener Läden, die bereits von einer Sonderregelung profitieren, belegen würden, dass das Bedürfnis der Konsumenten ausgewiesen sei. Dies greift für mich zu kurz, wie auch die Frage des Sonntagsverkaufs nicht nur auf die Frage des Arbeitnehmerschutzes reduziert werden kann und darf. Entgegen einer hier und da auch geäusserten Meinung kurbelt der Sonntagsverkauf auch nicht den Konsum an, sondern das verfügbare Geld wird einfach am Sonntag statt unter der Woche ausgegeben. Ich bin für sehr weitgehende Liberalisierungsschritte in Sachen Ladenöffnungszeiten unter der Woche zu haben und habe keine Probleme mit Öffnungszeiten bis 20 Uhr oder mit eigentlichen Abendverkäufen. Hierbei versteht es sich, dass den Interessen der Beschäftigten sowohl finanziell als auch in der Kompensation von Zeit Rechnung zu tragen ist.

Sehr viel zurückhaltender bin ich, was die Sonntagsarbeit anbelangt. Der Sonntag ist der einzige Tag, an dem eine Mehrheit der Bevölkerung noch eine gewisse gemeinsame, freie Zeit und auch die Chance auf etwas Ruhe hat. Die Einsicht, dass ein gemeinsamer Feiertag ein Segen für alle sein kann, mag schwinden und nicht mehr zeitgemäss erscheinen. Ich bin aber überzeugt, dass unser gesellschaftliches Zusammenleben auch aus solchen Quellen lebt, aus Quellen wie zum Beispiel Zeit für die Familie, den Partner, die Kinder, die Pflege sozialer Kontakte, gemeinsame Erholung und Entspannung – oder mit anderen Worten: aus einem bewussten Unterbruch des sonstigen Rhythmus von Arbeit, Kommerz und lärmender Hektik. Wenn wir uns nicht die Zeit lassen, innerhalb und ausserhalb der Familie oder Lebensgemeinschaften Beziehungen zu pflegen, zerbrechen diese und mit ihnen letztlich auch die Gesellschaft. Im Gegenzug sind wir gezwungen, immer mehr staatliche Hilfen und Betreuung anzufragen. Die diese Woche von einer Wochenzeitung gestellte Frage «Wie wähle ich meinen Stresspsychiater?» wird sich für immer mehr Leute stellen.

Die Neuregelung für Bahnhöfe wird unweigerlich eine weitere Aushöhlung des Sonntagsarbeitsverbotes nach sich ziehen. In der Tat verlangt jede Ausnahmeregelung, jedes Sonderrecht für einzelne Verkaufsstandorte im Sinne der Gleichbehandlung nach Zugeständnissen an andere Verkaufsgeschäfte. Die Motion der WAK ist der beste Beweis für diese Feststellung. Wer der parlamentarischen Initiative zustimmt, muss konsequenterweise eine weitere Aushöhlung der Sonntagsruhe oder, wenn das dynamischer tönt, eine weitere Liberalisierung anstreben.

Diesen Schritt will ich im Interesse des Erhalts einer minimalen Sonntagsruhe nicht gehen und werde deshalb sowohl die Vorlage als auch anschliessend die Motion ablehnen.

Präsident (Schliesser Fritz, Präsident): Herr Schwaller hatte mich gebeten, eine kurze Erklärung abgeben zu dürfen, um

seine Stimmabgabe zu begründen. Ich schlage Ihnen vor, dass wir die Diskussion bei Artikel 27 Absatz 1ter noch einmal führen, wo ein Antrag der Mehrheit und ein Antrag der Minderheit vorliegen. In der Detailberatung können Bundesrat und Berichterstatter jederzeit das Wort verlangen. – Sie sind mit diesem Vorgehen einverstanden.

Delas Joseph, président de la Confédération: Je crois que l'objet est tout de même d'une importance suffisante, et les dispositions prévues par la commission assez importantes aussi pour que je puisse, avant d'entamer la discussion par article, vous donner la position du Conseil fédéral.

Le Conseil fédéral soutient le projet de la commission sur la base de la constatation que le besoin de faire des achats dans des centres de transport est démontré. La situation actuelle est la suivante: il est possible à diverses entreprises dans les gares et les aéroports d'ouvrir le dimanche, mais cela sans pouvoir occuper du personnel. Cette situation est insatisfaisante. La révision de la loi proposée permet de clarifier la situation et autorise les commerces et entreprises de prestations de services situés dans les centres de transports publics à employer du personnel le dimanche sans restriction d'assortiment ou de biens vendus. Nous ne reviendrons pas sur les arguments que nous avons déjà évoqués lors du débat qui a eu lieu le 9 juin 2004, lorsque vous avez renvoyé cet objet à la commission.

La commission a maintenant réexaminé la question, et surtout examiné la possibilité d'une précision de la définition des centres de transports publics. Elle a de plus effectué une enquête auprès des cantons sur la question de l'occupation de personnel dans les centres de transports publics.

Sur la base de cette enquête, la majorité de la commission a décidé de vous soumettre la révision de la loi approuvée par le Conseil national sans modification. Mais simultanément, le Conseil fédéral est chargé d'arrêter par ordonnance la définition des centres de transports publics, définition qui se fait sur la base de deux critères, ou de deux initiatives possibles: sur proposition des entreprises de chemins de fer, pour autant que le chiffre d'affaires lié au trafic des voyageurs soit d'au moins 20 millions de francs par année, ou bien – c'est la deuxième possibilité et c'est la prise en compte des soucis régionaux, comme l'a dit le rapporteur – sur proposition commune des entreprises de chemins de fer et d'un canton pour les gares dont le trafic est d'une grande importance régionale.

Le Conseil fédéral accepte volontiers ce mandat. Comme vous le savez, les Chemins de fer fédéraux ont l'intention, avec leur concept «Rail City» de transformer sept gares en grands centres de prestations; certains sont d'ailleurs déjà achevés: il s'agit de Berne, Bâle, Genève, Lausanne, Lucerne, Winterthur et Zurich. On peut se demander si les Chemins de fer fédéraux, en tant que propriétaires des gares, se contenteront à long terme de ces sept centres. C'est la raison pour laquelle nous trouvons judicieux de définir les centres de transports publics et d'en confier la définition au SECO.

La proposition qui est faite maintenant consiste à définir les grandes gares en fonction du chiffre d'affaires annuel réalisé pour le transport des passagers. Les Chemins de fer fédéraux sont en mesure de communiquer ces chiffres, ce qui est déjà un élément essentiel pour pouvoir l'utiliser comme indicateur. Avec un ordre de grandeur de 20 millions de francs, 25 gares pourraient actuellement tomber sous le coup de cette définition. Parmi ces 25 gares, il y a les 7 gares «Rail City» que je viens de mentionner, et, pour vous donner quelques exemples, on peut rajouter des gares de la dimension de celles de Thoune, d'Olten ou de Coire.

Mais le chiffre d'affaires ne saurait constituer le seul critère de la définition, car il faut également prendre en considération les besoins régionaux, comme on vient de le dire. C'est à juste titre que vous tenez compte de cette requête en aménageant une possibilité supplémentaire, selon laquelle un canton va pouvoir, d'entente avec une entreprise ferroviaire, demander que l'article 27 alinéa 1ter soit applicable aux ga-

res qui ont une grande importance pour le trafic régional. Ces deux critères seront repris dans les travaux de révision de l'ordonnance 2 relative à la loi sur le travail.

Il y a aussi une précision à donner à propos des aéroports. Les aéroports auxquels les nouvelles dispositions se rapportent sont ceux qui font du trafic de ligne, à savoir Zurich, Genève pour la partie de l'aéroport située sur sol suisse, Lugano-Agno, Berne-Belp, Saint-Gall, Altenrhein et Sion. L'aéroport de Bâle n'est pas concerné par ces dispositions, étant donné qu'il se trouve sur sol français.

La révision proposée ne définira donc les magasins plus qu'en fonction de leur emplacement dans un centre de transports publics, lui-même défini comme tel en fonction de son chiffre d'affaires ou de son importance régionale, et non plus selon que leur assortiment répond ou non aux besoins des voyageurs. Les entreprises de services aux voyageurs dans les gares qui ne répondent pas à la définition de centres de transports publics, mais qui tombent sous le coup de la définition de l'ordonnance 2 relative à la loi sur le travail, continueront de pouvoir occuper du personnel le dimanche. Selon la définition de l'ordonnance, ces entreprises sont celles qui offrent des marchandises ou des prestations qui répondent aux besoins des voyageurs selon les critères établis par le Tribunal fédéral.

Lors de l'enquête menée par la Commission de l'économie et des redevances auprès des cantons, ceux-ci ont déclaré qu'à leur avis, la protection des travailleurs prévue par l'ordonnance était suffisante pour le personnel employé dans les magasins des grandes gares. A ce sujet, je tiens à répéter que des dispositions spéciales sur les durées du travail et du repos, telles que celles actuellement applicables aux services accessoires des gares, seront dans tous les cas intégrées à l'ordonnance 2 relative à la loi sur le travail. Le Conseil fédéral envisage à ce sujet de prévoir un repos compensatoire de 47 heures pour les dimanches travaillés, ce qui correspond à l'introduction de la semaine de cinq jours. De plus, les travailleurs auront au minimum douze dimanches libres par année. Même si ces dimanches peuvent être répartis de manière irrégulière au cours de l'année civile, cela fait un dimanche libre par mois en moyenne.

De plus, les autres dispositions de la loi sur le travail et de ses ordonnances assurant la protection des travailleurs seront bien sûr applicables à cette catégorie de personnel. Parmi ces dispositions, on peut encore citer à titre d'exemple la durée hebdomadaire maximale de travail, l'interdiction de travailler plus de six jours consécutifs et l'octroi d'un repos quotidien de onze heures.

Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel

Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce

Detailberatung – Discussion par article

Titel und Ingress, Ziff. I Einleitung

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Titre et préambule, ch. I introduction

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

Art. 27 Abs. 1ter

Antrag der Mehrheit

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Antrag der Minderheit

(Berset, Sommaruga Simonetta, Studer Jean)

.... sonntags beschäftigt werden, sofern ein Gesamtarbeitsvertrag abgeschlossen wurde.

Art. 27 al. 1^{er}*Proposition de la majorité*

Adhérer à la décision du Conseil national

Proposition de la minorité

(Berset, Sommaruga Simonetta, Studer Jean)

.... le dimanche, dans la mesure où une convention collective a été conclue.

Lauri Hans (V, BE), für die Kommission: Ich muss das Wort nicht mehr ergreifen, denn ich habe meine Ausführungen im Zusammenhang mit den einleitenden Bemerkungen bereits gemacht.

Berset Alain (S, FR): Comme c'est la première fois que nous abordons véritablement le fond de cette affaire, j'aimerais encore faire quelques remarques générales, puisque je ne me suis pas exprimé auparavant dans la discussion. En juin dernier, la discussion n'avait porté que sur la proposition de renvoi à la commission.

Au fond, la question qui se posait à nous au départ était une question qui était extrêmement simple, et j'ai l'impression que les travaux parlementaires en ont finalement fait quelque chose d'extrêmement compliqué. Vous savez qu'au départ, il était notamment question de régler le problème qui s'était posé à la gare de Zurich. Or à l'arrivée, si l'on tient compte de la proposition qui nous est soumise ce matin par la majorité et qu'on la lie à la motion 04.3437 qui vient ensuite, il est simplement question de libéraliser le travail du dimanche, en commençant par les gares, c'est vrai – c'est ce que veut la proposition précitée –, mais en ouvrant la possibilité, pour plus tard, de continuer avec les autres commerces – c'est ce que contient la motion dont nous parlerons tout à l'heure.

Pour moi, on a donc vraiment créé une nébuleuse dans cette affaire, fabriqué du brouillard, ouvert un peu la boîte de Pandore, et nous avons en fin de compte une solution qui n'est pas satisfaisante.

D'abord, il y a évidemment la question du travail du dimanche. Vous savez qu'actuellement il existe, dans un nombre important de gares, des magasins Aperto, d'autres petits commerces, un nombre important de kiosques, des fleuristes, qui sont ouverts le dimanche et qui permettent d'accéder à tout ce qui peut être utile au dernier moment. Ces services, je crois, sont appréciés. Il n'est pas question ici de les remettre en cause. Ils existent et ils continueront d'exister, et je crois que c'est très bien ainsi.

Seulement il est question ici d'aller beaucoup plus loin. Il s'agit en fait de transformer les gares en îlots commerciaux, dans lesquels toutes sortes de commerces et de services seraient ouverts sept jours sur sept, dans lesquels il serait désormais possible de vendre des meubles, des télévisions et, pourquoi pas, des voitures. J'aimerais encore avoir des informations à ce sujet! La question qui se pose ce matin, c'est de savoir si c'est vraiment cela que nous voulons pour l'avenir.

Ensuite, un autre point qui avait été un élément important dans la discussion au mois de juin dernier, c'était de savoir quelles sont les gares qui sont effectivement concernées. Ce n'était pas clair au mois de juin. Je crois que c'est effectivement beaucoup plus clair aujourd'hui: on a une liste de 25 gares, avec une clause qui permet d'ouvrir cette possibilité à d'autres gares.

J'ai l'impression que le critère utilisé – qui est celui du chiffre d'affaires lié aux voyageurs – n'est pas le meilleur critère possible. Je ne m'en étais pas rendu compte en commission, mais en réfléchissant, je me suis rendu compte que, puisqu'il tient compte du trafic des voyageurs, ce critère n'a de valeur que s'il s'agit véritablement d'ouvrir des commerces pour les voyageurs, en restreignant l'assortiment à leurs besoins. Or, l'ensemble du projet vise au contraire à ne plus offrir des services systématiquement et spécifiquement destinés aux voyageurs, mais d'ouvrir finalement les magasins destinés à la population qui ne voyage justement pas. On

n'achète pas une télévision ou un ordinateur au moment de prendre le train!

D'ailleurs, l'absurdité de ce critère a conduit à ce que certaines gares importantes ne figurent pas dans la liste: par exemple la gare de La Chaux-de-Fonds. La Chaux-de-Fonds est la troisième ville la plus importante de Suisse romande après Genève et Lausanne et elle ne figure pas sur la liste que nous avons reçue. Et il y a d'autres gares qui sont pour moi assez importantes qui n'y figurent pas non plus, peut-être parce qu'elles sont desservies par d'autres compagnies que les CFF – je pense notamment à la gare de Spiez. Alors je crois que le critère n'est pas très bon, mais au moins on a enfin une précision quant au nombre de gares concernées, ce qu'on n'avait pas au mois de juin.

Une question qui se pose aussi, c'est celle de la concurrence, ou de la distorsion de concurrence, que pourrait représenter cette ouverture des magasins dans les gares, notamment au centre des villes, et cette question-là n'est pas non plus réglée. On aura toujours une distorsion de concurrence entre d'un côté les commerces qui sont situés, par hasard ou par chance, dans une gare, et de l'autre d'autres commerces qui vendent peut-être les mêmes produits et qui sont situés de l'autre côté de la rue, en face de la gare et qui ne pourraient pas ouvrir le dimanche.

D'ailleurs, j'ai constaté que c'est un sujet qui préoccupe en tous cas certains parlementaires, puisque sur ce point-là des interventions parlementaires avaient déjà été déposées, qui dénonçaient cette distorsion de concurrence existant entre les magasins situés dans les gares et les autres. Mais ces interventions avaient été déposées bien avant qu'il s'agisse d'ouvrir beaucoup plus complètement les magasins dans les gares.

Il y a un point dont on a relativement peu parlé: la décision qu'on s'apprête à prendre ce matin risque quand même d'avoir une influence très importante sur la stratégie des grands groupes commerciaux. Avec ce projet, les grands groupes commerciaux du pays devraient commencer véritablement à se poser la question de savoir s'ils ne doivent pas s'installer dans les gares, ce qui leur permettrait d'ouvrir leurs portes le dimanche. Est-ce vraiment cela que nous voulons pour les gares? La conséquence imaginable de tout cela, c'est que le prix de location dans les gares exploserait. C'est une règle économique très simple, c'est une des premières règles économiques qu'on apprend à l'université: comme l'offre de surface dans les gares est limitée, la demande pourrait exploser puisque dorénavant tous les types de magasin ou tous les types de commerce pourraient s'intéresser aux surfaces dans les gares. On risque alors d'avoir des prix de location qui augmentent fortement. Ce serait probablement une bonne affaire pour les CFF, mais ce n'en serait pas forcément une pour les petits commerces qui sont appréciés aujourd'hui et qui pourraient avoir de la peine, à l'avenir, à continuer à louer des surfaces commerciales dans les gares.

Enfin, évidemment, il y a la question des conditions de travail, avec la proposition de minorité que je défends. Vous savez qu'avec la proposition qui vous est soumise ce matin par la majorité, la question de la protection des travailleurs n'est pas véritablement réglée. Il y a effectivement des normes de l'OLT 2 qui s'appliquent, c'est bien clair. J'ai bien entendu ce qui a été dit ce matin. Mais, en fin de compte, ce ne sont pas véritablement des mesures de protection. Ce sont des mesures d'aménagement pour le travail du dimanche et elles ne sont pas prévues au départ pour une ouverture très large du travail du dimanche.

C'est la raison pour laquelle la minorité a déposé une proposition pour lier l'ouverture des commerces le dimanche dans les gares – avec finalement la libéralisation du travail du dimanche – à la conclusion d'une convention collective entre les partenaires sociaux. Vous savez d'ailleurs que dans les votations cantonales, un tel projet a souvent permis aux libéralisations des heures d'ouverture de passer la rampe. Il ne s'agissait même pas du travail du dimanche. Il s'agissait du travail du soir, qui pose probablement moins de problèmes.

Cette proposition de minorité a trois buts. Premièrement, il s'agit de prévoir un règlement particulier des conditions de travail le dimanche pour des raisons sociales, pour des raisons de politique familiale, pour des raisons de santé. La révision de la loi sur le travail concerne en premier lieu les gares et les aéroports, là où les conditions de travail des personnes qui sont actives dans la vente sont souvent très difficiles, les horaires et l'environnement de travail étant aussi particulièrement pénibles.

Deuxièmement, je crois que donner le signal que les conditions de travail du dimanche ont été négociées entre partenaires sociaux est vraisemblablement le meilleur moyen de voir ce texte finalement adopté par la population. Nous savons que dans nombre de cantons, une proposition de libéralisation a été rejetée aussi longtemps qu'il n'existait pas de mesures particulières de protection pour les travailleurs, pas de conventions collectives. Je crois que c'est un signal auquel nous devons être attentifs.

Troisièmement, je crois qu'il faut nous rendre compte ce matin que, quoi qu'il arrive aujourd'hui, cette modification de la loi n'entrera pas en vigueur à la fin de cette année. On peut s'attendre raisonnablement à ce qu'un référendum soit lancé.

On sait aussi que prévoir des mesures de protection particulières permettrait d'augmenter les chances du projet. J'aimerais relever ici qu'il est relativement peu logique de lier dans la motion l'ouverture du travail du dimanche à des mesures particulières de protection pour les travailleurs, de le faire donc pour la motion, mais de ne pas le faire aussi clairement pour le projet qui nous occupe maintenant. Je crois que ça pose véritablement un problème.

Pour moi, ce projet n'est pas encore mûr; il n'est pas encore prêt. Et ce que je vous propose ce matin, c'est de créer une divergence avec le Conseil national, de sorte que la question puisse être traitée encore une fois. De toute façon, on peut s'attendre raisonnablement à ce que cette modification n'entre pas en vigueur à la fin de l'année. Je crois que dans ces conditions, on a véritablement intérêt à voir s'il n'y aurait pas encore d'autres pistes qui pourraient être évoquées.

En commission, j'avais évoqué la possibilité de prévoir une convention collective de travail, mais d'ajouter en plus la possibilité pour le Conseil fédéral d'édicter un contrat-type en cas d'échec des négociations. Jusqu'ici, le Conseil fédéral avait indiqué qu'il n'était pas disposé à suivre cette possibilité. C'est peut-être quelque chose qu'il faudrait réexaminer.

C'est pour ça que je vous propose de «renvoyer» une fois cet objet au Conseil national pour trouver une meilleure solution.

David Eugen (C, SG): Ich möchte aus dem Votum von Alain Berset, dem Sprecher der Minderheit, einen Punkt aufnehmen, der auch mir sehr wichtig erscheint, nämlich die Frage, wie es mit dem Arbeitnehmerschutz steht, wenn wir diese Regelung treffen.

Auf der einen Seite ist klar, dass die ganze Arbeitszeitregelung in der Hand des Gesetzgebers liegt und diese Verordnung bereits relativ präzise Regeln für die Sonntagsarbeit aufstellt. Auf der anderen Seite ist es richtig, dass diese Regeln durch Gesamtarbeitsverträge mit anderen Regeln, beispielsweise über die Entlohnung am Sonntag, weiter ergänzt werden können und auch sollen; ich möchte das betonen. Was Kollege Berset bei seiner Argumentation meines Erachtens übersieht, ist die Tatsache, dass unser Vorschlag, der Antrag der Mehrheit der Kommission, sehr wohl einen Anreiz beinhaltet, solche GAV-Verhandlungen aufzunehmen. In dem von Kollege Lauri vorgelesenen Text hat es zwei Konditionen; in beiden Fällen bedeutet dies, dass die SBB den Antrag stellen müssen – die SBB als Landeigentümerinnen der Bahnhöfe und zum Teil auch als Mitbetreiberinnen der Betriebe, die auf dem Bahnhofgelände angesiedelt sind. Die Tatsache, dass die SBB den Antrag stellen müssen, macht auch klar, dass die Gewerkschaften, die ja die Verhandlungen aufnehmen wollen, einen ganz klaren Ansprechpartner haben.

Das heisst, mit dieser gesetzlichen Regelung wird kein Laden eröffnet, sondern es wird nur die Möglichkeit eröffnet, den Antrag zu stellen, einen Laden zu eröffnen. Der Antrag muss immer von der Bahnunternehmung kommen; das sind in den weitaus meisten Fällen die SBB. Die Gewerkschaften haben damit also einen klaren Ansprechpartner, um Vertragsverhandlungen aufzunehmen. Sie können an die SBB gelangen und sie einladen und ersuchen, diese Vertragsverhandlungen aufzunehmen.

Daher ist mit dieser gesetzlichen Regelung eigentlich die Basis für die Vertragsverhandlungen gesetzt. Es kann aber nicht Aufgabe des Gesetzgebers sein, die Vertragsverhandlungen vorwegzunehmen, denn es ist ja Sache der Sozialpartner, die Vertragsverhandlungen zu führen und ein Resultat zu präsentieren.

Ich möchte erläutern, wie es beispielsweise bei den Tankstellenshops im Kanton St. Gallen gelaufen ist. Auch dort war es nicht so, dass die Gesetzgebung die Vertragsverhandlungen vorweggenommen oder dekretiert hatte. Sie hat vielmehr ausgelöst, dass sich die Partner, also die Shopbetreiber auf der einen Seite und die Arbeitnehmervertreter auf der anderen Seite, begleitet vom Volkswirtschaftsdepartement des Kantons St. Gallen, zusammengefunden und einen Vertrag erarbeitet haben.

Genau diese Möglichkeit ist hier auch zugrunde gelegt, dass man das tun kann und sich mit den SBB zusammensetzen und die entsprechenden Verträge erarbeiten kann. Also kann man nicht sagen: Die Regelung, wie wir sie Ihnen vorlegen, ist eine Lösung, die die Sozialpartnerschaft – die ich wichtig finde und die notwendig ist – verunmöglicht, im Gegenteil: Sie stützt sie. Sie verlangt sie nicht direkt; das ist klar. Sie ist nicht eine Kondition. Aber sie weist darauf hin, dass man mit den SBB die Verhandlungen aufnehmen kann. Aus diesen Gründen denke ich, dass die Arbeitnehmerschutzüberlegungen in der Lösung – Gesetz und Verordnung zusammen betrachtet –, die Ihnen die Mehrheit der Kommission vorschlägt, wirklich auch mitberücksichtigt worden sind.

Forster-Vannini Erika (RL, SG): Ich möchte das Votum von Herrn Kollege David unterstützen. Das Verkaufspersonal in Bahnhofsläden in suburbanen oder ländlichen Gebieten steht wie andere Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen auch unter dem Schutz der Arbeits- und Ruhezeitbestimmungen des Arbeitsgesetzes. Bei dauernder Sonntagsarbeit wird ein Zuschlag von 50 Prozent in den Lohn eingeschlossen; der Ersatzruhetag, wie wir ihn bei der vorübergehenden Sonntagsarbeit kennen, ist auch in diesem Fall gewährt.

So schreibt die Regierung unseres Kantons: «Die Regierung des Kantons St. Gallen betrachtet es als ordnungspolitisch verfehlt, Ausnahmen vom Sonntagsverbot gesetzlich an das Bestehen eines Gesamtarbeitsvertrages für die betreffenden Arbeitnehmer zu knüpfen, wie dies von einer Minderheit in der ständerätlichen Kommission gefordert wird. Die Sozialpartner sollen nicht gesetzlich zum Abschluss eines GAV gezwungen werden. Hingegen betrachtet die Regierung den Gesamtarbeitsvertrag als geeignetes Mittel, um fortschrittliche Arbeitsbedingungen gezielt und flexibel auch in Bereichen zu sichern, in denen keine staatlichen Regelungen mehr bestehen.» Sie sehen also: Das Votum von Herrn David wird nicht nur von mir, sondern indirekt auch von der Regierung unseres Kantons unterstützt.

Ich bitte Sie, der Mehrheit zu folgen. Ich denke, den Bedürfnissen der Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer ist sicher Genüge getan, und es ist niemand da, der den Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern das geforderte Recht nicht zugehen wird.

Ich bitte Sie nochmals, der Mehrheit zuzustimmen.

Germann Hannes (V, SH): Mit dem Entwurf, wie er Ihnen jetzt unterbreitet wird, ist die Befürchtung einer «Lex Shopville Zürich», die für mich nicht akzeptabel gewesen wäre, vom Tisch. Wir haben bei der Gratwanderung zwischen Eisenbahngesetz, Arbeitsgesetz und kantonalem Laden-

schluss mit dem Dreiklang – wie wir ihn Ihnen jetzt präsentieren – zwischen Gesetz, Verordnung und Kommissionen meiner Ansicht nach eine Lösung gefunden, die allen Interessen Rechnung tragen sollte. Vor allem kann auch sichergestellt werden, dass es dereinst nicht zur grotesken Situation kommt, dass es zwar Läden gibt, die am Sonntag öffnen, aber kein Personal anstellen dürfen. Es kommen nebst den sieben grossen Zentren auch grössere Bahnhöfe in den Genuss der Regelung, wie sie ja bereits heute besteht und wie sie sich im grossen Ganzen auch bewährt hat.

Für meine Zustimmung entscheidend war und ist einerseits die Zusicherung des Bundesrates, die Verordnung 2 zum Arbeitsgesetz mit einem neuen Artikel 26bis zu ergänzen, sowie die Zustimmung zur Motion. Damit wird eine flexible Anpassung an die Realitäten ermöglicht. Andererseits will man den Kantonen den notwendigen Spielraum geben, den Bedürfnissen einzelner Regionen Rechnung zu tragen. Die Regierungen können dann in Kenntnis der kantonalen respektive der regionalen Gegebenheit im erwähnten Spannungsfeld entscheiden: erstens über die Einkaufsbedürfnisse der Menschen, zweitens über die Grenzen der Liberalisierung der Ladenöffnungszeiten an Sonntagen und Feiertagen und drittens auch bezüglich der Gefahr, dass eben Gebietsmonopole zu einer problematischen Wettbewerbsverzerrung führen könnten. Die Kantone haben die besten Voraussetzungen dafür, in diesem Spannungsfeld die notwendige Balance zu finden.

In diesem Sinne plädiere ich für Zustimmung zum Antrag der Kommissionenmehrheit und nachher für Annahme der Motion, da diese integraler Bestandteil unserer ausgewogenen Lösung ist.

Hess Hans (RL, OW): Die parlamentarische Initiative Hegetschweiler hat für mich eine wichtige touristische Komponente. Es darf doch nicht sein, dass die ausländischen Gäste in der Schweiz am Sonntag nur geschlossene Läden vorfinden. Im Zusammenhang mit der Vorlage betreffend die Finanzhilfe für Schweiz Tourismus wurde den Tourismuskreisen empfohlen, nicht nur beim Staat Geld zu verlangen, sondern auch bemüht zu sein, den Gästen bessere Angebote zu unterbreiten. Heute lesen wir in der «Neuen Zürcher Zeitung» zur Tourismushilfe, die gestern im Nationalrat behandelt wurde: «Die Tourismusbranche, die nicht nur unter ausländischer Konkurrenz, sondern zum Teil auch unter qualitativen Mängeln leidet, sollte das Feilschen jedenfalls als Mahnung verstehen, die eigenen Anstrengungen zu verstärken und Eigenverantwortung wahrzunehmen.» Kaum kommt eine solche Vorlage, wird schon wieder opponiert.

In Tourismusorten ist es eine Selbstverständlichkeit, dass die Dienstleistungen auch am Sonntag erbracht werden. Davon profitieren wir alle, wenn wir am Sonntag die touristischen Infrastrukturen in Anspruch nehmen. Offenbar ist die Sonntagsarbeit in Ordnung, wenn wir selbst davon profitieren.

Ich ersuche Sie dringend, der Mehrheit zu folgen und diesen kleinen Schritt zur Öffnung zu machen.

Sommaruga Simonetta (S, BE): Ich habe bei der letzten Diskussion in diesem Rat zu diesem Thema bereits signalisiert, dass ich mich einer Lockerung der Ladenöffnungszeiten nicht grundsätzlich verschliessen möchte. Ich lasse die Frage offen, ob es tatsächlich ein Bedürfnis der Konsumentinnen und Konsumenten ist, am Sonntag einzukaufen, oder ob dieses Bedürfnis geschaffen worden ist. Von der Rückweisung an die Kommission habe ich mir erhofft, dass wir damit Fragen klären würden, die mit diesen zusätzlichen Ladenöffnungszeiten verbunden sind. Insbesondere habe ich auch gehofft, dass wir bei der Lockerung der Ladenöffnungszeiten bzw. mit einer Aufweichung des Arbeitsgesetzes auch den damit verbundenen Arbeitnehmerschutz verbessern würden.

Die Vorlage, wie Sie Ihnen nun die Mehrheit der Kommission vorgelegt hat, entspricht nicht meinen Vorstellungen – im

Gegenteil. Ich meine, dass wir verschiedene Probleme nicht gelöst haben und dass die Vorlage nicht frei von Widersprüchen ist. Ich nenne Ihnen drei Beispiele:

Nicht geklärt ist nach wie vor das Verhältnis zwischen den Warenverkäufen und den Dienstleistungen. Ist es jetzt wichtiger, dass ich am Sonntag am Bahnhof zum Coiffeur gehen kann, dass ich dort ein Fernsehgerät kaufen kann oder dass ich den Anwalt am Sonntag aufsuchen kann? Das ist nicht geklärt.

Auch nicht geklärt ist meines Erachtens, was die zusätzlichen Möglichkeiten der Ladenöffnungszeiten am Sonntag für die Zulieferbereiche bedeuten, für den Bereich Lebensmittelindustrie, aber z. B. auch für den Transportbereich. Ein weiteres Problem, das wir uns mit der Annahme der parlamentarischen Initiative Hegetschweiler einhandeln, betrifft die Unterscheidung zwischen Bahnhof- und Nicht-Bahnhofbetrieben. Mit der parlamentarischen Initiative Hegetschweiler werden die Bahnhöfe noch mehr zu einem Areal mit Sonderrechten. Die Unterscheidung zwischen Bahnnahbetrieben und anderen Betrieben widerspricht jeglicher Wettbewerbsneutralität und Rechtsgleichheit. Was ist z. B. mit den Läden, die gleich neben einem Bahnhof stationiert sind? Mir scheint, dass jedes Sonderrecht, das einzelne Verkaufsstandorte gegenüber anderen privilegiert, ungerecht ist.

Ein drittes Beispiel von Widersprüchlichkeiten respektive nicht geklärten Fragen in dieser Vorlage betrifft die Tankstellenshops. Es wurde am Hearing mit den Kantonen sehr klar, dass auch hier grosse kantonale Unterschiede bestehen. Zwar haben in der Vernehmlassung alle Kantone erklärt, dass sie sich an die Verordnung zum Arbeitsgesetz und an die Weisungen des Seco halten. In der Praxis – und das wissen wir – sieht es aber offensichtlich ganz anders aus. Es gibt Kantone, welche sich nicht an die Weisung des Seco halten, indem die Shop-Flächenbeschränkung von 120 Quadratmetern massiv überschritten wird.

Was wir in dieser Vorlage geklärt haben, ist die Definition der Zentren des öffentlichen Verkehrs, respektive wir haben die Regionen beruhigt, dass nicht nur die grössten Bahnhöfe von dieser Regelung profitieren – weil diese ja fast alle in der deutschen Schweiz liegen –, sondern dass eben auch andere Bahnhöfe zum Zuge kommen. Was aber bleibt, ist die Wettbewerbsverzerrung, die wir mit dieser Vorlage schaffen bzw. noch verschärfen. Was mit dieser Regelung auch bleibt, ist, dass die Bahnhöfe nun zu generellen Einkaufs- und Dienstleistungszentren werden und damit die generelle Sonntagsarbeit auf Umwegen eingeführt wird.

Das widerspricht meines Erachtens ganz deutlich dem Volkswillen bzw. der deutlichen Ablehnung des Arbeitsgesetzes durch die Bevölkerung im Jahr 1996. Die Vox-Analyse hat gezeigt, dass die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger keine Ausdehnung der Sonntagsarbeit wünschten und dass vor allem nicht goutiert wurde, dass eben sechs bewilligungsfreie Sonntagsverkäufe eingeführt werden sollten. Ich habe das in der letzten Debatte bereits erwähnt. Ich glaube, es ist wichtig, uns bewusst zu sein, dass sich die Bevölkerung in 13 von 19 Kantonsabstimmungen gegen die Liberalisierung der Ladenöffnungszeiten entschieden hat. Gelungen ist die Liberalisierung dort, wo sie gleichzeitig mit einer Verbesserung im Arbeitnehmerschutz einherging.

Ich bitte Sie deshalb, den Antrag der Minderheit zu unterstützen. Es ist meines Erachtens der einzige Weg, auf dem wir in dieser kontrovers diskutierten Frage weiterkommen. Wir wollen weiterkommen; ich bin nach wie vor bereit, eine gute Richtung auch zu unterstützen. Kollege David hat darauf hingewiesen, dass mit dieser Vorlage die Gewerkschaften mit den SBB Verhandlungen führen können; dass diese Möglichkeit eigentlich bereits besteht. Ich meine, wir könnten – Herr Berset hat ja auch angeregt, dass wir hier eine Differenz zum Nationalrat schaffen – den Minderheitsantrag so ergänzen, dass zum Beispiel der Bund verfügen kann, wenn kein GAV zustande kommt. Dann hätten wir dieses Risiko oder die Gefahr, die genannt wurde, dass jede Liberalisierung ausschliesslich vom Zustandekommen eines GAV abhängt, entschärft. Ich meine, wir würden dann der Lösung,

wie Sie Herr David eigentlich angesprochen hat, einen bedeutenden Schritt näher kommen.

Ich bitte Sie deshalb, den Minderheitsantrag zu unterstützen, diese Differenz zu schaffen, um allenfalls wirklich auf einem guten Weg weiterzukommen.

Leuenberger Ernst (S, SO): Ich wäre gerne ein Philosoph geblieben, das heisst, ich hätte gerne geschwiegen, aber zwei Voten fordern mich heraus, doch etwas zu sagen.

Wenn ich genau hingehört habe, hat der Herr Kommissionsprecher ausgeführt, die Kommission sei der Meinung, wenn man gesetzlich den Abschluss eines Gesamtarbeitsvertrages vorschreibe, könnte das zu einer Vetostellung der Arbeitnehmerseite führen. Ich halte diese Aussage in diesem konkreten Bereich, wo wir so nahe bei der Eisenbahn sind, für äusserst problematisch und eigentlich auch für unzutreffend. Denn wenn es schon um ein Veto ginge, dann wären beide Seiten in einer Vetosituation. Aber ich habe Ihnen gesagt, ich halte diese Aussage deshalb für sehr problematisch, weil dieses Parlament bei der Bahnreform und bei der PTT-Reform bewusst und en connaissance de cause in die drei betreffenden Gesetze die GAV-Pflicht reingeschrieben hat, in das SBB-Gesetz, in das Postorganisationsgesetz, in das entsprechende Gesetz im Fernmeldebereich. Wir haben inzwischen damit die Erfahrung gemacht – und ich bitte den Herrn Bundespräsidenten wirklich, das zu bestätigen –, dass in allen drei Bereichen in zähen Verhandlungen, aber ohne einen einzigen Streiktag, Gesamtarbeitsverträge abgeschlossen worden sind, die von beiden Seiten gelebt und mitgetragen werden.

Ich halte die auf den Bahnhofsbereich bezogene Aussage, es könnte zu missbräuchlicher Verwendung durch die Arbeitnehmer führen, für eine schwer erträgliche Aussage – das muss ich Ihnen ehrlich sagen, und ich habe es Herrn Lauri schon unter vier Augen gesagt –: Wenn der Verwaltungsratspräsident der BLS so etwas sagt, dann plagt mich das und macht mir eigentlich Schmerzen.

Noch abenteuerlicher hat sich Herr David geäussert. Wenn der Herr Bundespräsident bereit ist zu bestätigen, dass das, was Herr David ausgeführt hat, so zutrifft, dass nämlich diese Arbeitnehmer in den Bahnhöfen mit den SBB verhandeln können, dann kann ich mein Votum sofort abschliessen, denn die SBB sind ein anständiger, fairer, korrekter Arbeitgeber und gesprächsbereit. Aber Herr David täuscht sich fundamental. Die Arbeitgeber in den Bahnhöfen sind nicht die Schweizerischen Bundesbahnen oder die Südostbahn oder die BLS, oder wer auch immer Bahnhofseigentümer ist. Mein Problem, Herr David, war ein anderes. Im Vorfeld dieser Auseinandersetzung habe ich in subtilen, liebevollen Gesprächen mit diesen Bahnhofseigentümern versucht, ihnen zu sagen: Sagen Sie doch dem Parlament, nachdem Sie selber in Ihren Urbereichen geordnete Arbeitsbeziehungen pflegen – und ich betone das: geordnete Arbeitsbeziehungen pflegen –, Sie würden auch ihren Mietern – denn diese Ladeninhaber sind Mieter – empfehlen, geordnete Arbeitsbeziehungen zu unterhalten. Die Schweizerischen Bundesbahnen weigern sich standhaft, so etwas zu machen, es sei denn, der Bundesrat würde sie dazu verpflichten. Das wird der Bundesrat, so, wie ich ihn kenne, aber nie tun. Das hat mit seiner Zusammensetzung nichts zu tun, das UVEK ist da um nichts besser als das Volkswirtschaftsdepartement oder andere Departemente.

Ich muss Ihnen, Herr Bundespräsident, eine Geschichte erzählen und bitte für zwei Minuten um volle Aufmerksamkeit. Während des Zweiten Weltkriegs gab es einen freisinnigen Volkswirtschaftsminister, Walther Stampfli, ein Solothurner Freisinniger. Wir hätten gestritten, wenn wir uns begegnet wären. Dann gab es im Kanton Solothurn eine Firma Bally, die Schuhe herstellte, auch Militärschuhe. Der Chef der Firma Bally, Iwan Bally, sass als freisinniger Ständerat in diesem Gremium, wie es sich damals für einen freisinnigen Unternehmer aus Solothurn gehörte. Die Arbeitnehmer der Firma Bally wollten mit dem Herrn Bally einen GAV abschliessen, und der Herr Bally sagte: «Kommt doch nicht in-

frage, ich regle das alles selber.» Da gingen die Gewerkschaften zum Herrn Stampfli, und der war freisinnig und früher Von-Roll-Direktor und Helveter und hatte Schmissee usw. Da sagte der Herr Stampfli: «Wir wollen geordnete Verhältnisse im Kanton Solothurn», liess den Iwan Bally kommen und sagte: «Iwan, wenn du mit diesen Gewerkschaften nicht einen Gesamtarbeitsvertrag abschliesst, kannst du keine Militärschuhe mehr liefern.» Bally hatte bis zum letzten Tag einen GAV.

Es gab noch Volkswirtschaftsminister, die sich für geordnete Arbeitsbeziehungen einsetzten. Ich möchte Ihnen dieses freisinnige Beispiel aus dem Kanton Solothurn sehr ans Herz gelegt haben.

Ich komme zum Schluss: Ich bin in einer etwas qualvollen Situation. Ich bin Vizepräsident des Schweizerischen Gewerkschaftsbundes. Diese Organisation hat bereits präventiv das Referendum gegen diese Vorlage angekündigt. Ich habe mit dem «groupuscule» hier gesagt, wir wollten versuchen, noch eine Brücke zu bauen, um den Gewerkschaften zu sagen, es müsse ja nicht immer sein. Wir sind auf den Text der Minderheit hier gekommen. Ich weiss, es gibt Gewerkschafter, die mich für das, was ich jetzt sage, verteilen werden – aber das macht mir nichts aus, ich bin breit genug, sodass auch ein Viertel noch etwas hergibt. (*Heiterkeit*)

Ich bin bereit, mich dafür einzusetzen, dass wir diese Referendumsabstimmung sein lassen, falls Sie dieser Geschichte hier zustimmen. Ich bitte Sie, eines einen Augenblick lang zu bedenken: Haben Sie einen Augenblick lang die kantonalen Resultate bei den Ladenschlussbestimmungen etwas studiert? Ich habe diejenigen des Kantons Solothurn studiert, und ich sage das jetzt meinen Kolleginnen und Kollegen, die der CVP nahe stehen, ganz besonders eindringlich: Im Kanton Solothurn ist die höchste Ablehnung der liberalisierten Ladenöffnungszeiten in jenen Gemeinden und Bezirken erfolgt, die den höchsten Anteil an CVP-Stimmen bringen; meinetwegen kann man dem heilige Allianz oder unheilige Allianz sagen. Aber die Gewerkschaften bauen darauf und rechnen damit – auch in Ihrem Kanton, Herr David –, dass die eher konservativen, ländlichen, gewerblich orientierten Kreise finden, das brauche es jetzt nicht auch noch. Ich bitte Sie, das zu bedenken.

Zudem ist das jetzt, Herr Germann, keine Teufelsbrücke. Das ist ein Brückenbauversuch, hilflos, in letzter Stunde und in fast aussichtsloser Situation, aber wir könnten jetzt einen Beitrag dazu leisten, dieses Referendum zu vermeiden. Lassen Sie mich hier noch einen Schlussseufzer aussprechen: Letztes Mal ist gesagt worden, das sei ja letztlich eine «Lex Shopville». Ich habe es in der eidgenössischen Politik ein bisschen satt, dass jedes Mal, wenn Zürich hüstelt, die Eidgenossenschaft sich in Fieberkrämpfen windet.

Jenny This (V, GL): Kollege Leuenberger, nur weil die SBB und andere Unternehmungen einen Gesamtarbeitsvertrag abgeschlossen haben, heisst das noch lange nicht, dass andere Industriezweige das ebenfalls tun müssen – auch wenn Ihre Geschichte durchaus hohen Unterhaltungswert hat; das attestiere ich Ihnen. Es gibt Unternehmungen, die ohne Gesamtarbeitsvertrag zufriedene Arbeitnehmerinnen und -nehmer haben und durchaus sehr erfolgreich arbeiten – und das nicht erst seit zwanzig, sondern seit hundert Jahren.

Kollege Schwaller, dieses Rad lässt sich nicht mehr zurückdrehen, auch wenn wir 46 hier in dieser heilen Welt das wollen. Natürlich wäre es schön, wenn der Sonntag als Ruhetag hochgehalten und die Familienidylle gepflegt würde. Ich hoffe, das werde nicht nur sonntags gemacht, sondern auch, wenn nicht Sonntag ist. Aber ich fürchte, Herr Kollege Schwaller, dass das ein frommer Wunsch bleiben wird. Die Einkaufsgewohnheiten haben sich geändert. Dem haben wir Rechnung zu tragen, ob es uns passt oder nicht. Tatsache ist, dass bei diesen Unternehmungen und Läden die Frequenzen aussergewöhnlich hoch sind. Wenn dem so ist, muss auch ein Bedürfnis bestehen.

Die geltenden Gesetze – auch das müssen wir zur Kenntnis nehmen – bleiben in Kraft, die bestehenden Schutzverord-

nungen ebenfalls. Der Bundesrat hat sogar zusätzliche Verbesserungen angebracht. Ein übertriebener Schutz und immer wieder neue Forderungen der Gewerkschaften sind hier nun wirklich nicht angebracht und schwächen zusätzlich den Standort Schweiz, den wir ausdrücklich immer wieder stärken wollen; das hat Kollege Hess bereits angefügt.

Dass einzelne Vertragsverhandlungen mit Gewerkschaften ausdrücklich vorbehalten bleiben – da hat Kollege David darauf hingewiesen –, ist selbstverständlich. Darauf muss ich nicht näher eingehen. Aber der Bundesrat geht weiter als bisher und hat für Arbeitnehmerinnen und -nehmer, welche am Sonntag arbeiten, eine grosszügigere Lösung vorgesehen. Das ist anerkennenswert. Im Übrigen arbeiten heute schon sehr viele Leute samstags und sonntags: in der Gastronomie, bei den Bergbahnen. Die machen das gerne und brauchen keine zusätzlichen Bestimmungen. Viele Tausend Arbeitnehmerinnen und -nehmer in diesem Land sind sogar darauf angewiesen, dass sie samstags und sonntags arbeiten können. Ich weiss, dass Sie jetzt sagen: Dagegen haben wir nichts, wir brauchen aber zusätzliche Bestimmungen. Aber es braucht sie nicht, weil die Leute mit den bestehenden Bestimmungen grundsätzlich zufrieden sind.

Was will diese Initiative? Sie will lediglich mit einer moderaten Gesetzesanpassung den seit mehr als zehn Jahre bestehenden Zustand zementieren und legalisieren. Ich möchte Sie deshalb bitten, der Mehrheit zuzustimmen.

Epiney Simon (C, VS): Sans m'opposer formellement à ce projet, j'aimerais, en tant que président de l'Union valaisanne du commerce de détail et de proximité, nuancer quelques propos qui viennent d'être tenus.

A ma connaissance, un voyageur qui fréquente une gare ou habite au centre d'une ville ne meurt pas de faim le dimanche. Il peut se servir auprès d'un commerce de proximité, il peut se servir dans une station-service, et surtout il peut se servir, comme on l'a dit tout à l'heure, dans les gares, dans les magasins Aperto, qui étaient censés au départ fournir des services accessoires conçus pour répondre aux usagers de l'exploitation ferroviaire, mais qui sont devenus au fil du temps de véritables magasins de dépannage pour les habitants des villes.

Alors, la question qu'on doit se poser avec ce projet est la suivante: est-ce que cette ouverture des magasins le dimanche répond à un besoin de consommation et à un changement d'habitudes de consommation? Rien n'est moins sûr; les différentes votations qui ont eu lieu sur ce sujet l'ont démontré. A mon avis, cette ouverture des magasins le dimanche provoque d'abord une inégalité de traitement entre les commerces qui sont situés dans et hors du périmètre des centres; une inégalité de traitement et un conflit entre la grande distribution et le commerce de proximité; une inégalité de traitement entre une gare et une autre.

Ensuite, cette ouverture – et je crois qu'on ne mesure pas suffisamment cet aspect au niveau des représentants des agglomérations – va provoquer des problèmes de fluidité du trafic à l'intérieur des agglomérations et d'aménagement du territoire. On voit qu'il manque des places de parc pour le simple trafic voyageurs. Comment est-ce qu'on va résoudre ce problème des places de parc dans les villes? Comment est-ce qu'on va résoudre celui de l'accès aux gares, lorsqu'on sait qu'elles sont toutes, aujourd'hui, surchargées? Ce sont des problèmes qu'on n'a pas du tout examinés au sein de la commission.

Mais ce qui m'inquiète le plus, c'est que ce projet, en fait, contient en lui-même les prémisses d'une libéralisation générale des heures d'ouverture des commerces le dimanche. Si c'est ce qu'on veut, je crois qu'il faudrait alors le dire de manière très claire. Par contre, si c'est uniquement pour rendre service à certaines grandes agglomérations, alors qu'elles disposent déjà de suffisamment de magasins pour alimenter les gens, c'est une question qu'il faut examiner également.

En ce qui me concerne, je ne m'opposerai pas formellement au projet, mais je pense qu'il est le point de départ d'une li-

béralisation générale de l'ouverture des magasins le dimanche et qu'il faut être conscient de la décision qu'on est en train de prendre.

David Eugen (C, SG): Ich möchte kurz auf die Ausführungen von Kollege Leuenberger replizieren. Die Tatsache, dass die SBB den Antrag stellen müssen, ist sehr entscheidend. Ohne die SBB geschieht gar nichts. Daher finde ich, dass es ganz wichtig ist, dass man jetzt beginnt, mit den SBB zu verhandeln. Natürlich, am Schluss werden die Verträge mit den konkreten Ladenbetreibern abgeschlossen, z. B. mit Aperto, wo die SBB zu einem Drittel als Aktionär beteiligt sind und auch dort ihren Zusatzeinfluss geltend machen können. Aber es ist klar, dass das Gesetz jetzt dem Eigentümer oder der Bahnunternehmung eine Kraft gibt, die vorher nicht gegeben war. Das heisst, Sie müssen den Antrag stellen, dass das auf ihrem Gelände überhaupt stattfinden soll. Ich bin angesichts der guten Beziehungen, die zwischen Ernst Leuenberger und SBB-Generaldirektor Benedikt Weibel bestehen, überzeugt, dass es kein Problem ist, diese Verhandlungen anzugehen, darüber zu diskutieren und die Punkte, die Ihnen wichtig sind, durch Sozialpartnerverhandlungen auch aufzunehmen. Ernst Leuenberger hat mit Recht gesagt, und ich unterstreiche das: Die SBB sind ein guter Arbeitgeber.

Ich möchte noch einen Punkt aufgreifen, den Herr Leuenberger bezüglich der anderen Gesetze angeführt hat. Es stimmt, dass wir dort die GAV-Pflicht aufgenommen haben. Aber Ernst Leuenberger muss auch ehrlich zugestehen, dass das eine Situation war, wo wir eine grosse Personalgruppe aus dem Beamtenrecht ins Privatrecht überführt haben. Das war der entscheidende Punkt. Das war damals die entscheidende Überlegung, warum man diese GAV-Pflicht eingeführt hat, die sonst gesetzlich nicht generell für die Privatunternehmen gilt. Aber es war eine Lösung, um eine gute Überführung dieser Staatsunternehmen in den quasi halbprivaten oder privaten Sektor in einer guten Form vorzunehmen, wie beispielsweise bei der Swisscom. Das war der damalige Gedanke. Das kann man nach meiner Meinung nicht mit dieser Lösung vergleichen. Dennoch, ich fordere Herrn Leuenberger wirklich auf, auch als Verantwortlicher der Eisenbahnergewerkschaft, hier mit dem Sozialpartner SBB diese Verhandlungen aufzunehmen und aus der Sicht der Eisenbahnergewerkschaft die notwendigen Punkte für das Ladenpersonal einzubringen, das auf diesen Bahnhöfen beschäftigt ist.

Lauri Hans (V, BE), für die Kommission: Ich möchte versuchen, aus einer zusammenfassenden Sicht und aus der Sicht der Kommission noch etwas beizutragen. Ich beginne, indem ich Sie daran erinnere, vor was für einer schwierigen, komplexen Aufgabe wir gesamthaft stehen:

1. Es geht darum – das ist jetzt in mehreren Voten zum Ausdruck gekommen –, ein gewandeltes Bedürfnis von Konsumentinnen und Konsumenten mit Innovation aufzufangen und zu befriedigen. In diesen Zusammenhang gehört auch die Frage betreffend den Umfang des Angebots am Sonntag – eine Frage, die Frau Sommaruga angesprochen hat.
2. Es geht darum, den Arbeitnehmerschutz wo nötig zu verbessern und ihn in unserer Diskussion mitzuberücksichtigen.
3. Es stellen sich Fragen der Wettbewerbsneutralität – ohne jeden Zweifel.
4. Es wurden regionale Bedürfnisse angesprochen; wir sind aufgerufen, Lösungen zu treffen, die auch das mit einschliessen.
5. Es wurde von Kollege Schwaller ganz grundsätzlich der Aspekt der Sonntagsruhe in die Debatte geworfen.

Ich muss Ihnen sagen: Je nachdem, was Sie hier aus diesem Forderungskatalog bevorzugen und priorisieren, schaffen Sie ein Problem mit den anderen Aspekten. Ich nehme ein Beispiel: Optimieren wir die Bedürfnisbefriedigung der Konsumentinnen und Konsumenten, dann kriegen wir ohne Zweifel ein grosses Problem mit der Sonntagsruhe. Wenn

wir das Bedürfnis der Konsumentinnen und Konsumenten, am Sonntag wenigstens an bestimmten Orten einkaufen zu können, in den Vordergrund stellen, dann schaffen wir allenfalls ein Problem mit der Wettbewerbsneutralität an Orten, wo das nicht möglich ist; das gebe ich gerne zu. Vor dieser Schwierigkeit, die ich jetzt noch weiter ausbreiten könnte, stand auch die Kommission. Sie hat sich lange darüber unterhalten. Das, was wir Ihnen jetzt vorschlagen, ist der Versuch, im Gesamten einen Schritt vorwärts zu kommen, ohne ein Gebiet überzubetonen oder ein anderes Gebiet aus dem Katalog, den ich Ihnen aufgezählt habe, komplett zu vernachlässigen.

Es ist ein typischer Kompromiss. Herr Kollege Schwaller, zu Ihnen und auch zu andern würde ich sagen: Wir lösen das Problem, indem wir die Punkte, in denen die Konsumentenbedürfnisse befriedigt werden können, eben beschränken. Und denjenigen, die Mühe haben mit der regionalen Ausdehnung, würde ich sagen: Es gibt jetzt – anders als in der Sommersession – die Möglichkeit, auf regionale Bedürfnisse in einem beschränkten Umfang einzugehen, ohne dass wir zu weit öffnen und damit wieder andere problematische Schnittflächen schaffen. Ich bitte Sie, das zu anerkennen. Ich glaube eben nicht, dass es gelingt, hier in vernünftiger Frist etwas hinzukriegen, was wesentlich besser ist als das, was wir Ihnen vorlegen.

Es ist zu Recht darauf hingewiesen worden: Wenn man dieses komplexe Problem gesamthaft angehen und endlich einmal eine bessere Ordnung in Bezug auf die Möglichkeiten des Bundes und die Möglichkeiten der Kantone schaffen will, dann ist das wahrscheinlich nur über den dritten Punkt, den wir Ihnen beantragen, zu bewerkstelligen, nämlich über die Motion: Der Bundesrat soll nun einmal eine Auslegeordnung machen; er soll sagen, wie die Sache in diesem Spagat zwischen gewandelten Bedürfnissen und den andern Punkten, die ich aufgezählt habe, geregelt werden könnte. Was wir dann damit machen, ist eine zweite Frage. Aber dann haben wir einmal die Übersicht und können auf gesicherter Grundlage eine gute Debatte führen.

Ich muss Ihnen einen weiteren Punkt nennen: Der Eindruck, der in dieser Diskussion hätte entstehen können, wir würden hier komplettes Neuland betreten, ist selbstverständlich nicht richtig. Kollege Jenny hat zu Recht darauf hingewiesen: Wenn Sie die Verordnung 2 zum Arbeitsgesetz nehmen, haben Sie dort eine sehr lange Liste von Betrieben, die schon heute die Möglichkeit haben, am Sonntag offen zu halten und Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmer zu beschäftigen. Ich erspare es mir und Ihnen, die ganze Liste vorzulesen, aber sie ist eindrücklich. Nur ein paar Hinweise: Arzt-, Zahnarzt-, Tierarztpraxen, Apotheken, die Bestattungsbetriebe erwähne ich nur nebenbei, Spielbanken, Betriebe in Fremdenverkehrsgebieten – darunter fällt sehr vieles; jeder von uns, der auch Tourist ist, weiss das. Dann folgen Kioske und Betriebe für Reisende – das diskutieren wir –, Bäckereien, Konditoreien, Confiseries, Milchverarbeitungsbetriebe, Blumenläden usw. Es ist eine mehrseitige Liste in der Verordnung 2 zum Arbeitsgesetz.

Dazu gibt es eben Bestimmungen zum Schutz von Arbeitnehmerinnen und Arbeitnehmern. Das ist ein Ganzes. Mit andern Worten: In dieses Geflecht passen wir jetzt das, worüber wir diskutieren, neu hinein. Ich muss noch einmal darauf hinweisen: Kategorial ist es nichts anderes; anders ist die Sortimentsausweitung in Bahnhöfen. Es ist auf Bahnhöfe beschränkt, und weshalb es beschränkt sein muss, habe ich Ihnen vorhin ausgeführt.

Vielleicht noch ein Wort – weniger als Kommissionsprecher, sondern als Ich weiss nicht als was, vielleicht als Ständerat oder BLS-Präsident – zu Kollege Leuenberger: Ich bitte doch, ganz emotionslos zwischen dem Bereich einer staatlichen oder halbstaatlichen Unternehmung – wie es unsere Bahnen sind, mit Sonderregelungen wie zum Beispiel Gesamtarbeitsverträgen, die in Gesetzen festgehalten sind – als Zubringer zu den Bahnhöfen und dem zu unterscheiden, was im Dienstleistungssektor und im Verkaufssektor in diesen Bahnhöfen im privaten Sektor passiert, dort, wo Dispositionsfreiheit zwischen den Sozialpartnern herrscht.

Ich glaube, das ist etwas ganz Verschiedenes, und ich bitte, das nicht zu vermischen oder zu sagen: Wenn wir das jetzt ohne GAV machen, dann könnte das ein Angriff auf die Betriebe wie die SBB, andere Bahnunternehmen und die Post sein. Das hat miteinander nichts zu tun, abgesehen davon, dass diese halbstaatlichen Betriebe in ausgezeichneter Art und Weise – und Kollege Leuenberger weiss es und ästmiert es auch – mit ihrem Personal umgehen und ausgezeichnete Beziehungen mit ihrem Personal haben, selbst ohne GAV, auch wenn sich das in den nächsten Jahren im Bereich der BLS allenfalls ändern könnte. Voilà! (*Heiterkeit*) Ich wollte doch darauf hinweisen.

Ich appelliere als Kommissionsprecher an Sie und meine, dass wir hier wahrscheinlich doch schon einen tauglichen Kompromiss für die nächste Zeit gezimmert und mit der Motion weitere Perspektiven für die Debatte eröffnet haben.

Delss Joseph, président de la Confédération: J'aimerais m'exprimer encore sur trois points: le principe, la définition des gares et la protection des travailleurs.

1. Sur le principe, et là je réponds en partie à Monsieur Schwaller, ce qui est l'objet de cette modification de loi ne touche en rien la souveraineté des cantons en matière de décisions relatives à l'ouverture des commerces. La situation reste ce qu'elle est, les cantons gardent la souveraineté en la matière. Ce qui est réglé ici est la contradiction qui existe au niveau de la pratique, à savoir que la décision d'ouvrir les commerces dont il est question peut être prise aujourd'hui et que la possibilité d'engager des travailleurs à cet effet n'est pas donnée, ce qui semble en soi aberrant. Il y a donc lieu de le corriger.

2. Concernant la définition des gares, et là je réponds en particulier à Monsieur Berset qui se fait du souci pour La Chaux-de-Fonds, nous n'avons établi ni dans cette révision de la loi, ni dans l'ordonnance y relative, la liste des 25 gares dont il a été question. Mais, pour chacune d'elles, une proposition doit être faite. Vous me direz que la proposition sera sans doute faite. Mais la disposition dont il est question dit qu'il faut soit une proposition des entreprises de chemins de fer, lorsqu'il y a 20 millions de francs de chiffre d'affaires, soit – et j'aimerais rectifier le libellé que j'ai donné comme deuxième possibilité – une proposition commune des entreprises de chemins de fer et d'un canton pour les gares d'une grande importance régionale. Si La Chaux-de-Fonds ne se qualifie pas au niveau des 20 millions de francs de chiffre d'affaires, je pense que la deuxième possibilité n'aura certainement pas de peine à être démontrée. La Chaux-de-Fonds étant la troisième ville de Suisse romande, vous l'avez mentionné, elle a une importance régionale et même suprarégionale.

3. Die Frage des Schutzes der Arbeitnehmer. Herr Leuenberger, es ist für einen Freiburger CVP-Politiker natürlich eine grosse Ehre, mit derart prominenten Solothurner FDP-Politikern und Unternehmern verglichen zu werden. Ihren Aufruf an mich als Volkswirtschaftsminister höre ich wohl. Ich muss Ihnen schon einmal sagen, dass wir das Gesetz strikte anwenden, auch wenn dies den Pizzaliebhabern nach Mitternacht nicht so bekommen mag. Es ist aber auch wichtig, dass man sich die Frage stellt – und ich möchte das jetzt nicht irgendwie negativ interpretiert wissen –: Was ist zu tun – und das ist auch meine heutige Aufgabe –, damit Betriebe wie jene, die Sie genannt haben, z. B. Bally, in diesem Land weiterhin bestehen können?

Nun zur Frage der verschiedenen Möglichkeiten, hier etwas in Bezug auf einen Gesamtarbeitsvertrag zu tun. Das Erste: Ich glaube – ich habe es schon einmal gesagt –, dieses Einfügen der Bedingung, dass ein Gesamtarbeitsvertrag abgeschlossen sein muss, stünde im Widerspruch zu den heutigen Gepflogenheiten in dieser Angelegenheit, nämlich zum Umstand, dass sich das Arbeitsgesetz nicht auf diese Bereiche einlässt, sondern die Arbeitsbedingungen bestimmt. Und da habe ich Ihnen gesagt, dass wir über die Verordnung noch zusätzliche Bestimmungen für die Arbeitnehmer erlassen werden; ich habe sie vorhin aufgezählt und

will sie nicht wiederholen. Aber die anderen Elemente des Arbeitsvertrages – insbesondere das Salär – werden den Sozialpartnern überlassen, und das hat bis jetzt gut funktioniert. Wir hätten hier einen Bruch bei dieser Regel.

Das Zweite ist eine Frage der Gleichbehandlung: Es wäre hier eine ganz bestimmte, im Verhältnis zum Ganzen wahrscheinlich kleine Gruppe von Arbeitnehmern betroffen, die nur einen kleinen Teil ihrer Branche darstellen, die aber auch – und Herr Lauri hat es gezeigt – im Verhältnis zu den Betrieben, die am Sonntag öffnen können, nur einen kleinen Teil darstellen würden. Es wäre also eine Ungleichbehandlung in zwei Richtungen.

Ich hätte – das ist das Dritte – das Wort Veto auch nicht verwendet, denn das klingt aggressiv, aber Ihr Vergleich hinkt trotzdem. Ihr Vergleich hinkt insofern, als es sich bei den Fällen, die Sie genannt haben, nicht nur um öffentlich-rechtliche Betriebe handelt. Zudem ist die Bedingung nicht so formuliert, dass die SBB am Sonntag nicht fahren können, wenn es mit dem Gesamtarbeitsvertrag nicht übereinstimmt. Hier handelt es sich natürlich um eine Vorbedingung, um etwas überhaupt unternehmen zu können. Also geht diese Bestimmung hier natürlich schon ein Stück weiter.

Insgesamt bin ich der Meinung, dass wir diesen Zusatz aus den genannten Gründen hier nicht aufnehmen sollten.

Noch zwei Punkte zu dem, was Herr David und auch Herr Berset zum Normalarbeitsvertrag gesagt haben. Herr David hat darauf hingewiesen, dass die Bahnbetriebe, insbesondere die SBB, hier einen bestimmten Einfluss ausüben könnten. Ich glaube, ein solcher Einfluss kann durchaus bestehen, aber ich kann Ihnen hier keine Garantie geben, dass die Leitung der SBB dann auch einen bestimmten Einfluss ausüben wird. Aber Herr David hat auf die ausgezeichneten Beziehungen, die hier und da auch auf personeller Ebene bestehen können, hingewiesen.

Monsieur Berset pose la question d'un contrat-type. D'abord, un contrat-type ne serait de toute façon pas impératif et pourrait être amendé par accord entre les partenaires en question. Les domaines où de tels contrats-types existent sont pour l'instant réduits à quelques cas très spéciaux; je ne crois pas que ce serait un substitut qui aurait vraiment la valeur de ce que vous souhaitez obtenir à travers l'obligation d'une convention collective de travail.

Donc, tout compte fait, je pense que la disposition telle qu'elle est proposée ne met pas en cause le principe de la protection des travailleurs, d'autant plus que nous vous avons annoncé des mesures supplémentaires, qui s'ajoutent à toutes celles qui existent déjà pour le personnel qui travaille dans des entreprises qui peuvent être actives le dimanche.

Abstimmung – Vote

Für den Antrag der Mehrheit 29 Stimmen

Für den Antrag der Minderheit 9 Stimmen

Ziff. II

Antrag der Kommission

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Ch. II

Proposition de la commission

Adhérer à la décision du Conseil national

Angenommen – Adopté

GesamtAbstimmung – Vote sur l'ensemble

Für Annahme des Entwurfes 28 Stimmen

Dagegen 10 Stimmen

coup plus précise sur les conséquences que son acceptation aurait pour les petits commerçants, les employés des magasins concernés, et aussi sur une certaine évolution de la société de consommation qui pousse à la marchandisation, partout et à tout prix. L'intransigeance de la majorité pour refuser la protection indispensable aux travailleurs par une convention collective ne peut qu'affirmer notre opposition.

Notre groupe est par ailleurs déterminé à proposer aux instances du Parti de s'associer à la campagne référendaire si ce conseil donne le feu vert à ce projet néfaste à plusieurs titres.

Rechstelner Paul (S, SG): Die bürgerlichen Parteien haben mit zwei Vorlagen in zwei Volksabstimmungen, bei der 11. AHV-Revision im Mai und bereits beim Mietrecht im Februar, gewaltig Schiffbruch erlitten. Sie sind mit diesen zwei Vorlagen hier im Parlament durchmarschiert, ohne die geringste Rücksicht zu nehmen, ohne Rücksicht auf Verluste. Jetzt wollen sie beim Arbeitsgesetz mit der Sonntagsarbeit die gleiche Übung nach dem gleichen Muster wiederholen, die schon beim Mietrecht gescheitert ist – unter der kundigen Führung von Herrn Hegetschweiler. Sie wollen die Sonntagsarbeit ohne Schutzvorschriften für das Verkaufspersonal einführen. Es ist klar, und sie haben es klar gemacht, dass dies nur der erste Schritt zur Abschaffung des grundsätzlich arbeitsfreien Sonntags und zur generellen Öffnung der Bestimmungen über die Sonntagsarbeit ist. Sie wollen hier exakt das beschliessen, was das Volk schon beim Referendum gegen die Arbeitsgesetzrevision im Jahre 1996 verworfen hat. Mit diesen Provokationen zwingen Sie uns zu einem Referendum, das wir nicht gesucht haben – das können Sie uns glauben. Aber wir sind nicht bereit, den ständigen Abbau des Arbeitnehmerschutzes in diesem Land hinzunehmen.

Hegetschweiler Rolf (RL, ZH): Von Provokation kann natürlich keine Rede sein. Die Lebensgewohnheiten haben sich geändert. Konsumentinnen und Konsumenten wollen auch am Sonntag und abends einkaufen können. Wenn sie das, wie es diese Vorlage vorsieht, in Zentren des öffentlichen Verkehrs tun können, ist es auch umweltmässig eine optimale Lösung. Die SBB unterstützen diese Änderung des Arbeitsgesetzes ausdrücklich. Ich bitte Sie deshalb um Zustimmung.

Aeschbacher Ruedi (E, ZH): Mit diesem Gesetz wird der Sonntag für die Geschäfte in den Zentren des öffentlichen Verkehrs «geöffnet». Es entsteht eine neue Kommerzialisierung des Sonntags, und das lehnen wir ab. Es geht gegen die Interessen der Arbeitnehmenden, deshalb lehnen wir das Gesetz ab. Es schadet dem örtlichen Gewerbe, welches durch das Offenhalten der Läden in den Bahnhöfen Einnahmeverluste erleidet.

Abstimmung – Vote
(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 02.422/1446)
Für Annahme des Entwurfes 109 Stimmen
Dagegen 65 Stimmen

S. Seite / voir page 41

02.422

**Parlamentarische Initiative
Hegetschweiler Rolf.
Ladenöffnungszeiten in Zentren
des öffentlichen Verkehrs
Initiative parlementaire
Hegetschweiler Rolf.
Heures d'ouverture des commerces
dans les centres de transports publics**

Schlussabstimmung – Vote final

Einreichungsdatum 17.04.02Date de dépôt 17.04.02Bericht KVF-NR 11.11.02Rapport CTT-CN 11.11.02

Nationalrat/Conseil national 29.09.03 (Erste Phase – Première étape)

Bericht WAK-NR 17.02.04 (BBI 2004 1621)

Rapport CER-CN 17.02.04 (FF 2004 1485)

Stellungnahme des Bundesrates 05.03.04 (BBI 2004 1629)

Avis du Conseil fédéral 05.03.04 (FF 2004 1493)

Nationalrat/Conseil national 16.03.04 (Zweite Phase – Deuxième étape)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.04 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 30.09.04 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 08.10.04 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 08.10.04 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2004 5447)

Texte de l'acte législatif (FF 2004 5109)

**Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel
Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce**

Leuenberger Ueli (G, GE): A l'issue des débats dans notre conseil et au vu des résultats des délibérations au Conseil des Etats, le groupe des Verts a pu se faire une idée beau-

02.422

**Parlamentarische Initiative
Hegetschweller Rolf.
Ladenöffnungszeiten in Zentren
des öffentlichen Verkehrs**

**Initiative parlementaire
Hegetschweller Rolf.
Heures d'ouverture des commerces
dans les centres de transports publics**

Schlussabstimmung – Vote final

Einreichungsdatum 17.04.02

Date de dépôt 17.04.02

Bericht KVF-NR 11.11.02

Rapport CTT-CN 11.11.02

Nationalrat/Conseil national 29.09.03 (Erste Phase – Première étape)

Bericht WAK-NR 17.02.04 (BBI 2004 1621)

Rapport CER-CN 17.02.04 (FF 2004 1485)

Stellungnahme des Bundesrates 05.03.04 (BBI 2004 1629)

Avls du Conseil fédéral 05.03.04 (FF 2004 1493)

Nationalrat/Conseil national 16.03.04 (Zweite Phase – Deuxième étape)

Ständerat/Conseil des Etats 09.06.04 (Zweitrat – Deuxième Conseil)

Ständerat/Conseil des Etats 30.09.04 (Fortsetzung – Suite)

Nationalrat/Conseil national 08.10.04 (Schlussabstimmung – Vote final)

Ständerat/Conseil des Etats 08.10.04 (Schlussabstimmung – Vote final)

Text des Erlasses (BBI 2004 5447)

Texte de l'acte législatif (FF 2004 5109)

Bundesgesetz über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel

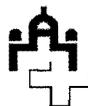
Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 30 Stimmen

Dagegen 10 Stimmen

(2 Enthaltungen)


Geschäft / Objet:

Ladenöffnungszeiten in Zentren des öffentlichen Verkehrs

Heures d'ouverture des commerces dans les centres de transports publics

Gegenstand / Objet du vote:

Eintreten

Abstimmung vom / Vote du: 16.03.2004 11:10:27

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	=	E	ZH
Allemann	o	S	BE
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	=	S	SO
Baumann Alexander	+	V	TG
Bäumle	+	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	=	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	+	V	TI
Binder	#	V	ZH
Borer	+	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	+	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	*	R	GE
Büchler	+	C	SG
Bugnon	+	V	VD
Bühlmann	=	G	LU
Bührer	+	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	=	C	VS
Christen	+	R	VD
Cina	+	C	VS
Cuche	=	G	NE
Daguet	=	S	BE
Darbellay	=	C	VS
De Buman	+	C	FR
Donzé	=	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fassl	=	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	+	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH

Fluri	+	R	SO
Föhn	+	V	SZ
Freysinger	+	V	VS
Frösch	=	G	BE
Gadient	+	V	GR
Gallade	+	S	ZH
Garbani	=	S	NE
Genner	+	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	*	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	+	V	AG
Golf	=	S	ZH
Graf	+	G	BL
Gross Andreas	*	S	ZH
Gross Jost	=	S	TG
Guisan	*	R	VD
Günter	+	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	=	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerte	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	+	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	*	R	UR
Hubmann	=	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Irfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	+	S	BL
Jermann	+	C	BL
Joder	+	V	BE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kiener Nellen	=	S	BE
Kleiner	+	R	AR
Kohler	=	C	JU

Kunz	+	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	+	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Maillard	=	S	VD
Maitre	+	C	GE
Markwalder Bär	+	R	BE
Marti Werner	=	S	GL
Marty Kälin	=	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	*	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	+	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	+	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Mürli	+	V	LU
Noser	+	R	ZH
Oehrlí	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	+	R	BS
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Rechsteiner-Basel	=	S	BS
Recordon	+	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	=	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	=	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	+	R	TI
Salvi	=	S	VD
Savary	*	S	VD
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	+	V	ZH
Schlüer	+	V	ZH
Schmied Walter	*	V	BE
Schneider	*	R	BE
Schwander	+	V	SZ
Siegrist	*	V	AG
Simoneschi-Cortesi	o	C	TI
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Speck	*	V	AG
Spühler	*	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	+	R	SO
Strahm	=	S	BE
Studer Heiner	=	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanel	=	S	ZH
Theller	+	R	LU
Triponez	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	*	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	+	G	ZH
Vollmer	o	S	BE
Waber Christian	=	E	BE
Wäfler	=	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	V	BE
Wehrli	*	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	+	V	BE
Widmer	=	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zappf	+	C	ZH
Zisayadis	=	-	VD
Zuppiger	+	V	ZH

Ergebnisse / Résultats:

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	21	5	34	4	0	49	2	115
nein / non / no	4	9	0	43	5	0	3	64
enth. / abst. / ast.	1	0	0	2	0	0	0	3
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	0	0	0	0	0
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	2	0	6	3	0	6	0	17

+ ja / oui / si

= nein / non / no

o enth. / abst. / ast.

% entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4

* excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4

hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato

Der Präsident stimmt nicht

Le président ne prend pas part aux votes

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit = Eintreten

Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Rennwald) = Nichteintreten

**Geschäft / Objet:**

Ladenöffnungszeiten in Zentren des öffentlichen Verkehrs

Heures d'ouverture des commerces dans les centres de transports publics

Gegenstand / Objet du vote:

Rückweisungsantrag Daguët

Abstimmung vom / Vote du: 16.03.2004 11:11:22

Abate	=	R	TI
Aeschbacher	+	E	ZH
Allemann	+	S	BE
Amstutz	=	V	BE
Bader Caspar	=	V	BL
Bader Elvira	=	C	SO
Banga	+	S	SO
Baumann Alexander	=	V	TG
Bäumle	+	-	ZH
Beck	=	R	VD
Berberat	+	S	NE
Bezzola	=	R	GR
Bigger	=	V	SG
Bignasca Attilio	=	V	TI
Binder	#	V	ZH
Borer	=	V	SO
Bortoluzzi	=	V	ZH
Bruderer	+	S	AG
Brun	=	C	LU
Brunner Toni	=	V	SG
Brunschwig Graf	*	R	GE
Büchler	=	C	SG
Bugnon	=	V	VD
Bühmann	+	G	LU
Bührer	=	R	SH
Burkhalter	=	R	NE
Cathomas	=	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	+	C	VS
Christen	=	R	VD
Cina	=	C	VS
Cuche	+	G	NE
Daguët	+	S	BE
Darbellay	o	C	VS
De Buman	=	C	FR
Donzé	+	E	BE
Dommond Béguelin	+	S	VD
Dunant	=	V	BS
Dupraz	=	R	GE
Egerszegi-Obrist	=	R	AG
Eggly	=	R	GE
Engelberger	=	R	NW
Fasel	+	G	FR
Fässler-Osterwalder	+	S	SG
Fattbert	=	V	VD
Favre	=	R	VD
Fehr Hans	=	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	+	S	SH
Fehr Jacqueline	+	S	ZH
Fehr Mario	+	S	ZH

Fluri	=	R	SO
Föhn	=	V	SZ
Freysinger	=	V	VS
Frösch	+	G	BE
Gadient	=	V	GR
Gallade	+	S	ZH
Garbani	+	S	NE
Genner	+	G	ZH
Germanier	=	R	VS
Giezendanner	*	V	AG
Glasson	=	R	FR
Glur	=	V	AG
Goll	+	S	ZH
Graf	+	G	BL
Gross Andreas	*	S	ZH
Gross Jost	+	S	TG
Guisan	*	R	VD
Günter	*	S	BE
Gutzwiller	=	R	ZH
Gyr	+	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	+	S	BS
Häberli	=	C	TG
Haering	+	S	ZH
Haller	=	V	BE
Hämmerle	+	S	GR
Hassler	=	V	GR
Hegetschweiler	=	R	ZH
Heim Bea	+	S	SO
Hess Bernhard	=	-	BE
Hochreutener	=	C	BE
Hofmann Urs	+	S	AG
Hollenstein	+	G	SG
Huber	*	R	UR
Hubmann	+	S	ZH
Huguenin	+	-	VD
Humbel Näf	=	C	AG
Hutter Jasmin	=	V	SG
Hutter Markus	=	R	ZH
Imfeld	=	C	OW
Ineichen	=	R	LU
Janiak	+	S	BL
Jermann	=	C	BL
Joder	=	V	BE
Jutzet	+	S	FR
Kaufmann	=	V	ZH
Keller Robert	=	V	ZH
Kleiner Nellen	+	S	BE
Kleiner	=	R	AR
Kohler	+	C	JU

Kunz	=	V	LU
Lang	+	G	ZG
Laubacher	=	V	LU
Leu	=	C	LU
Leuenberger Genève	+	G	GE
Leutenegger Filippo	=	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	+	S	BL
Leuthard	=	C	AG
Levrat	+	S	FR
Loepfe	=	C	AI
Lustenberger	=	C	LU
Maillard	+	S	VD
Maitre	=	C	GE
Markwalder Bär	=	R	BE
Mari Werner	+	S	GL
Marty Käfin	+	S	ZH
Mathys	=	V	AG
Maurer	*	V	ZH
Maury Pasquier	+	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétray-Savary	+	G	VD
Messmer	=	R	TG
Meyer Thérèse	=	C	FR
Miesch	=	V	BL
Mörgeli	=	V	ZH
Müller Geri	+	G	AG
Müller Philipp	=	R	AG
Müller Walter	=	R	SG
Müller-Hemmi	+	S	ZH
Müri	=	V	LU
Noser	=	R	ZH
Oehrl	=	V	BE
Pagan	=	V	GE
Parmelin	=	V	VD
Pedrina	+	S	TI
Pelli	=	R	TI
Perrin	=	V	NE
Pfister Gerhard	*	C	ZG
Pfister Theophil	=	V	SG
Randegger	=	R	BS
Rechsteiner Paul	+	S	SG
Rechsteiner-Basel	+	S	BS
Recordon	+	G	VD
Rennwald	+	S	JU
Rey	+	S	VS
Reymond	=	V	GE
Riklin	=	C	ZH
Rime	=	V	FR
Robbiani	+	C	TI
Rossini	+	S	VS

Roth-Bernasconi	+	S	GE
Ruey	=	R	VD
Rutschmann	=	V	ZH
Sadis	=	R	TI
Salvi	+	S	VD
Savary	*	S	VD
Schenk	=	V	BE
Schenker	+	S	BS
Scherer Marcel	=	V	ZG
Schibil	=	V	ZH
Schlürer	=	V	ZH
Schmied Walter	*	V	BE
Schneider	*	R	BE
Schwander	=	V	SZ
Siegrist	*	V	AG
Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Sommaruga Carlo	+	S	GE
Speck	*	V	AG
Spühler	*	V	TG
Stahl	=	V	ZH
Stamm Luzi	=	V	AG
Steiner	=	R	SO
Strahm	+	S	BE
Studer Heiner	+	E	AG
Stump	+	S	AG
Teuscher	+	G	BE
Thanel	+	S	ZH
Theiler	=	R	LU
Triponoz	=	R	BE
Vanek	+	-	GE
Vaudroz René	=	R	VD
Vellon	=	V	VD
Vermot-Mangold	+	S	BE
Vischer	+	G	ZH
Vollmer	+	S	BE
Waber Christian	+	E	BE
Wäfler	+	E	ZH
Walker Félix	=	C	SG
Walter Hansjörg	=	V	TG
Wandfluh	=	V	BE
Wasserfallen	=	R	BE
Wehrli	*	C	SZ
Weigelt	=	R	SG
Weyeneth	=	V	BE
Widmer	+	S	LU
Wobmann	=	V	SO
Wyss Ursula	+	S	BE
Zapfl	=	C	ZH
Zyswiler	+	-	VD
Zuppiger	=	V	ZH

Ergebnisse / Résultats:

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	4	14	0	48	5	0	4	75
nein / non / no	20	0	35	0	0	49	1	105
enth. / abst. / ast.	1	0	0	0	0	0	0	1
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	0	0	0	0	0
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	3	0	5	4	0	6	0	18

+ Ja / oui / si

= nein / non / no

o enth. / abst. / ast.

% entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4

* excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4

hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato

Der Präsident stimmt nicht

Le président ne prend pas part aux votes

Bedeutung Ja / Signification de oui: Zustimmung
Bedeutung Nein / Signification de non: Ablehnung


Geschäft / Objet:

Ladenöffnungszeiten in Zentren des öffentlichen Verkehrs

Heures d'ouverture des commerces dans les centres de transports publics

Gegenstand / Objet du vote:

BG über die Arbeit in der Industrie, Gewerbe und Handel

Abstimmung vom / Vote du: 16.03.2004 11:33:26

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	=	E	ZH
Alemann	=	S	BE
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	=	S	SO
Baumann Alexander	*	V	TG
Bäumle	=	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	=	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	+	V	TI
Binder	#	V	ZH
Borer	+	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	=	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	*	R	GE
Büchler	+	C	SG
Bugnon	+	V	VD
Bühmann	=	G	LU
Bührer	+	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavali	*	S	TI
Chevrier	=	C	VS
Christen	*	R	VD
Cina	+	C	VS
Cuche	=	G	NE
Daguet	=	S	BE
Darbellay	=	C	VS
De Buman	=	C	FR
Dorzé	=	E	BE
Domond Béguélin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggy	+	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fasel	=	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	+	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	=	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH

Fluri	+	R	SO
Föhn	+	V	SZ
Freysinger	+	V	VS
Frösch	=	G	BE
Gadient	+	V	GR
Gallade	=	S	ZH
Garbani	=	S	NE
Genner	=	G	ZH
Germanier	*	R	VS
Giezendanner	*	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf	=	G	BL
Gross Andreas	*	S	ZH
Gross Jost	=	S	TG
Guisan	*	R	VD
Günter	=	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	=	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Halter	+	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	=	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	*	R	UR
Hubmann	=	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	*	R	LU
Janiak	=	S	BL
Jermann	+	C	BL
Joder	+	V	BE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keiler Robert	+	V	ZH
Kiener Nellen	*	S	BE
Kleiner	+	R	AR
Kohler	=	C	JU

Kunz	+	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	+	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Maillard	=	S	VD
Maitre	+	C	GE
Markwalder Bär	+	R	BE
Mari Werner	=	S	GL
Marty Kälin	=	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	*	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétray-Savary	=	G	VD
Messmer	*	R	TG
Meyer Thérèse	=	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	=	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Mürli	+	V	LU
Noser	+	R	ZH
Oehrl	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	*	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	*	R	BS
Reichsteiner Paul	=	S	SG
Reichsteiner-Basel	*	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	=	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	=	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	*	R	TI
Salvi	=	S	VD
Savary	*	S	VD
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	+	V	ZH
Schliker	+	V	ZH
Schmied Walter	+	V	BE
Schneider	*	R	TI
Schwander	+	V	SZ
Siegrist	*	V	AG
Simoneschi-Cortesi	=	C	TI
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Speck	*	V	AG
Spühler	*	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	+	R	SO
Strahm	=	S	BE
Studer Heiner	=	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuschler	=	G	BE
Thanel	=	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Triponez	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	+	R	VD
Vellion	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	=	G	ZH
Vollmer	=	S	BE
Weber Christian	=	E	BE
Wäfler	=	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	*	V	BE
Widmer	=	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	*	S	BE
Zappi	*	C	ZH
Ziswiler	=	-	VD
Zuppiger	+	V	ZH

Ergebnisse / Résultats:

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	18	0	28	0	0	48	0	94
nein / non / no	7	14	0	46	5	0	5	77
enth. / abst. / ast.	0	0	0	0	0	0	0	0
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	0	0	0	0	0
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	3	0	12	6	0	7	0	28

+ ja / oui / si

= nein / non / no

o enth. / abst. / ast.

% entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4

excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4

* hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato

Der Präsident stimmt nicht

Le président ne prend pas part aux votes

Bedeutung Ja / Signification de oui: Antrag der Mehrheit

Bedeutung Nein / Signification de non: Antrag der Minderheit (Gysin Remo)



Geschäft / Objet:

Ladenöffnungszeiten in Zentren des öffentlichen Verkehrs

Heures d'ouverture des commerces dans les centres de transports publics

Gegenstand / Objet du vote:

Gesamtabstimmung

Vote sur l'ensemble

Abstimmung vom / Vote du: 16.03.2004 11:34:22

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	=	E	ZH
Allemann	+	S	BE
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	+	C	SO
Banga	=	S	SO
Baumann Alexander	+	V	TG
Bäumle	+	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	=	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	+	V	TI
Binder	#	V	ZH
Borer	+	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	+	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	*	R	GE
Büchler	+	C	SG
Bugnon	+	V	VD
Bühmann	=	G	LU
Bührer	+	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	+	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	=	C	VS
Christen	*	R	VD
Cina	+	C	VS
Cuche	=	G	NE
Daguet	=	S	BE
Darbellay	=	C	VS
De Buman	+	C	FR
Donzé	=	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Durant	+	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggly	+	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fasel	=	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	+	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	=	S	SH
Fehr Jacqueline	o	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH

Fluri	+	R	SO
Föhn	+	V	SZ
Freysinger	+	V	VS
Frösch	=	G	BE
Gadient	+	V	GR
Gallade	+	S	ZH
Garbani	=	S	NE
Gerner	o	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	*	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf	=	G	BL
Gross Andreas	*	S	ZH
Gross Jost	=	S	TG
Guisan	*	R	VD
Günter	=	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	=	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	=	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Heim Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	+	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	*	R	UR
Hubmann	=	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Irfeld	+	C	OW
Ineichen	*	R	LU
Janiak	+	S	BL
Jermann	+	C	BL
Joder	+	V	BE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kiener Neilen	=	S	BE
Kleiner	+	R	AR
Kohler	=	C	JU

Kunz	+	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Läu	+	C	LU
Leuenerberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	+	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Maffiardi	=	S	VD
Maitre	+	C	GE
Markwalder Bär	+	R	BE
Mari Werner	=	S	GL
Marty Kälin	o	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	*	V	ZH
Maury Pasquier	=	S	GE
Meier-Schatz	*	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	*	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	=	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	o	S	ZH
Mürli	+	V	LU
Noser	+	R	ZH
Oehri	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parnellin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	*	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	*	R	BS
Rechsteiner Paul	=	S	SG
Rechsteiner-Basel	=	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	=	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	+	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	=	C	TI
Rossini	=	S	VS

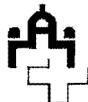
Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	*	R	TI
Salvi	=	S	VD
Savary	*	S	VD
Schenk	+	V	BE
Schenker	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibil	+	V	ZH
Schlürer	+	V	ZH
Schmied Walter	+	V	BE
Schnelder	*	R	BE
Schwander	+	V	SZ
Siegrist	*	V	AG
Simoneschi-Cortesi	o	C	TI
Sommaruga Carlo	*	S	GE
Speck	+	V	AG
Spuhler	*	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	+	R	SO
Strahm	=	S	BE
Studer Heiner	=	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	=	S	ZH
Theiler	*	R	LU
Trépoez	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	+	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	=	G	ZH
Vollmer	+	S	BE
Waber Christian	=	E	BE
Wäfler	=	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walter Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Waasserfallen	+	R	BE
Wehrli	+	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	*	V	BE
Widmer	=	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	*	S	BE
Zappf	o	C	ZH
Zisvadis	=	-	VD
Zuppiger	+	V	ZH

Ergebnisse / Résultats:

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	20	0	29	5	0	50	2	106
nein / non / no	4	13	0	39	5	0	3	64
enth. / abst. / ast.	2	1	0	3	0	0	0	6
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	0	0	0	0	0	0
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	2	0	11	5	0	5	0	23

- + Ja / oui / si
- = nein / non / no
- o enth. / abst. / ast.
- % entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4
- * excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
- * hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
- # Der Präsident stimmt nicht
- Le président ne prend pas part aux votes

Bedeutung Ja / Signification de oui:
Bedeutung Nein / Signification de non:

**Geschäft / Objet:**

Bundesgesetz über die ARBelt in Industrie, Gewerbe und Handel (Arbeitsgesetz)

Loi fédérale sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce (Loi sur le travail)

Gegenstand / Objet du vote:

Schlussabstimmung

Vote final

Abstimmung vom / Vote du: 08.10.2004 08:23:42

Abate	+	R	TI
Aeschbacher	=	E	ZH
Allemann	+	S	BE
Amstutz	+	V	BE
Baader Caspar	+	V	BL
Bader Elvira	=	C	SO
Banga	=	S	SO
Baumann Alexander	+	V	TG
Bäumle	+	-	ZH
Beck	+	R	VD
Berberat	=	S	NE
Bezzola	+	R	GR
Bigger	+	V	SG
Bignasca Attilio	+	V	TI
Binder	#	V	ZH
Borer	+	V	SO
Bortoluzzi	+	V	ZH
Bruderer	+	S	AG
Brun	+	C	LU
Brunner Toni	+	V	SG
Brunschwig Graf	*	R	GE
Büchler	+	C	SG
Bugnon	*	V	VD
Bühlmann	=	G	LU
Bührer	+	R	SH
Burkhalter	+	R	NE
Cathomas	=	C	GR
Cavalli	*	S	TI
Chevrier	=	C	VS
Christen	+	R	VD
Cina	+	C	VS
Cuche	=	G	NE
Daguet	=	S	BE
Darbellay	=	C	VS
De Buman	+	C	FR
Donzé	=	E	BE
Dormond Béguelin	=	S	VD
Dunant	+	V	BS
Dupraz	+	R	GE
Egerszegi-Obrist	+	R	AG
Eggy	*	R	GE
Engelberger	+	R	NW
Fasel	=	G	FR
Fässler-Osterwalder	=	S	SG
Fattebert	+	V	VD
Favre	+	R	VD
Fehr Hans	+	V	ZH
Fehr Hans-Jürg	*	S	SH
Fehr Jacqueline	*	S	ZH
Fehr Mario	=	S	ZH

Fluri	+	R	SO
Föhn	+	V	SZ
Freysinger	+	V	VS
Frösch	=	G	BE
Gadient	+	V	GR
Gallade	+	S	ZH
Garbani	=	S	NE
Genner	=	G	ZH
Germanier	+	R	VS
Giezendanner	+	V	AG
Glasson	+	R	FR
Glur	+	V	AG
Goll	=	S	ZH
Graf	=	G	BL
Gross Andreas	=	S	ZH
Gross Jost	=	S	TG
Guisan	+	R	VD
Günter	+	S	BE
Gutzwiller	+	R	ZH
Gyr	=	S	SZ
Gysin Hans Rudolf	*	R	BL
Gysin Remo	=	S	BS
Häberli	+	C	TG
Haering	%	S	ZH
Haller	+	V	BE
Hämmerle	=	S	GR
Hassler	+	V	GR
Hegetschweiler	+	R	ZH
Helm Bea	=	S	SO
Hess Bernhard	*	-	BE
Hochreutener	+	C	BE
Hofmann Urs	=	S	AG
Hollenstein	=	G	SG
Huber	+	R	UR
Hubmann	=	S	ZH
Huguenin	=	-	VD
Humbel Näf	+	C	AG
Hutter Jasmin	+	V	SG
Hutter Markus	+	R	ZH
Imfeld	+	C	OW
Ineichen	+	R	LU
Janiak	+	S	BL
Jermann	+	C	BL
Joder	+	V	BE
Jutzet	=	S	FR
Kaufmann	+	V	ZH
Keller Robert	+	V	ZH
Kleiner Nellen	=	S	BE
Kleiner	+	R	AR
Kohler	*	C	JU

Kunz	+	V	LU
Lang	=	G	ZG
Laubacher	+	V	LU
Leu	+	C	LU
Leuenberger Genève	=	G	GE
Leutenegger Filippo	*	R	ZH
Leutenegger Oberholzer	=	S	BL
Leuthard	+	C	AG
Levrat	=	S	FR
Loepfe	+	C	AI
Lustenberger	+	C	LU
Maillard	*	S	VD
Maitre	+	C	GE
Markwalder Bär	+	R	BE
Mart Werner	=	S	GL
Marty Kälin	o	S	ZH
Mathys	+	V	AG
Maurer	+	V	ZH
Maury Pasquier	%	S	GE
Meier-Schatz	+	C	SG
Menétrey-Savary	=	G	VD
Messmer	+	R	TG
Meyer Thérèse	+	C	FR
Miesch	+	V	BL
Mörgeli	+	V	ZH
Müller Geri	=	G	AG
Müller Philipp	+	R	AG
Müller Walter	+	R	SG
Müller-Hemmi	=	S	ZH
Mürli	*	V	LU
Noser	*	R	ZH
Oehri	+	V	BE
Pagan	+	V	GE
Parmelin	+	V	VD
Pedrina	=	S	TI
Pelli	+	R	TI
Perrin	+	V	NE
Pfister Gerhard	+	C	ZG
Pfister Theophil	+	V	SG
Randegger	%	R	BS
Rechstalner Paul	=	S	SG
Rechstalner-Basel	=	S	BS
Recordon	=	G	VD
Rennwald	=	S	JU
Rey	=	S	VS
Reymond	+	V	GE
Riklin	*	C	ZH
Rime	+	V	FR
Robbiani	=	C	TI
Rossini	=	S	VS

Roth-Bernasconi	=	S	GE
Ruey	+	R	VD
Rutschmann	+	V	ZH
Sadis	o	R	TI
Salvi	=	S	VD
Savary	=	S	VD
Schenk	+	V	BE
Schenger	=	S	BS
Scherer Marcel	+	V	ZG
Schibli	+	V	ZH
Schliker	+	V	ZH
Schmid Walter	%	V	BE
Schneider	+	R	BE
Schwander	+	V	SZ
Siegrist	+	V	AG
Simoneschi-Cortesi	+	C	TI
Sommaruga Carlo	=	S	GE
Speck	+	V	AG
Spühler	+	V	TG
Stahl	+	V	ZH
Stamm Luzi	+	V	AG
Steiner	+	R	SO
Stöckli	o	S	BE
Studer Heiner	=	E	AG
Stump	=	S	AG
Teuscher	=	G	BE
Thanei	=	S	ZH
Theiler	+	R	LU
Triponoz	+	R	BE
Vanek	=	-	GE
Vaudroz René	o	R	VD
Veillon	+	V	VD
Vermot-Mangold	=	S	BE
Vischer	*	G	ZH
Vollmer	+	S	BE
Waber Christian	=	E	BE
Wäfler	=	E	ZH
Walker Félix	+	C	SG
Walker Hansjörg	+	V	TG
Wandfluh	+	V	BE
Wasserfallen	+	R	BE
Wehrli	o	C	SZ
Weigelt	+	R	SG
Weyeneth	+	V	BE
Widmer	=	S	LU
Wobmann	+	V	SO
Wyss Ursula	=	S	BE
Zappi	*	C	ZH
Zisvadis	=	-	VD
Zuppiger	+	V	ZH

Ergebnisse / Résultats:

Fraktion / Groupe / Gruppo	C	G	R	S	E	V	-	Tot.
Ja / oui / si	19	0	32	5	0	52	1	109
nein / non / no	5	13	0	39	5	0	3	65
enth. / abst. / ast.	1	0	2	2	0	0	0	5
entsch. Art. 57 4 / excusé art. 57 4 / scusato Art. 57 4	0	0	1	2	0	1	0	4
hat nicht teilgenommen / n'ont pas voté / non ha votato	3	1	5	4	0	2	1	16

- + ja / oui / si
 = nein / non / no
 o enth. / abst. / ast.
 % entschuldigt gem. Art. 57 Abs. 4
 * excusé selon art. 57 al. 4 / scusato sec. art. 57 cps. 4
 # hat nicht teilgenommen / n'a pas voté / non ha votato
 # Der Präsident stimmt nicht
 Le président ne prend pas part aux votes

Bedeutung Ja / Signification de oui:
Bedeutung Nein / Signification de non:

Ablauf der Referendumsfrist: 27. Januar 2005

**Bundesgesetz
über die Arbeit in Industrie, Gewerbe und Handel
(Arbeitsgesetz)**

Änderung vom 8. Oktober 2004

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft,
nach Einsicht in den Bericht der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des
Nationalrates vom 17. Februar 2004¹
und in die Stellungnahme des Bundesrates vom 5. März 2004²,
beschliesst:

I

Das Arbeitsgesetz vom 13. März 1964³ wird wie folgt geändert:

Art. 27 Abs. 1^{ter}

^{1ter} In Verkaufsstellen und Dienstleistungsbetrieben in Bahnhöfen,
welche auf Grund des grossen Reiseverkehrs Zentren des öffentli-
chen Verkehrs sind, sowie in Flughäfen dürfen Arbeitnehmerinnen
und Arbeitnehmer sonntags beschäftigt werden.

II

¹ Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

² Der Bundesrat bestimmt das Inkrafttreten.

Nationalrat, 8. Oktober 2004

Der Präsident: Max Binder
Der Protokollführer: Ueli Anliker

Ständerat, 8. Oktober 2004

Der Präsident: Fritz Schiesser
Der Sekretär: Christoph Lanz

Datum der Veröffentlichung: 19. Oktober 2004⁴

Ablauf der Referendumsfrist: 27. Januar 2005

1 BBl 2004 1621
2 BBl 2004 1629
3 SR 822.11
4 BBl 2004 5447

Délai référendaire: 27 janvier 2005

**Loi fédérale
sur le travail dans l'industrie, l'artisanat et le commerce
(Loi sur le travail)**

Modification du 8 octobre 2004

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse,

vu le rapport de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 17 février 2004¹,

vu l'avis du Conseil fédéral du 5 mars 2004²,

arrête:

I

La loi du 13 mars 1964 sur le travail³ est modifiée comme suit:

Art. 27, al. 1^{er}

^{1er} Les magasins et entreprises de services situés dans les aéroports et dans les gares à forte fréquentation considérées comme des centres de transports publics peuvent occuper des travailleurs le dimanche.

II

¹ La présente loi est sujette au référendum.

² Le Conseil fédéral fixe la date de l'entrée en vigueur.

Conseil national, 8 octobre 2004

Le président: Max Binder
Le secrétaire: Ueli Anliker

Conseil des Etats, 8 octobre 2004

Le président: Fritz Schiesser
Le secrétaire: Christoph Lanz

Date de publication: 19 octobre 2004⁴

Délai référendaire: 27 janvier 2005

1 FF 2004 1485

2 FF 2004 1493

3 RS 822.11

4 FF 2004 5109

Termine di referendum: 27 gennaio 2005

Legge federale sul lavoro nell'industria, nell'artigianato e nel commercio (Legge sul lavoro)

Modifica dell'8 ottobre 2004

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto il rapporto della Commissione dell'economia e dei tributi del Consiglio nazionale del 17 febbraio 2004¹;

visto il parere del Consiglio federale del 5 marzo 2004²,

decreta:

I

La legge del 13 marzo 1964³ sul lavoro è modificata come segue:

Art. 27 cpv. 1^{ter}

^{1ter} Nei punti di vendita e nelle aziende di prestazione di servizi situati nelle stazioni che, in ragione del grosso traffico viaggiatori, sono centri di trasporto pubblico, nonché negli aeroporti i lavoratori possono essere occupati la domenica.

II

¹ La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

Consiglio nazionale, 8 ottobre 2004

Il presidente: Max Binder

Il segretario: Ueli Anliker

Consiglio degli Stati, 8 ottobre 2004

Il presidente: Fritz Schiesser

Il segretario: Christoph Lanz

Data di pubblicazione: 19 ottobre 2004⁴

Termine di referendum: 27 gennaio 2005

¹ FF 2004 1403

² FF 2004 1411

³ RS 822.11

⁴ FF 2004 4815